Tenshi Nanka Ja Nai 3 Yazawa Ai

天使なんかじゃない完全版 3 矢沢あい

天使なんかじゃない
完全版
3
矢沢あい

集英社

9784087821314
1920979012004
ISBN4-08-782131-5
C0979 ¥1200E

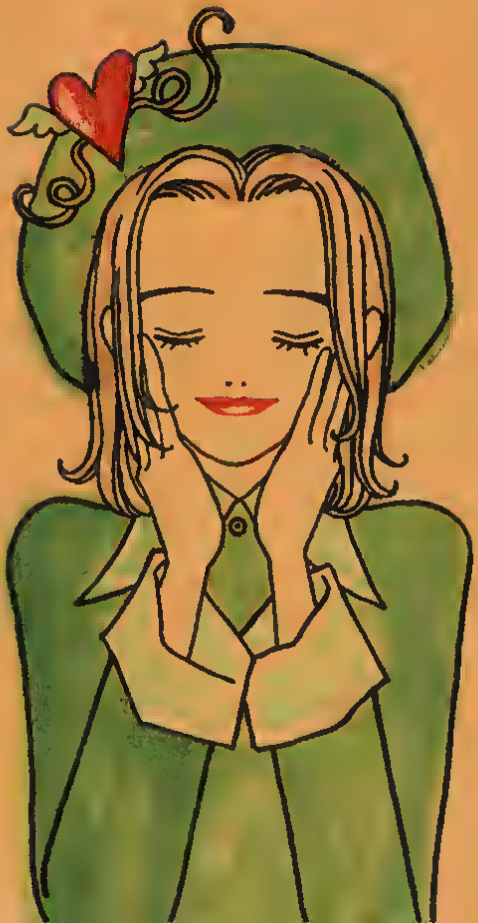
定価 本体1200円+税

TENSHI NANKA JA NAI 3 YAZAWA AY

天使なんかじゃない 3

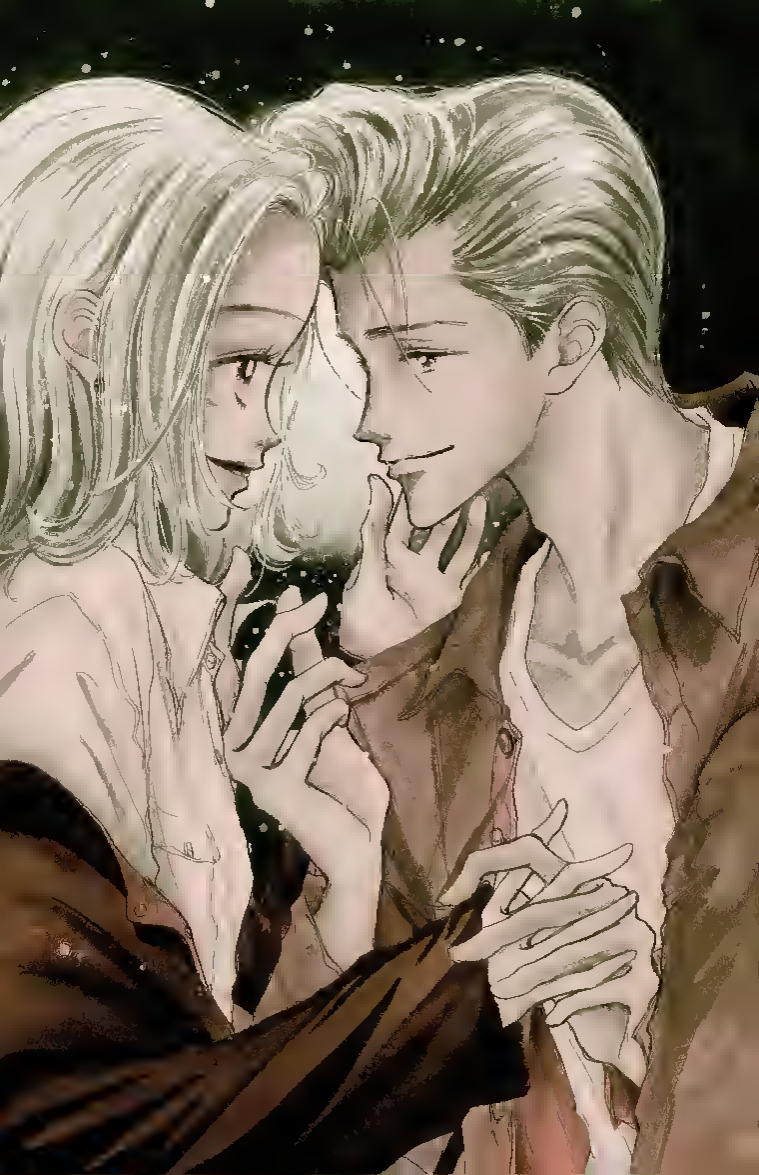
矢沢あい

集英社



天使なんかじゃない 完全版

TENSHI NANKA JA NAI NO 2



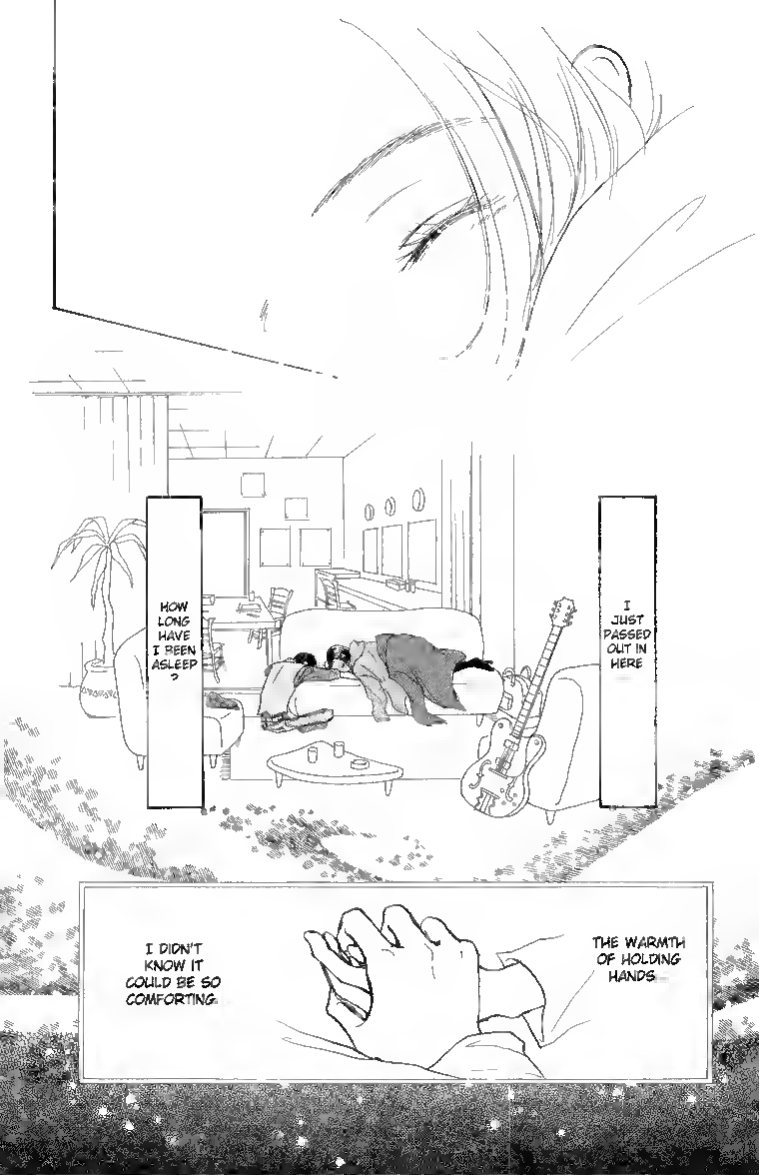
BROUGHT TO YOU BY:

DRAGON VOICE

DRAGONVOICE@INC.INCHIGHMY.NET
HTTP://DRAGONVOICE.ORG

Translated by lethalbeef
Proofread by sophendo | bot
Edited by ZlleH
QC by mangauniverse

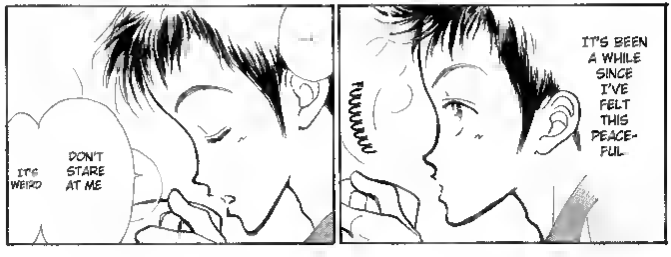
BACK STAGE
Authorized
ZZZZZ
Haa
LIVE HOUSE
HOWL
Haa
BOOM


HOW LONG HAVE I BEEN ASLEEP ?
I JUST PASSED OUT IN HERE
I DIDN'T KNOW IT COULD BE SO COMFORTING
THE WARMTH OF HOLDING HANDS

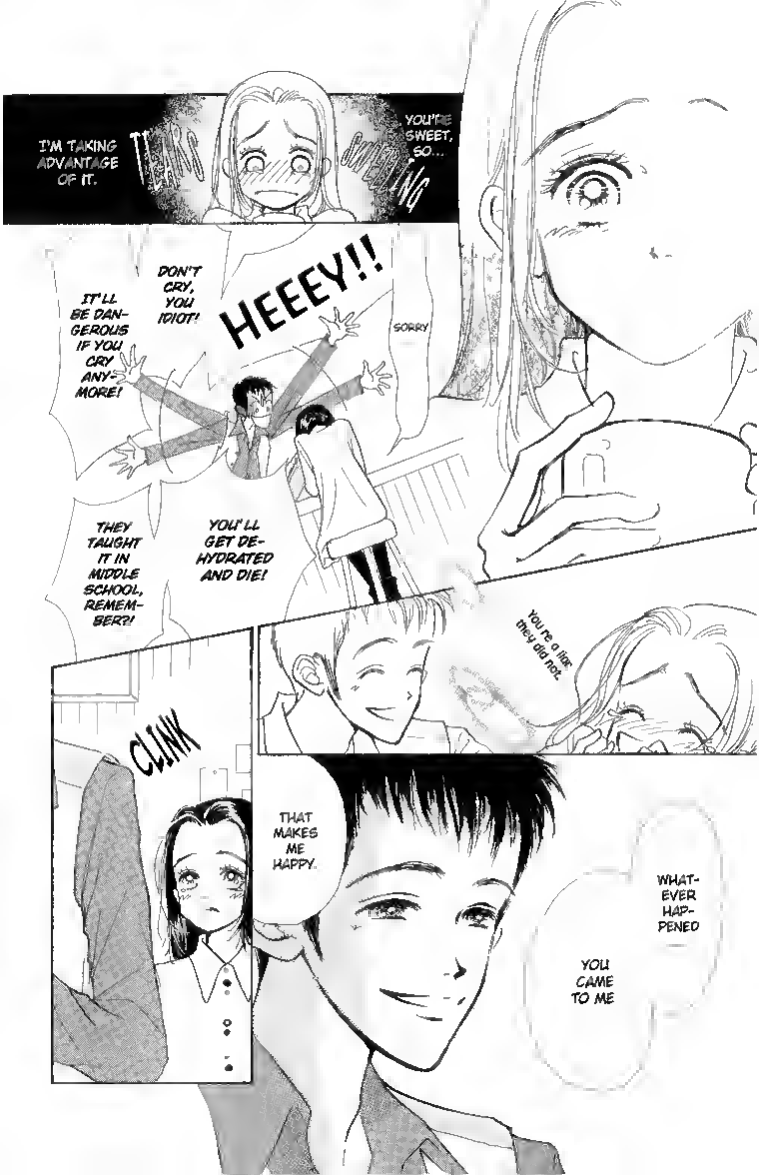
IT'S READY! THANKS FOR WAITING!
HERE'S THIS STORE'S SPECIAL CURRY! ♡
DELICIOUS!
TOTALLY!
COMPLETELY!
ABSOLUTELY!
IN-SPIR-ING!
ISN'T IT?
I'LL TELL YOU WHY... THE OWNER STEWS IT FOR THREE DAYS AND IT TAKES THREE HOURS TO PREPARE THIS MAGICAL CURRY
Eh?!
IS IT OK TO JUST EAT IT WITHOUT ASKING?
OF COURSE NOT!
HE WON'T KNOW IF WE DON'T TELL HIM!
E-
EH?!
E..
DESTROY THE EVI-DENCE!
SCUE
(SCRUB SCRUB SCRUB)
HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA
EZE

YAHAHA
HMMM
HOW STRANGE.
WHAT THE HECK IS THAT?
A DISHWASHING SONG?
Washing dishes?
Use some soap?
Add some water?
Risking my life to wash the dishes?
YAY!
GO GO
DELICIOUS ♡

WHERE HAS HE HIDDEN IT?
THE STORM OF DEPRESSION THAT HAD WRAPPED AROUND MY HEART...
Slurp Slurp


IT'S WEIRD
DON'T STARE AT ME
YUUUUUU
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE FELT THIS PEACEFUL

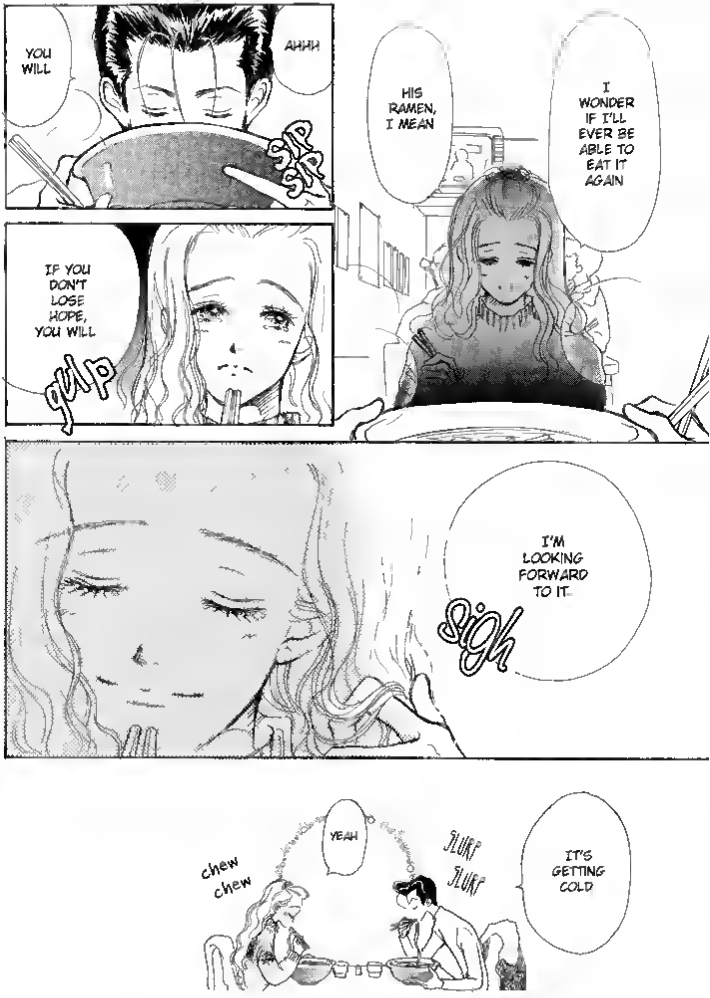
Heh heh
KEN-CHAN, YOU'RE SO SWEET...
...ANY-THING?
YOU'RE NOT GOING TO ASK ME...
I'M SCARED TO ASK
'CAUSE I'M A COWARD

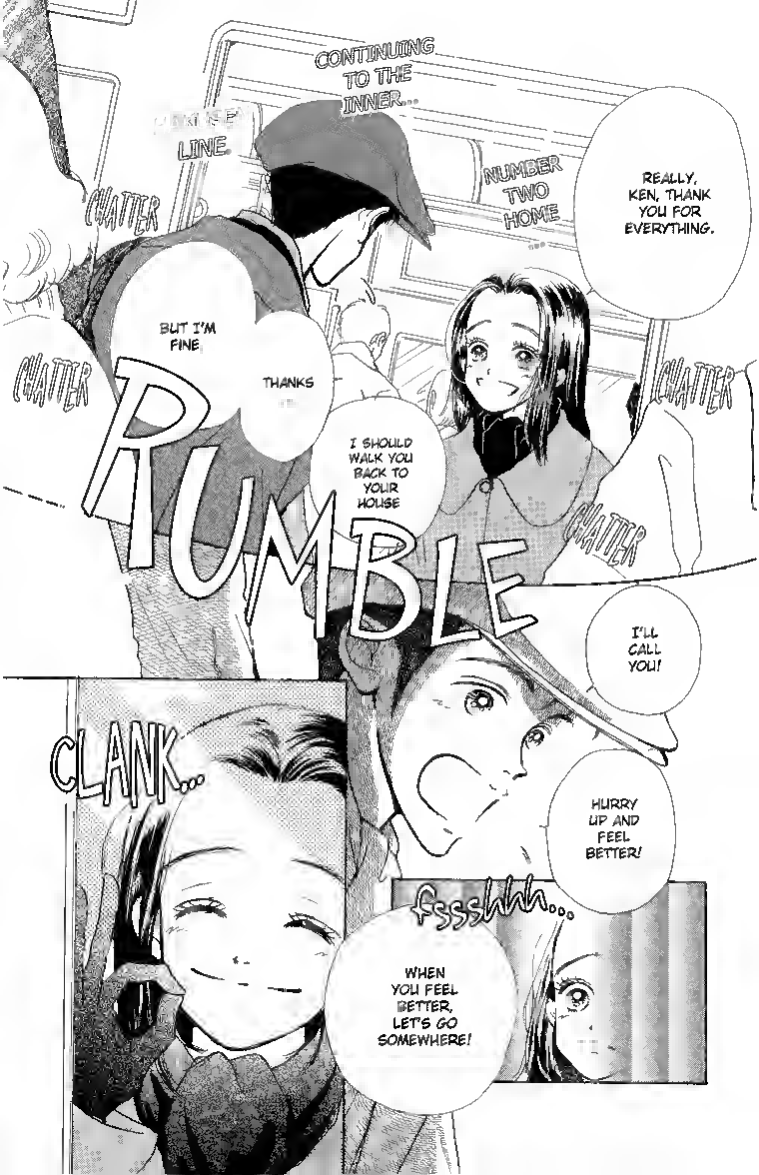

I'M TAKING ADVANTAGE OF IT.
TEARS
SWELLING
YOU'RE SWEET, SO...
HEEEY!!
DON'T CRY, YOU IDIOT!
IT'LL BE DANGEROUS IF YOU CRY ANYMORE!
SORRY
THEY TAUGHT IT IN MIDDLE SCHOOL, REMEMBER?!
YOU'LL GET DEHYDRATED AND DIE!
You're a liar, they did not.
CLINK
THAT MAKES ME HAPPY.
WHATEVER HAPPENED
YOU CAME TO ME

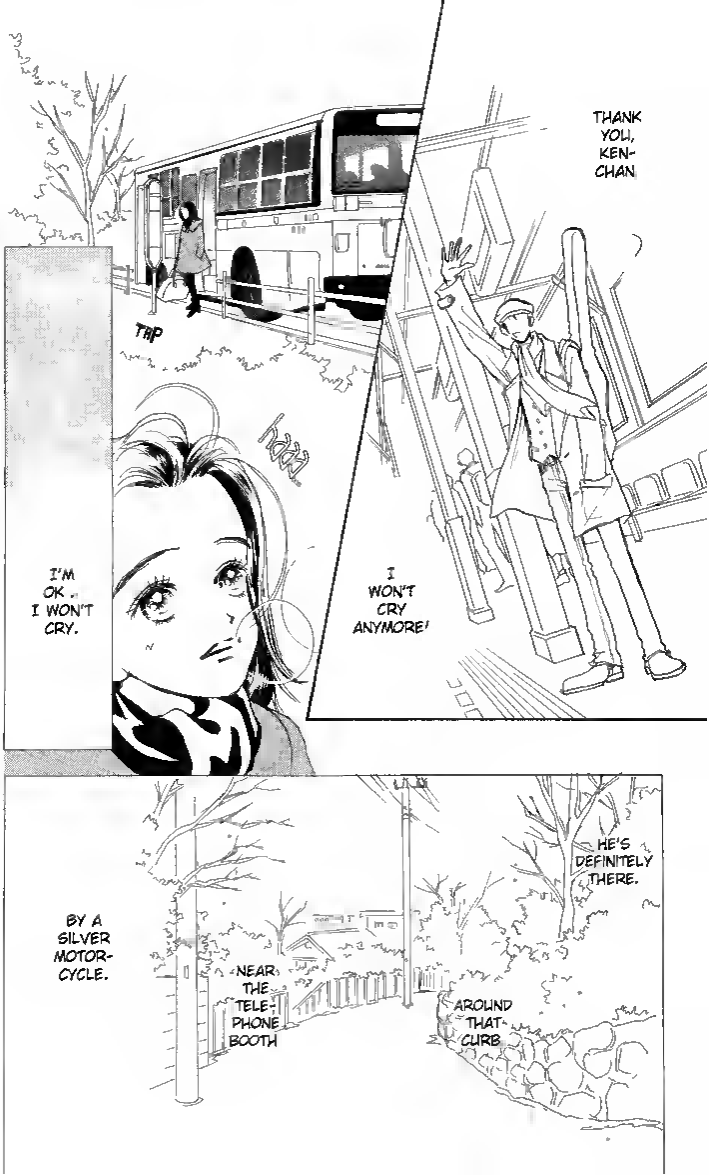
LATELY, I'VE SAID A LOT OF THINGS TO TRY TO SOUND COOL
FORGET ABOUT ALL THAT
I JUST WANT YOU TO LAUGH AND BE HAPPY MIDORI
I...
CLINK...
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I DIDN'T REALLY HAVE ANYWHERE ELSE TO GO BUT HERE
LIKE HOW IT'S ALWAYS BEEN, LET'S JUST HAVE FUN
OK?
I WANTED SOMEONE TO SAVE ME, BUT
I'M GLAD YOU'RE HERE FOR ME, KEN
THANK YOU

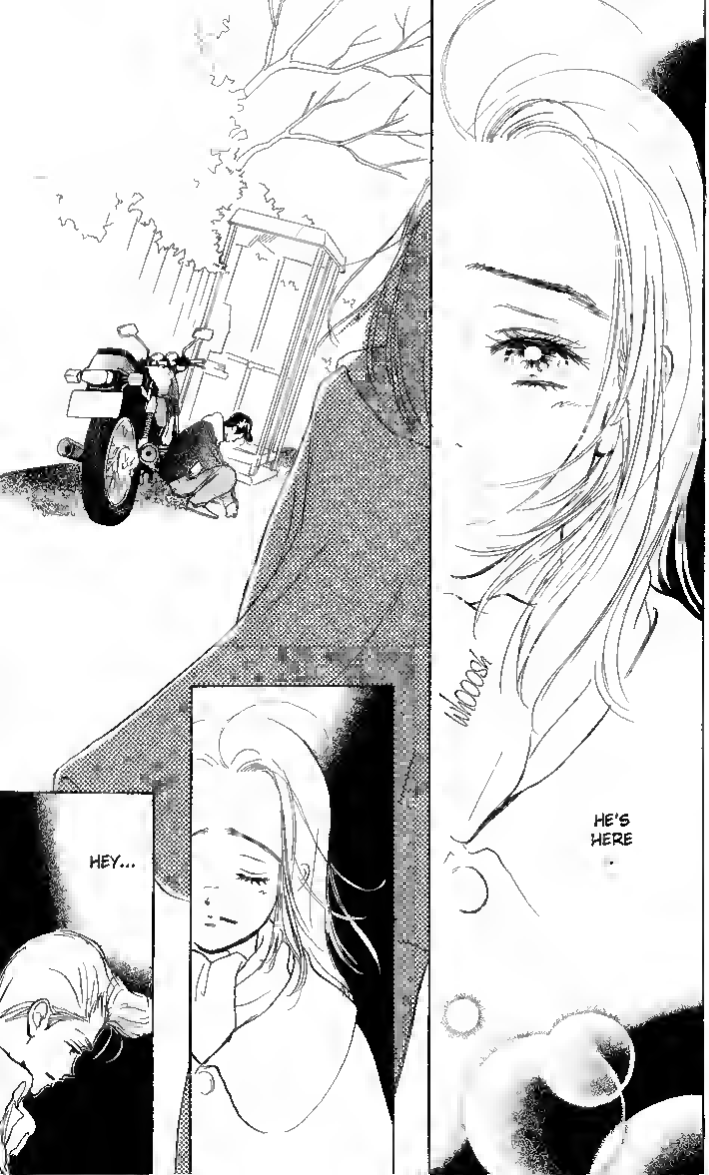
I love You Forever
Mother
MOM?
IF YOU'RE HERE WITH LUNCH, I DON'T WANT ANY
IT'S NOT LIKE IT COULD HAVE BEEN JUST ANYONE
STEP
STEP
STEP
STEP
CREAK

COME ON
WE'RE GOING TO GO GET SOME RAMEN
WHAT WOULD I DO IF YOU GOT EVEN SKINNIER?
HEY!
ADULTS SHOULD NOT BE PICKY!
I'M SO NICE
HERE YOU GO AKIRA I'LL GIVE YOU SOME FISHCAKE ♡
I'M TELLING YOU TO EAT YOUR FOOD
ALL RIGHT, THEN
WHAT'S THAT? YOU WANT SOME BAMBOO SHOOTS?
COUGH
I WANT TO EAT THE RAMEN THAT MASASHI MAKES
THEN, YOU SHOULD HAVE ORDERED SEAWEED RAMEN
OH...? IS THAT RIGHT? THAT'S NICE, ISN'T IT?
HE PUTS IN A LOT OF THE THINGS I LIKE
LIKE SEA-WEED ♡
I make the soup from scratch!

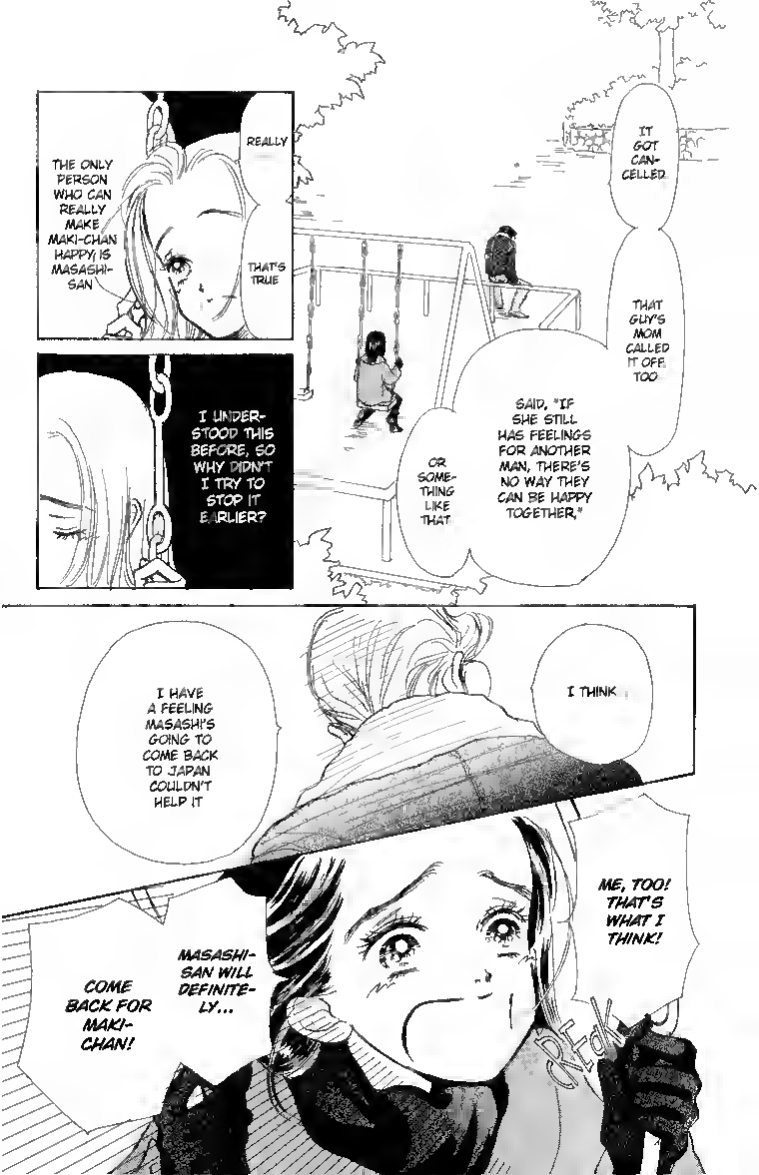

I WONDER IF I'LL EVER BE ABLE TO EAT IT AGAIN
HIS RAMEN, I MEAN
AHHH
YOU WILL
SIP SIP
IF YOU DON'T LOSE HOPE, YOU WILL
gulp
I'M LOOKING FORWARD TO IT.
SIGH
IT'S GETTING COLD
SLURP SLURP
YEAH
chew chew

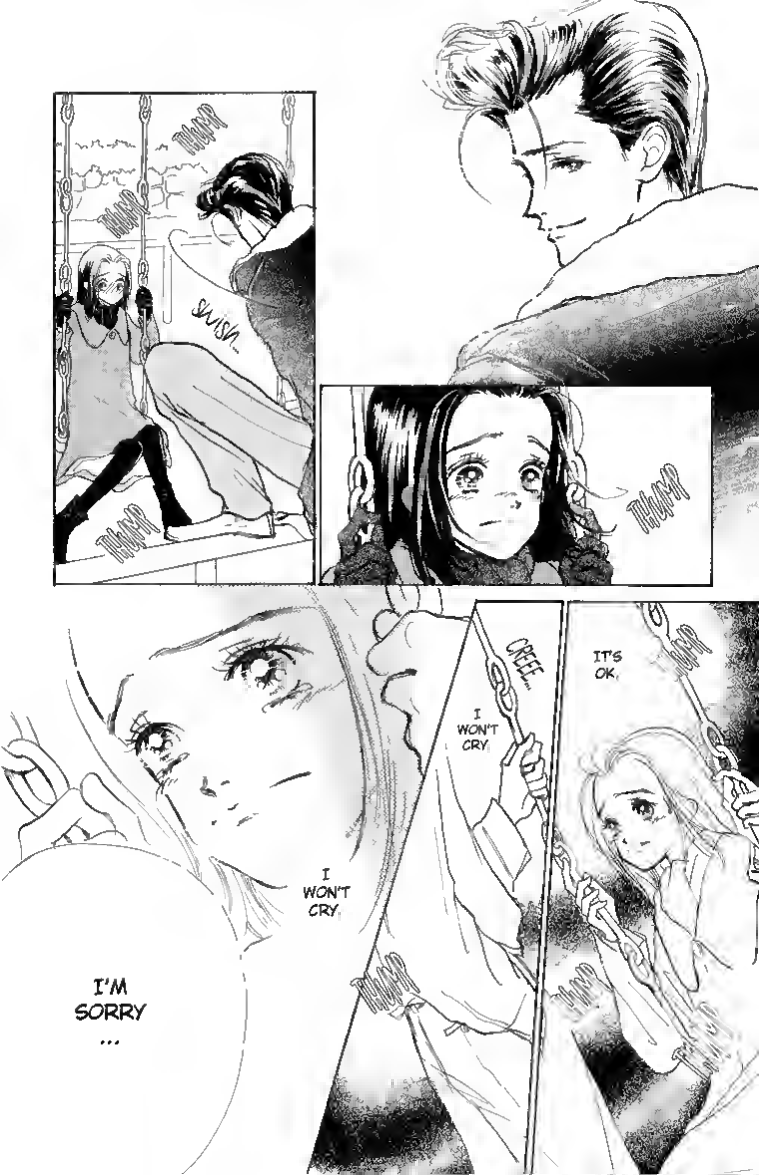

CONTINUING TO THE INNER...
LINE
NUMBER TWO HOME
CHATTER
REALLY, KEN, THANK YOU FOR EVERYTHING.
BUT I'M FINE
THANKS
I SHOULD WALK YOU BACK TO YOUR HOUSE
CHATTER
CHATTER
RUMBLE
I'LL CALL YOU!
CLANK...
HURRY UP AND FEEL BETTER!
fsssWW...
WHEN YOU FEEL BETTER, LET'S GO SOMEWHERE!


THANK YOU, KEN-CHAN
I WON'T CRY ANYMORE!
TAP
hii
I'M OK. I WON'T CRY.
BY A SILVER MOTOR-CYCLE.
NEAR THE TELE-PHONE BOOTH
AROUND THAT CURB
HE'S DEFINITELY THERE.


Vroom
HE'S HERE
HEY...

...RUN AWAY OR HIDE FROM IT ANY LONGER.
NOW THAT I'M THIS FAR AWAY,
NO WAY I CAN...
SO...
HOW DID MAKI-CHAN'S OMIAI GO?
I SWEAR I'LL TAKE ADVANTAGE OF THAT, AKIRA.


IT GOT CANCELLED
THAT GUY'S MOM CALLED IT OFF, TOO
SAID, "IF SHE STILL HAS FEELINGS FOR ANOTHER MAN, THERE'S NO WAY THEY CAN BE HAPPY TOGETHER,"
OR SOMETHING LIKE THAT
REALLY
THAT'S TRUE
THE ONLY PERSON WHO CAN REALLY MAKE MAKI-CHAN HAPPY IS MASASHI-SAN
I UNDERSTOOD THIS BEFORE, SO WHY DIDN'T I TRY TO STOP IT EARLIER?
I THINK
I HAVE A FEELING MASASHI'S GOING TO COME BACK TO JAPAN COULDN'T HELP IT
ME, TOO! THAT'S WHAT I THINK!
MASASHI-SAN WILL DEFINITELY...
COME BACK FOR MAKI-CHAN!
Click

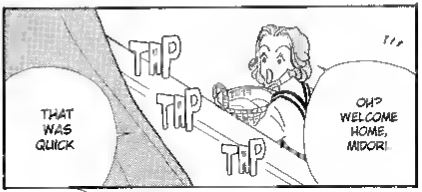

THUMP
THUMP
SWISH
THUMP
THUMP
CREEE...
I WON'T CRY
IT'S OK
I WON'T CRY
I'M SORRY ...

YOU'VE GIVEN ME A LOT OF HAPPI-NESS, TOO.
I KNOW, AKIRA.
I NEVER WANTED IT TO END THIS WAY.
THAT ISN'T TRUE.
ALL I'VE BEEN DOING IS MAKING YOU CRY
THAT'S NOT TRUE.
ALL I'VE BEEN DOING IS HURTING YOU, MIDORI
I KNOW.
BUT THE FEELINGS WE'VE SHARED TOGETHER WERE REAL.

WHATEVER HAPPENS ...
I JUST CAN'T LEAVE HIROKO ALONE
I WANT TO WAIT WITH HER UNTIL MASASHI COMES BACK
I WANT TO WATCH OVER HER.
IF IT UPSETS YOU THAT MUCH ..
THEN WE'RE NO GOOD
I KNOW THE THINGS THAT I'M SAYING ARE SELFISH.
BUT, THERE'S ONE THING I WANT YOU TO BELIEVE.

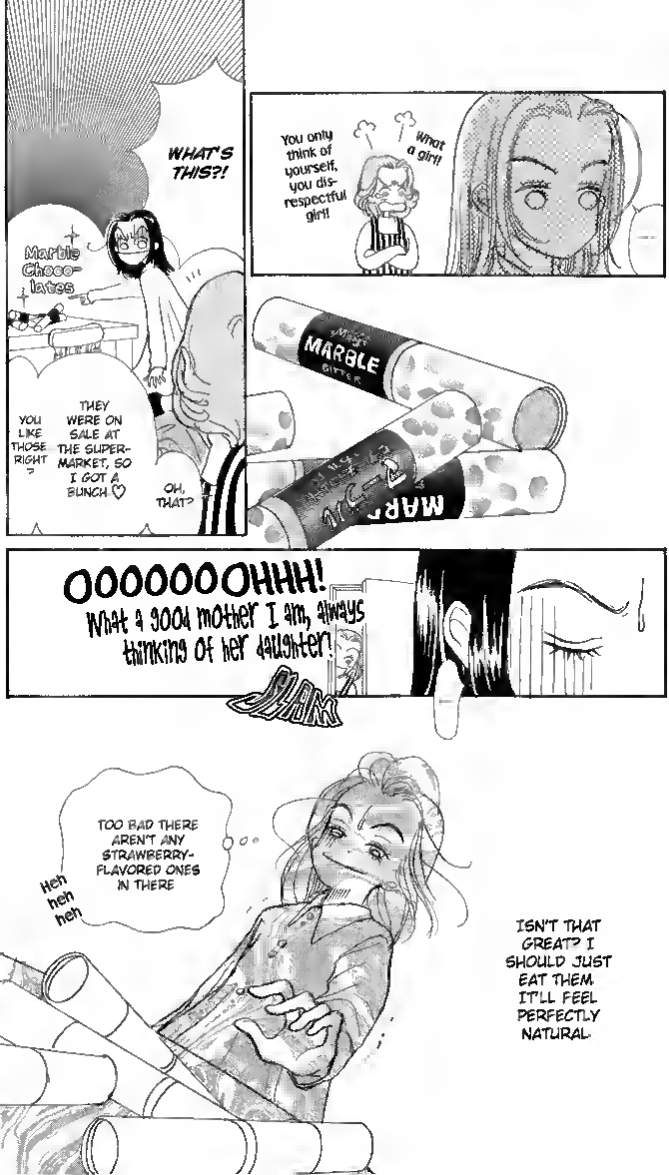
THEY SAY THAT IF YOU ARE GOING OUT WITH SOMEONE ...
AND BREAK UP...
YOU CAN'T BE FRIENDS ANYMORE, BUT...
THAT'S SUCH A DEPRESSING THOUGHT!
WE CAN STILL BE FRIENDS !
BEING FRIENDS
I CAN DO IT
IT WON'T BE WEIRD.
WHAT ABOUT YOU?

YOU WIN
I THOUGHT YOU MIGHT NOT EVEN TALK TO ME ANYMORE
I WAS SERIOUSLY WORRIED
OF COURSE IT WOULD
TO ME, THAT'S THE NICEST THING ANYONE COULD HAVE SAID...
JUST WHAT YOU'D EXPECT FROM "ANGEL SAEJIMA," HUH?



DID YOU BRING ME A SOUVENIR? ♡
Where is it?
DID YOU BUY ME SOME ROKKATEI BUTTER SAND-WICHES*?
CHAK
HEY, HEY, WAS HOKKAIDO FUN?!
THAT'S SO NICE ♡

*Note: Butter sandwiches are Hokkaido snacks.


WHAT'S THIS?!
Marble Choco-lates
YOU LIKE THOSE RIGHT?
THEY WERE ON SALE AT THE SUPER-MARKET, SO I GOT A BUNCH ♡
OH, THAT?
You only think of yourself, you dis-respectful girl!
What a girl!
MARBLE
OOOOOOHHH!
What a good mother I am, always thinking of her daughter!
SNIFF
Heh heh heh
TOO BAD THERE AREN'T ANY STRAWBERRY-FLAVORED ONES IN THERE
ISN'T THAT GREAT? I SHOULD JUST EAT THEM. IT'LL FEEL PERFECTLY NATURAL.

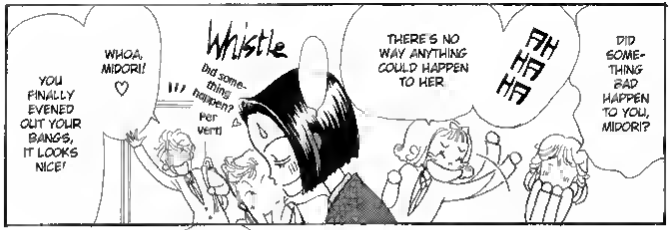
Tastes like marble chocolates.
SHAKE
SHAKE
SHAKE
DELI-
CIOUS!
CRUNCH
HM
CRUNCH
CRUNCH
HIC
CRUNCH

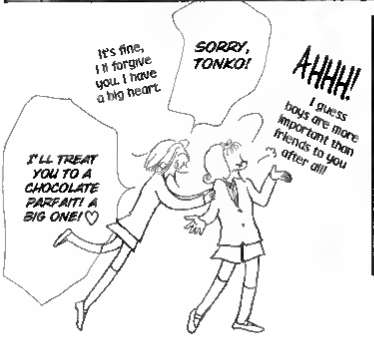
"JUST WHAT YOU'D EXPECT FROM 'ANGEL SAEJIMA,' HUH?"
ALL RIGHT. I'LL DO MY BEST TO GIVE MYSELF A MAKEOVER. I'LL COMPLETELY REMAKE MY SENSE OF SELF.

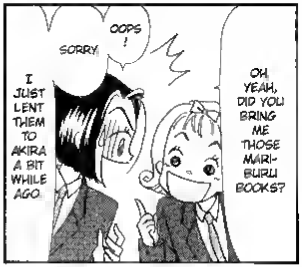
HERE'S TO THE RE-BIRTH OF "ANGEL SAEJIMA!!"

HOW DOES IT LOOK? DID YOUR HEART SKIP A BEAT? IT'S MORE MATURE, ISN'T IT? ♡
TEE HEE ♡
ANYONE WHO WOULD DUMP THIS KIND OF GIRL MUST BE A TOTAL IDIOT!
It's unbelieeeeevable!
HE HE
¿HHH?
IS SHE TRYING TO TELL ME OFF FOR BREAKING UP WITH HER?
IN THAT CASE, GETTING A HAIRCUT IS THE ONLY SOLUTION.
I FEEL FOR YOU
HA HA
WHO COULD HAVE MADE THIS TERRIBLE MISTAKE?
Comb→
THIS GUY!
IS HE TELLING ME OFF FOR BREAKING UP WITH HIM?
WHATEVER YOU SAY, IT'S YOUR FAULT THAT WE BROKE UP!!
AND YOU DID IT OUT OF YOUR OWN SELFISHNESS!
JUST WHAT YAMADA RIKA-SAMA SAYS!
WOW, YOU HAVE A VERY NICE FIGURE.

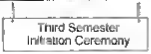
BOOKS—
WHO IS THIS EIJI GUY?!
EVEN THOUGH HE'S A DELINQUENT LIKE YOU HE'S COMPLETELY DIFFERENT!
Heh heh heh
SOMEONE LIKE YOU WOULDN'T EVER BE ABLE TO REACH EIJI-SAN'S LEVEL.
YOU DON'T KNOW?!
EH?
WHO THE HELL IS YAMADA RIKA?
Mariburu 619
AN YAZAWA
2-A
AAAAAAAHHHHHHHHHH!
you cut your HAAAAAAAAIR!
READ THIS AND CLEAN UP YOUR ACT!


YOU FINALLY EVENED OUT YOUR BANGS, IT LOOKS NICE!
WHOA, MIDORI! ♡
Whistle
Did something happen? Per vert!
THERE'S NO WAY ANYTHING COULD HAPPEN TO HER.
AH HA HA
DID SOMETHING BAD HAPPEN TO YOU, MIDORI?


It's fine, I'll forgive you. I have a big heart.
SORRY, TONKO!
AHHH!
I guess boys are more important than friends to you, after all!
I'LL TREAT YOU TO A CHOCOLATE PARFAIT! A BIG ONE! ♡


OOPS!
SORRY.
I JUST LENT THEM TO AKIRA A BIT WHILE AGO.
OH, YEAH, DID YOU BRING ME THOSE MARIBURU BOOKS?

IT'S GREAT TO BE BACK AT SCHOOL!
Are you trying to kiss me off?
But I'm on a diet!


Third Semester Initiation Ceremony

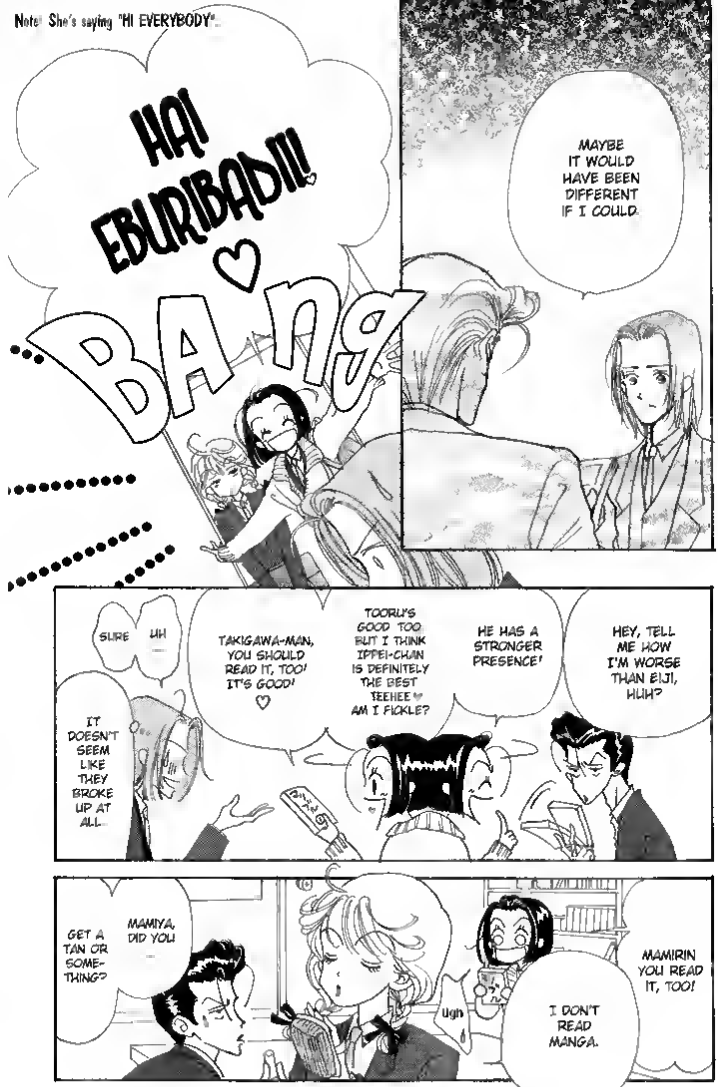
Line up!
Hey!
Sempai!
Ah!
Face-length hair
Cool
MY FRIENDS ARE THE SAME AS ALWAYS. I LOVE THIS PLACE.

IT'S GOING TO BE FINE.
I'LL DO MY BEST!

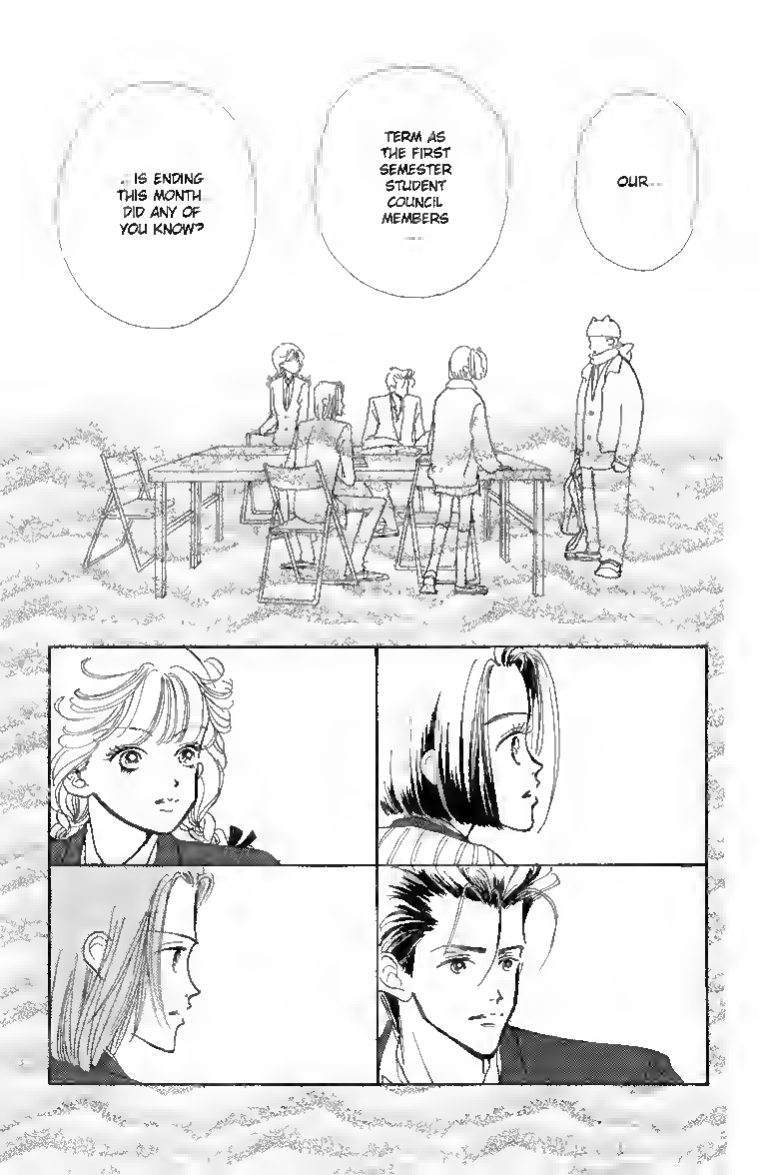
THIS GIRL... SHE'S IMPORTANT TO ME!
PLEASE, LEAVE HER ALONE!
OH? AKIRA, YOU CAME TO SCHOOL?
I SEE YOU SKIPPED THE CEREMONY
He was reading.
SAEJIMA CUT HER HAIR, DID YOU SEE?
IT LOOKS PRETTY GOOD
GEH
COULD I EVER SAY SOMETHING LIKE THAT?
AHH, IT'S EMBARRASSING
Toss
AHHH, IT'S A LINE FROM A MANGA?
JEEZ, YOU SURPRISED ME
HMM...
IMPORTANT TO ME...

SOMEHOW, I CAN'T FIND THE OPPORTUNITY TO TALK TO HER.
IT'S LIKE
THAT'S TRUE, BUT...
SHE AVOIDS ME WHENEVER I TRY
EVEN WHEN I CALL
SHE PRETENDS SHE'S NOT THERE
WELL, IT'S POSSIBLE SHE ACTUALLY ISN'T THERE
I FEEL LIKE GIVING UP
IS IT ANY GOOD?
HUH? I'VE NEVER READ ANY SHOUJO MANGA BEFORE
SURE BY THE WAY, HAVE YOU CUT IT OFF WITH HARADA YET?
flip
NO...
IS THAT SO?
NOT YET
IF YOU DRAG THIS OUT YOU'RE JUST GOING TO HURT HER MORE SO HURRY UP AND DO IT
HE REMEMBERED
HEHEHE
Urk
STOP MAKING ALL THESE EXCUSES.

FINE I'LL BE BLUNT. DID SOMETHING HAPPEN?
Look at me for a second ...
OH, ISN'T THAT NICE, TO BE ABLE TO EASILY TELL A GIRL YOU LIKE HER.
GRRR
I BROKE UP WITH MIDORI.
WHO WOULD HAVE THOUGHT IT'D BE THIS HARD TO BREAK UP WITH SOMEONE?
IT WAS A HUNDRED TIMES EASIER TO ASK HER OUT.
I COULDN'T TELL HER THAT I LIKED HER, EVEN ONCE.


Note: She's saying "HI EVERYBODY"
HAI EBURIBADI!!
BAng
MAYBE IT WOULD HAVE BEEN DIFFERENT IF I COULD.
SURE
UH
TAKIGAWA-MAN, YOU SHOULD READ IT, TOO! IT'S GOOD!
TOORU'S GOOD TOO, BUT I THINK IPPEI-CHAN IS DEFINITELY THE BEST TEEHEE AM I FICKLE?
HE HAS A STRONGER PRESENCE!
HEY, TELL ME HOW I'M WORSE THAN EIJI, HUH?
IT DOESN'T SEEM LIKE THEY BROKE UP AT ALL.
GET A TAN OR SOME-THING?
MAMIYA, DID YOU
ugh
I DON'T READ MANGA.
MAMIRIN YOU READ IT, TOO!

Eh!? Takigawa-san you've been there, too? That's nice!
Hawaii's a great place.
Am I not allowed to?
Huh? Hawaii? Maniya you didn't wear a swimsuit, did you?
Bun-chan!
Yo, Bunta.
Huh?
Kouno-kun. When did you...
So you did huh? Maniya in a swimsuit, that's just too weird. I can't picture it.
Heeeey, Bunta?
Huh? Maybe he got a really bad cold or something.
Like a huge stuffed animal, it's creepy.
He's not moving...
What are you doing just standing there?
—FROM ADACCHAN—
I JUST HEARD...


OUR...
TERM AS THE FIRST SEMESTER STUDENT COUNCIL MEMBERS...
...IS ENDING THIS MONTH DID ANY OF YOU KNOW?

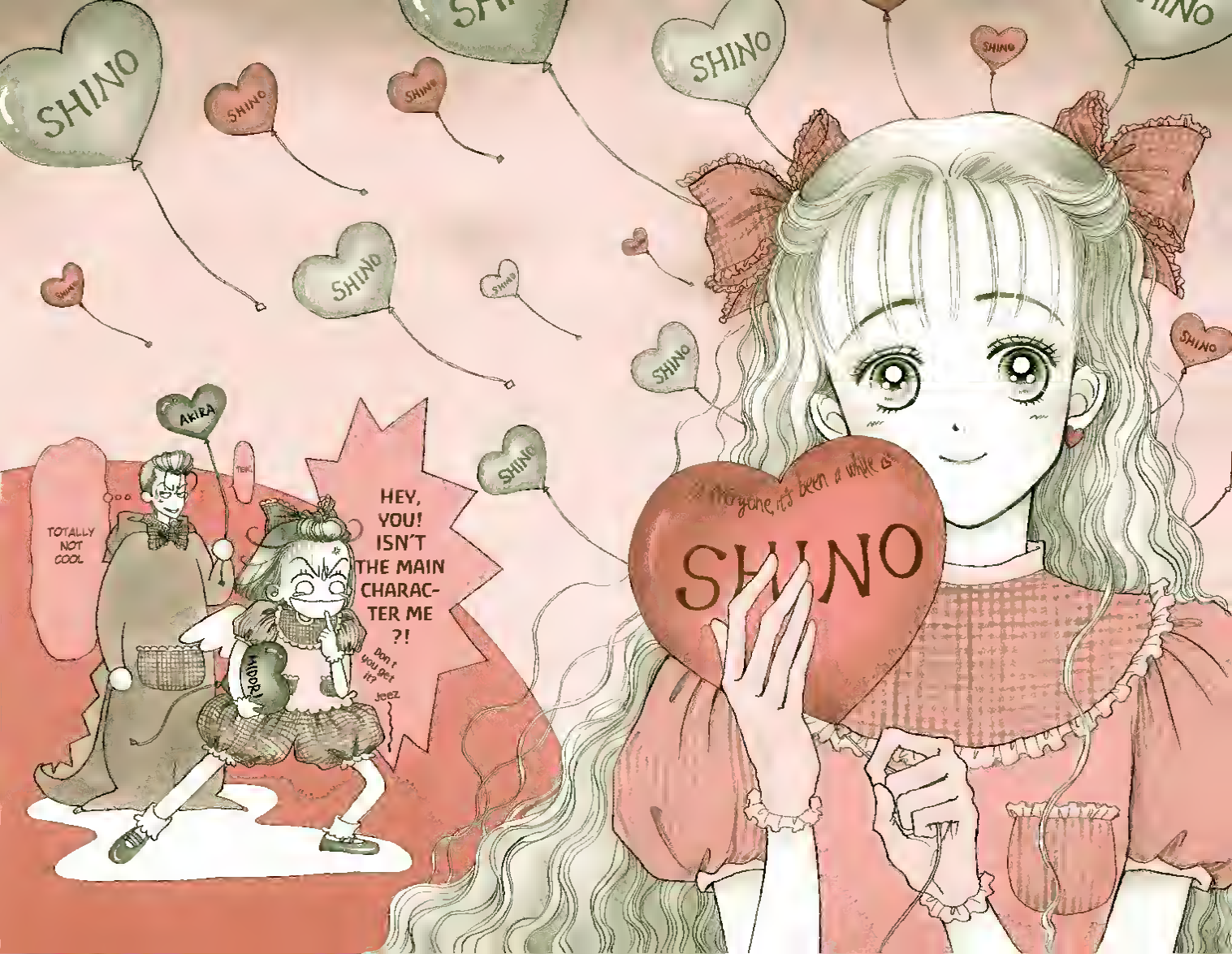
DIDN'T I TELL YOU?
OH?
YOU'LL HAVE LOTS OF TESTS
YOU GUYS WILL SOON BE THIRD YEARS
OW OW
COME NOW
BONK BONK
IT'LL BE TOUGH
WHY... WHY DO WE HAVE TO QUIT ?!
I NEVER HEARD ABOUT THIS!
LET US DO IT UNTIL WE GRADUATE!
NOOO !
HEY! CALM DOWN!
EVEN THOUGH HE'S NOT PERFECT, HE'S STILL OUR TEACHER YOU CAN'T HIT HIM!
WAAAH!
"EVEN THOUGH HE'S NOT PERFECT ?"
NO NO NO!

BOO HOO HOO
SO, SENSEI, WHEN ARE THE SECOND TERM ELECTIONS?
I WAS THINKING MAYBE AT THE END OF THE MONTH...
WE'RE GOING TO START LOOKING FOR FIRST-YEARS AS CANDIDATES TOMORROW, SO...
UHH
BUT I HAVE A FAVOR TO ASK OF YOU.
MA-MIRIN !!
OK THEN WE'LL START PREPARING FOR THE ELECTIONS RIGHT AWAY
...WITH THE UTMOST RESPECT FOR FIRST-YEAR STUDENTS
SOB SOB
WE HAVE ALWAYS BEEN STRIVING TO OPERATE THE STUDENT COUNCIL...

Improve-ment...
Develop-ment and...
AND WE, FIVE MEMBERS OF THE STUDENT COUNCIL RIGHT OR WRONG...
WISH TO BE-STOW
OOOWWW!
...OUR ATTITUDE AND SPIRIT TOWARD THIS TASK TO OUR UNDER-CLASSMEN
...THAT PROMOTES THE DEVELOP-MENT AND IMPROVEMENT OF THIS INSTITUTION.
THAT IS IN THE FUTURE TO BE ABLE TO LOOK BACK AND BOAST OF BUILDING A FOUNDATION...
AND WE HAVE BUT ONE AIM!
♪
LIKE AN "OLD BOY" NETWORK, AS WE HAVE BEEN DOING THUS FAR, WE ASK FOR PERMISSION...
THEREFORE EVEN AFTER THE FORMATION OF THE NEW STUDENT COUNCIL...
...TO FREELY PARTICIPATE IN THE ACTIVITIES OF THE COUNCIL.

VERY WELL.
PER-MISSION GRANTED
That was great, Mamiriin! I knew I could depend on you!
Wait, that's my tea...
Oneesan, I brought you tea. (done in yaki-niku style)

Good Morning!
MY NAME IS HARADA SHINO.
TODAY I ANNOUNCED MY CANDIDACY FOR THE SECOND TERM'S STUDENT COUNCIL ELECTIONS.
MY NAME IS HARADA SHINO
Good luck!
Oh, yeah?
Oh!
SHINO
PLEASE VOTE FOR ME!
Let's get one!
She's passing out some thing.
Looking good!
No no no
Wow. She's gonna run for Student Council!!
She's cute today, too!
Oh,
Hey look, it's Harada!
I'LL BE RELYING ON YOU!
VOTE FOR HARADA SHINO!


SHINO
AKIRA
TOTALLY NOT COOL
HEY, YOU! ISN'T THE MAIN CHARAC-TER ME ?!
Don't you get it? jeez
MIDORI
Mizone, it's been a while
SHINO

BROUGHT TO YOU BY:

DRAGON VOICE

DRAGONVOICE@INC.LINCHIGHWAY.NET
HTTP://DRAGONVOICE.ORG

Thanx to lethalbeef far being such a great japanese translator!

Translated by lethalbeef
Proofread by sophendo
Cleaned by dreamer_forever
Typesetting by mangauniverse
QChecked by ZileH

ARGH
IT'S GIVING ME A HEADACHE
GET A HOLD OF YOURSELF, MAMIRIN!
LOOK, JUST BECAUSE SHE'S RUNNING DOESN'T MEAN SHE S GOING TO BE ELECTED!
YES IT DOES EVEN THOUGH YOU SAY THAT YOU THINK SHE WILL, TOO
NO SHE WON'T !
I GUESS I DO THOUGH
IN THAT CASE, DON'T TRY TO COMFORT ME LIKE THAT!
SHINO
PLEASE VOTE FOR ME!
SNIFF

*Note: Adacchan = Adachi-chan = their teacher.

HEH HEH
WHY DON'T WE TRY SOMETHING SHADY?
THEY SAID THAT THE TEACHERS COUNT THE BALLOTS, RIGHT?
BUT IF YOU GO TO ADACCHAN* AGAIN AND GIVE HIM ANOTHER SPEECH, AND WE ARE THE ONES WHO COUNT
HEH
HEH HEH HEH HEH
HEH HEH HEH HEH HEH HEH
SLAM!

I HATE THAT SORT OF JOKE
IT'S A JOKE. I WAS KIDDING!
BUT LOOK!
MAMIRIN, YOU WENT THROUGH ALL THAT TROUBLE TO HELP US OUT AT THE END OF THE LAST TERM AND NOW...
WITH THE WAY THINGS ARE DEVELOPING...
IT'S NOT OUT...
IT CAN'T BE HELPED, NOT THIS TIME
CREAK
IF SHE GETS INTO THE STUDENT COUNCIL, IT'LL MAKE TAKIGAWA-KUN HAPPY
I DON'T CARE ANY-MORE
YOSHIMURA

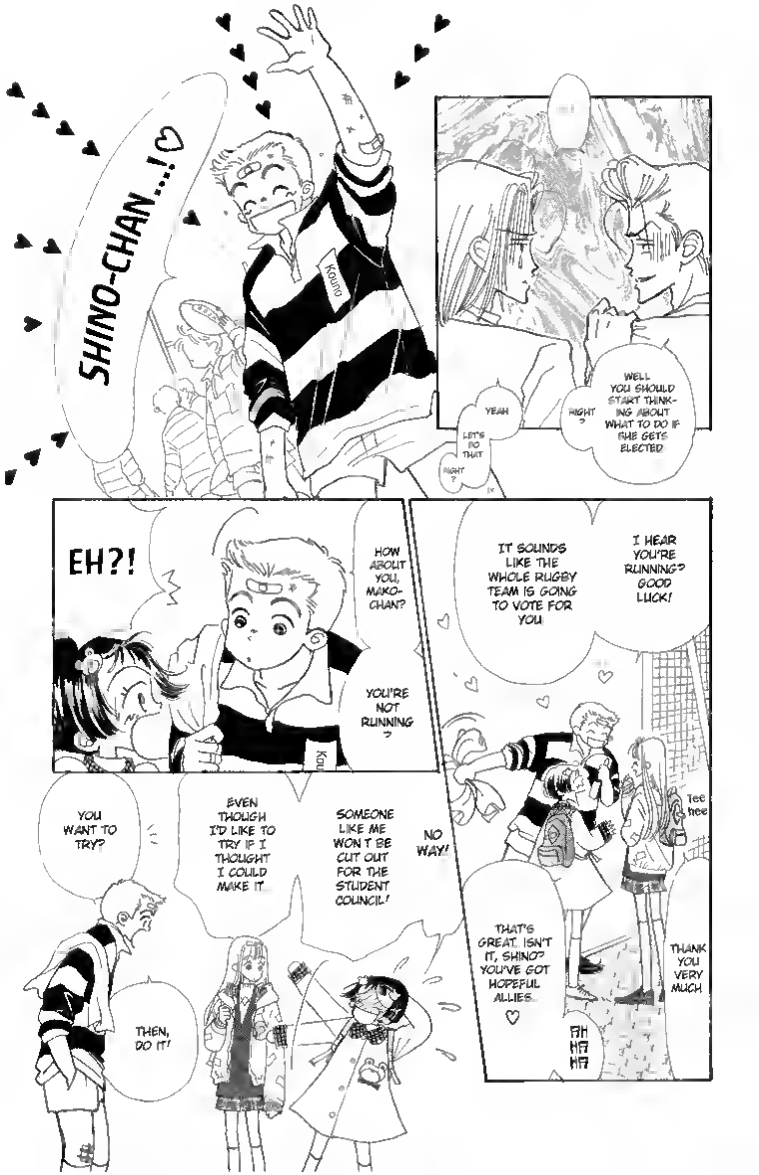
WOOSH
ROOF
ARGH
NOT
TER!
HM
IS THAT SO? WILL HE BE HAPPY ?
Hmmm
I WANT TO KNOW WHAT'S REALLY BEHIND TAKIGA-WA'S SMILES!
BUT HE'S STILL WEARING THE RING SO THEY DIDN'T BREAK UP
LATELY, I HAVEN'T SEEN THOSE TWO TOGETHER AT ALL
IT'S GIVING ME A HEADACHE
YOU GOT A LOT OF GUTS, DON'T YOU? IT SUITS YOU
YOU WERE AIMING FOR A MORE MUTUAL BREAK UP, UNLIKE OTHER PEOPLE
THAT WASN'T REALLY MY INTENTION
WELL, JUST A LITTLE BIT.
FLAP FLAP
TOOK THE OPPORTUNITY TO BREAK UP, DIDN'T YOU? HOW MANLY OF YOU.
SHE PLAYED THE "I WON'T BREAK UP WITH YOU NO MATTER WHAT" CARD.
REAP WHAT YOU SO S, BUT IT'S 'CAUSE YOU'RE ALWAYS HALFHEARTED ABOUT EVERY-THING.

I DON'T CARE ANY-MORE
WHAT-EVER...
JUST DO WHAT YOU WANT.
JEEZ
"I DON'T CARE"?
I WANT TO ANNOUNCE THAT TO ALL THE TAKIGAWA FANS ON THE SCHOOL'S P.A.
SLIP
"WHAT, TAKIGAWA-KUN IS THAT KIND OF PERSON? THAT'S HORRI-BLE!"
OR SOME-THING IT'LL CAUSE AN UPROAR
LET THEM, LET THEM. THOSE KINDS OF PEOPLE SORRY, BUT...
I'M TIRED OF GIVING GIRLS A GOOD IMPRESSION OF ME
For the readers, too.
KEEPING UP THIS PRETENSE HAS MADE ME POPULAR AT A PRICE
Ho ho ho
Glug Glug Glug
ANYWAY, WHY'D YOU CHOOSE HARADA?
I'LL BET THERE WERE A BUNCH OF OTHER GIRLS COMING ON TO YOU
Hen
ABOUT THAT THIS GIRL...
HER BEAUTY WASN'T OVER-SHADOWED BY MINE WHEN SHE STOOD BY MY SIDE

SHE STOOD OUT AMONG THE REST OF THEM ☆!
I JUST LIKED HOW SHE LOOKED
IT WAS A JOKE!
ABUUA
OR SOMETHING LIKE THAT. ANY NORMAL PERSON WOULD CONSIDER HIMSELF LUCKY
MY OWN REQUEST?
SEMPAI, I LIKE YOU. SO PLEASE GO OUT WITH ME
Shin-Ai Private Middle School
Picture Book
SHE MAKES THIS FACE
I WAS JUST A KID! SECOND GRADE IN MIDDLE SCHOOL! I WAS FOURTEEN!
TAKIGAWA-KUN, YOU'RE HORRIBLE
LUCKY?

BUT I'M ALL ABOUT TAKING THINGS SERIOUSLY.
I SEE NOW THAT YOU'RE A NORMAL KID. I'M GLAD
Ha ha ha ha
pat pat pat pat
NO NO

BUT THE WHOLE TIME, SHE JUST DIDN'T TRUST ME
I REALLY THOUGHT I LIKED HER, TOO
THE BIGGEST THING I HAD TO DEAL WITH WAS HER DISTRUST
WITH HER,
I REALLY THOUGHT SHE WAS CUTE
AND NOT JUST HER LOOKS
SO YOU DID SOMETHING AND LOST HER FAITH IN YOU
Heh
THAT CAN'T BE HELPED.
BULL'S EYE HUH?
Heh
THAT CAN'T BE HELPED.
♫ what happened?
♫ heyyy, what happened?
THIS GUY IF YOU LET HIM CORNER YOU, HIS ANGELIC MASK COMES OFF
Dumbfounded
PFFT
ISN'T THAT YOUR PROBLEM?
I WON'T RUN AWAY ANYMORE SO WHAT SHOULD I DO NOW?
DIDN'T I SAY THAT I DON'T CARE ANYMORE?
HARADA'S TRYING TO GET ELECTED SHE'S SHOWING UP IN THE STUDENT COUNCIL ROOM EVERY DAY
MORE IMPORTANTLY,


SHINO-CHAN...!♡
WELL YOU SHOULD START THINKING ABOUT WHAT TO DO IF SHE GETS ELECTED
RIGHT?
YEAH
LET'S DO THAT
RIGHT?
EH?!
HOW ABOUT YOU, MAKO-CHAN?
YOU'RE NOT RUNNING?
I HEAR YOU'RE RUNNING? GOOD LUCK!
IT SOUNDS LIKE THE WHOLE RUGBY TEAM IS GOING TO VOTE FOR YOU
Tee hee
THAT'S GREAT, ISN'T IT, SHINO? YOU'VE GOT HOPEFUL ALLIES. ♡
EH? EH? EH?
THANK YOU VERY MUCH
YOU WANT TO TRY?
THEN, DO IT!
EVEN THOUGH I'D LIKE TO TRY IF I THOUGHT I COULD MAKE IT
SOMEONE LIKE ME WON'T BE CUT OUT FOR THE STUDENT COUNCIL!
NO WAY!

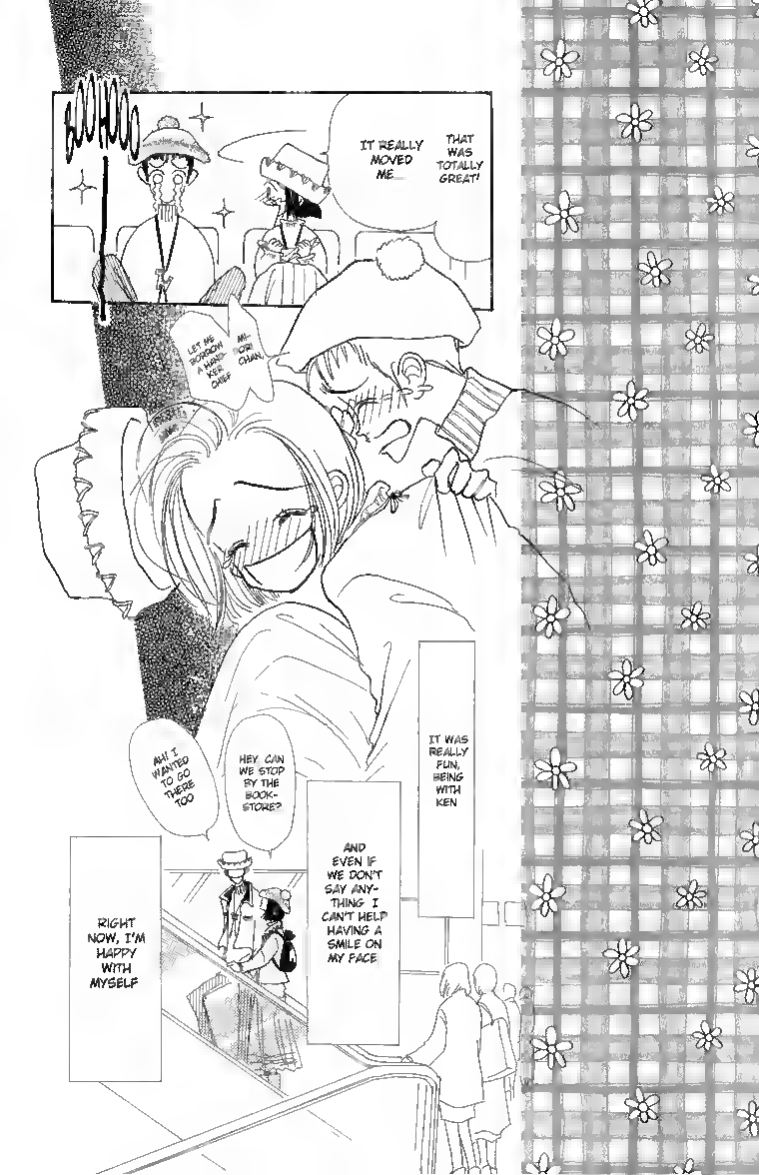
IF YOU HAVE THAT MINDSET, YOU CAN DO ANYTHING!
SAYING YOU WANT TO TRY IT IS THE MOST IMPORTANT PART!
NOW I'VE SAID IT! ME!
WAH HA HA
HOW WONDERFUL
Hee Hee
I can do anything!
Stop it, Kouno-senpai! You're so funny!
EH?!
YOU'RE ANNOUNCING YOUR CANDIDACY?!
YEP! I WAS UP ALL NIGHT WORRYING ABOUT IT BUT...
I FINALLY GATHERED ALL MY COURAGE AND DECIDED TO TRY
Cough
THAT'S GREAT! ♡
I'M SO HAPPY! ♡
IF YOU GOT IN, MAKO-CHAN, IT'D BE SO MUCH FUN...! ♡
GOOD LUCK!

I'M ALREADY PANICKING ABOUT THE CAMPAIGN SPEECH NEXT WEEK. I MIGHT TRIP OR SOMETHING
That'd be SO bad——
So uncool
RESURRECTED NIGHTMARE
AHHH!——
BUA HA HA
YOU TRIPPED ON THE STAGE, AND YOUR PANTIES WERE TOTALLY VISIBLE?!
THAT'S SOOOO UNCOOL!
Hee hee
KEN!
HOW LONG ARE YOU GOING TO BE ON THAT THING?!
NO ONE ELSE CAN MAKE ANY CALLS!
IT WAS THE MOST EMBARRASSING MOMENT OF MY ENTIRE LIFE!
JEEZ!
HEE HEE HEE HEE
KEN, COME ON! YOU DON'T HAVE TO TAKE IT THAT FAR!
IT HURTS! THAT'S TER RIBLE! HEE HEE HEE HEE! SO UNCOOL!
JEEZ! I SHOULDN'T HAVE TOLD YOU
WHAT? GO AWAY, NEE CHAN
YOU'RE A GUY STOP TALKING ON THE PHONE SO LONG!
OH, YOU GOT IN A FIGHT WITH YOUR BOYFRIEND, DIDN'T YOU?
SHUT UP!

SORRY, KEN, I'LL HANG UP SOON..
NO, NO, DON'T WORRY ABOUT IT IT'S FINE
NO, IT'S NOT!
(NOPE)
ACTUALLY, I'VE BEEN MAKING A LOT OF LONG PHONE CALLS LATELY MOMMY HAS GOTTEN MAD AT ME.
THEN, HOW ABOUT
...TOMORROW? LET'S HANG OUT SUNDAY!
WE'LL MEET UP AND WE CAN TALK SOME MORE!
I WANT TO SEE YOU AGAIN
IS THIS GOING TO BE..
..A DATE?
CHATTER
CHATTER
CHATTER

I HAD IT CUT
YOUR HAIR
I FEEL KINDA NER-VOUS
'CAUSE
HEY, THIS IS MAKING ME NERVOUS
IT'S CUTE...!
THIS IS NICE...! I WAS THINKING OF COLLECTING HATS! BUNTA'S DOING IT, TOO.
HOW MANY DO YOU HAVE, KEN?
HMMM, TEN OR SO
OH! ♡
BUT THAT ONE BELONGS TO MY SISTER.
SO I CAN'T GIVE IT TO YOU
OH! ♡
BUT IT MUST BE NICE HAV-ING SIB-LINGS
AH HA HA!
BUT I WORE IT HERE WITHOUT ASKING, SO SHE'LL PROBABLY KICK MY ASS
YEAH, I GUESS SO ♡
EEEE

I WAS THINKING OF WAITING UNTIL IT WAS OUT ON VIDEO.
I'VE WANTED TO WATCH THIS MOVIE "RESURRECTION" IT'S GOOD TIMING TODAY.
Welcome! ♡
Just two?
OH, BOY. ♡
AH, THIS IS GREAT!
Dreams Come True
WHAT IF I START CRYING?
IT'LL BE WAY UN COOL
Tee hee hee hee ♡
Tee hee ♡
SOB SOB SOB SOB
FIN


BOOHOO
IT REALLY MOVED ME...
THAT WAS TOTALLY GREAT!
LET ME BORROW A HAND-KER-CHIEF
MI-KOR-CHAN
BRUSH
IT WAS REALLY FUN, BEING WITH KEN
HEY, CAN WE STOP BY THE BOOK-STORE?
AH! I WANTED TO GO THERE TOO
AND EVEN IF WE DON'T SAY ANY-THING I CAN'T HELP HAVING A SMILE ON MY FACE
RIGHT NOW, I'M HAPPY WITH MYSELF

I'M RELIEVED THAT I CAN STILL LAUGH
IF AKIRA AND I WERE TO BREAK UP OR SOMETHING
BEFORE, I FELT LIKE MY LIFE WOULD HAVE BEEN OVER
I'll be in the magazine rack.
OK!
BUT OF COURSE I CAN. WHAT WOULD I DO IF IT WAS OVER AT THIS AGE?
MIDORI-CHAN?
I KNEW IT!
MIDORI-CHAN, HOW ARE YOU?!
MARMALADE BOYS
WATAN

HI...
HIROKO-CHA...
MAMA!
MAMA, COME HERE!
LOOK! IT'S MIDORI-CHAN!
ONII-CHAN'S GIRL-FRIEND!
GeH
TURN
Ah...
SORRY, KEN-CHAN!
NOW, NOW
HIROKO, DON'T BE SO LOUD...

I'M VERY SORRY...
SAEJIMA MIDORI-SAN?
MIDORI-CHAN, THIS IS MY MAMA.
SHE'S SO GORGEOUS!
I'VE HEARD A LOT ABOUT YOU FROM HIROKO.
...AND AKIRA'S MOTHER
NICE...
NICE TO MEET YOU
HIROKO-CHAN'S...
SHE REALLY IS GORGEOUS
HEY, MAMA, WE'RE GOING TO EAT SOON, RIGHT? CAN WE INVITE MIDORI-CHAN TO COME WITH US?
AH, THAT'S TRUE! WOULD YOU...
I'M SORRY...
I'M VERY SORRY...
I HAVE SOME VERY URGENT BUSINESS TO TAKE CARE OF, SO I SHOULD BE ON MY WAY
OH, IS THAT SO? THEN I'M TERRIBLY SORRY TO HAVE BOTHERED YOU
EHHHH?! THAT'S SO LAME, COME WITH US---!

MIDORI-SAN?
PATTER PATTER
LET'S PLAY TOGETHER AGAIN SOMETIME MIDORI-CHAN.
DON'T BE SELFISH HIROKO!
COME ON, LET'S GO PAY FOR THAT BOOK.
YEAH ♡
Phew
NERVOUS NERVOUS
YES?
THAT KID...
AKIRA, HOW IS HE DOING?
YES
UH
VERY
SIGH
FOR A SECOND
IS HE DOING WELL?

...UNTIL I REACHED THE EXTENT OF MY KNOWL-EDGE...
...TO TELL HER, TO LET HER HEAR MORE ABOUT AKIRA...
I WANTED TO CALL HER BACK...
...FOR THAT GENTLE, LONELY SMILE,
NO, NO, THIS IS NOT THE TIME FOR THAT.
A BOOK
I CAN SEE THAT, SIR
M
OOF!
WHATCHA' READING?
SO,
WHAT WAS IT?
THIS VERY URGENT BUSINESS YOU HAVE?
MEANIE

Welcome back!
Table for two again!
SORRY
I KILLED THE GOOD MOOD
silent silent silent silent silent silent silent
SURE IS
Hee hee
THIS IS GOOD HUH?
GLUG GLUG
WHAT CAN I DO? I WAS REALLY HAVING FUN
QUIVER
WHIMPER
I THOUGHT I WOULD FEEL THAT WAY FOR A WHILE LONGER
YOU DON'T HAVE TO CRY!
HEY!
GULP
I SERIOUSLY DON'T CARE AT ALL, SO DON'T BE LIKE THAT!
I DON'T CARE!

PLEASE BELIEVE ME!
CUT MY HAIR
LOOK, I EVEN...
SORRY, KEN. BUT I ACTUALLY BROKE UP WITH HIM.
I DECIDED I WOULDN'T TAKE IT ANYMORE
SO...
WHAT?
SO
UM...

SO WHAT...? WHAT AM I SAYING?

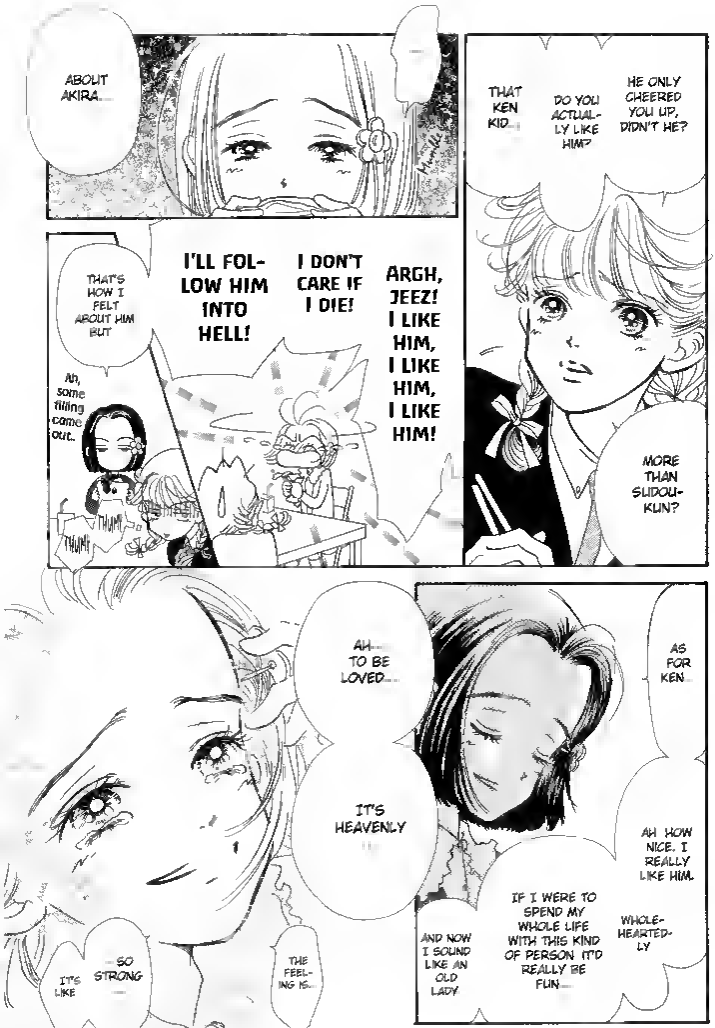
IF YOU SAY THINGS LIKE THAT,
YOU'RE GOING TO REALLY GET MY HOPES UP
LET'S HANG OUT MORE
YOU'RE GETTING MY HOPES UP!
AND WHAT IF I DO?!
CLATTER
HEY !
SHHH

LET'S GO OUT, THE TWO OF US
I SWEAR IT WILL GO WELL.
Clark
DID YOU BREAK IT? WATCH IT.
JEEZ
THOUGH YOU CAN'T SAY IT.
I'LL CHERISH YOU.
I DON'T UNDER-STAND IT
I DON'T GET IT.
HOW IT CAME TO THIS.
BUT...

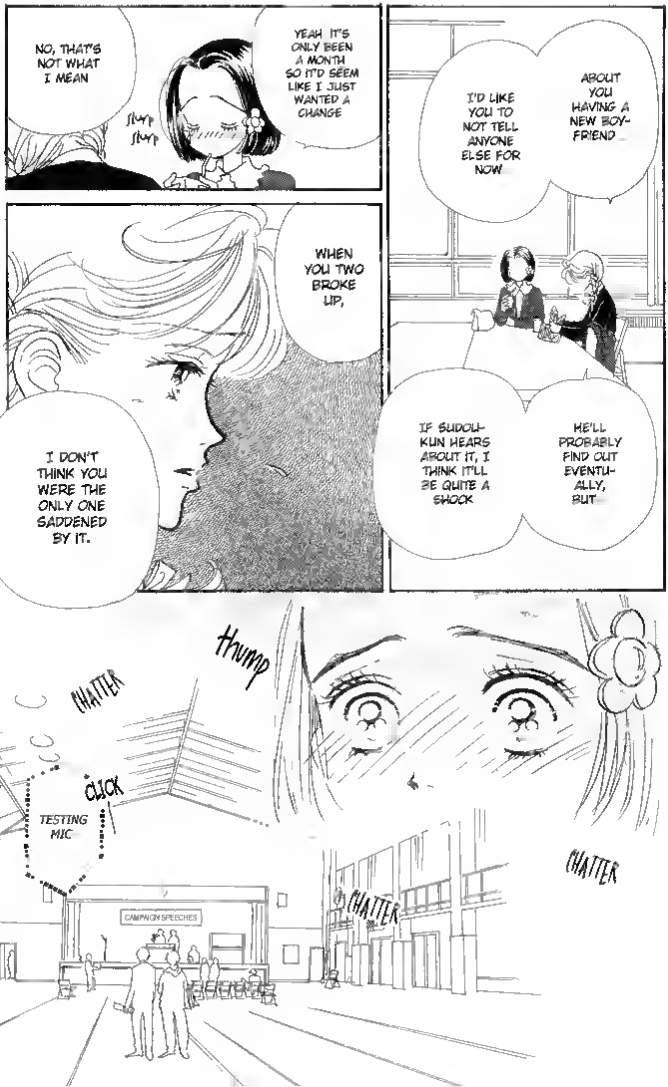
OK...!
MY HEART IS FLUTTERING.
AND TEARS ARE FLOWING.

COUGH COUGH COUGH
ARE--
ARE YOU OK?! MA-MIRIN!
I'M NOT OK
YOU SAID WE SHOULD HAVE LUNCH TOGETHER
AHHH
GAO! GAO!
I FIGURED YOU'D HAVE SOMETHING TO TELL ME, BUT
"I BROKE UP WITH AKIRA"
I UNDERSTAND WHY YOU DID THAT PART
BUT,
ALL OF A SUDDEN "I'M GOING OUT WITH KEN"
YOU SAY?
ANSWER ME SERIOUSLY!
And who's Dorothy?!
Dorothy (American)
Hi
A FRIEND
ARE YOU GOING TO LOOK DOWN ON ME NOW? THAT'S FINE, GO AHEAD DOROTHY
SO, I'M THAT KIND OF GIRL AFTER ALL
Heh.
YET THERE'S ALREADY A NEW MAN
IT'S ONLY BEEN A MONTH SINCE I BROKE UP WITH AKIRA
THAT'S RIGHT

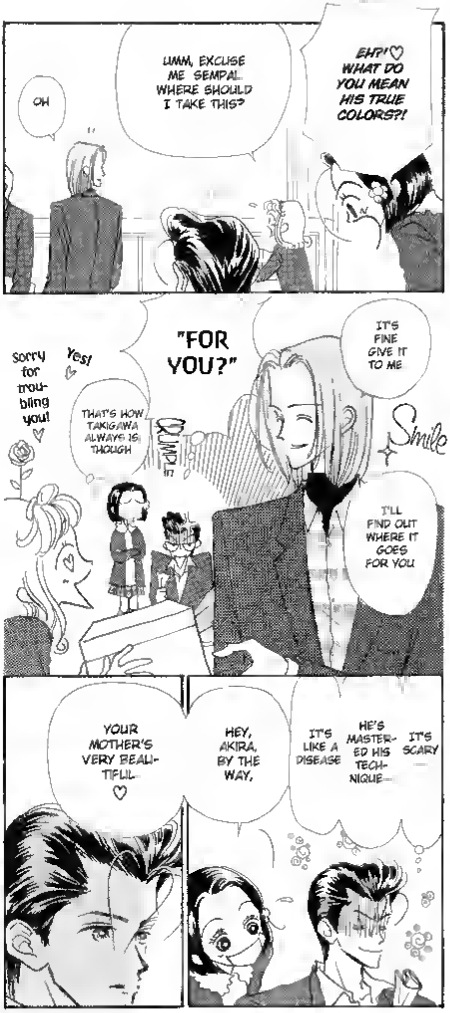
Author's Note: Dorothy is Midori's imaginary friend
She has absolutely no connection with the actual characters.


ABOUT AKIRA...
THAT KEN KID...
DO YOU ACTUALLY LIKE HIM?
HE ONLY CHEERED YOU UP, DIDN'T HE?
MORE THAN SUDOU-KUN?
THAT'S HOW I FELT ABOUT HIM BUT
I'LL FOLLOW HIM INTO HELL!
I DON'T CARE IF I DIE!
ARGH, JEEZ! I LIKE HIM, I LIKE HIM, I LIKE HIM!
Ah, some filling came out.
THUMP
THUMP
AS FOR KEN...
AH, HOW NICE. I REALLY LIKE HIM.
WHOLEHEARTEDLY
IF I WERE TO SPEND MY WHOLE LIFE WITH THIS KIND OF PERSON IT'D REALLY BE FUN...
AND NOW I SOUND LIKE AN OLD LADY
AH... TO BE LOVED...
IT'S HEAVENLY
THE FEELING IS...
SO STRONG
IT'S LIKE

I'M RELIEVED
WELL, THAT'S ALL RIGHT.
OH
Hee hee...
SOMETHING LIKE THAT WAS BOUND TO HAPPEN
"That Girl"
Who? Me?
I DON'T WANT TO HEAR THAT GIRL'S SPEECH!
DON'T REMIND ME!
THROB
THROB
AHHHHHHHH
Hee ♡
WELL THEN WE SHOULD HURRY AND FINISH EATING WE GOTTA PREPARE FOR THE CAMPAIGN SPEECHES THIS AFTERNOON ♡
I'M GOING TO BE SERIOUS NOW
click
WAIT, NO I'M ALWAYS SERIOUS
BLUSH
AM I BECOMING FRIENDS WITH THE CRAZY GIRL?
DON'T COMFORT ME!
I'M SORRY MAMIRIN I'M THE ONLY ONE WHO'S HAPPY


NO, THAT'S NOT WHAT I MEAN
SNIFF SNIFF
YEAH IT'S ONLY BEEN A MONTH SO IT'D SEEM LIKE I JUST WANTED A CHANGE
I'D LIKE YOU TO NOT TELL ANYONE ELSE FOR NOW
ABOUT YOU HAVING A NEW BOY-FRIEND...
IF SUDOU-KUN HEARS ABOUT IT, I THINK IT'LL BE QUITE A SHOCK
HE'LL PROBABLY FIND OUT EVENTU-ALLY, BUT...
WHEN YOU TWO BROKE UP,
I DON'T THINK YOU WERE THE ONLY ONE SADDENED BY IT.
HUMP
CHATTER
CLICK
TESTING MIC
CAMPAIGN SPEECHES
CHATTER
CHATTER

"MIDORI-SAN .."
"THAT KID, AKIRA,"
"HOW IS HE DOING?"
"IS HE DOING WELL?"
CHATTER
CHATTER
AKIRA-KUN! ♡
HOW ARE YOU?
I'M DOING HORRIB-LY!
25 KIDS ARE GIVING SPEECH-ES, 25!
I CAN'T HANDLE ALL OF THEM!
AND MOST OF THEM ARE GIRLS!
I BET THEY'RE ALL TRYING TO SCORE WITH TAKI-GAWA THEIR MOTIVES ARE DIRTY!
HE'S DOING TOO WELL
IF ONLY THEY KNEW ABOUT THAT GUY'S TRUE COLORS!


OH
UMM, EXCUSE ME SEMPAI. WHERE SHOULD I TAKE THIS?
EH?! WHAT DO YOU MEAN HIS TRUE COLORS?!
"FOR YOU?"
IT'S FINE GIVE IT TO ME
I'LL FIND OUT WHERE IT GOES FOR YOU
Smile
Yes!
sorry for troubling you!
THAT'S HOW TAKIGAWA ALWAYS IS, THOUGH
YOUR MOTHER'S VERY BEAUTIFUL
HEY, AKIRA, BY THE WAY,
IT'S LIKE A DISEASE
HE'S MASTERED HIS TECHNIQUE—
IT'S SCARY

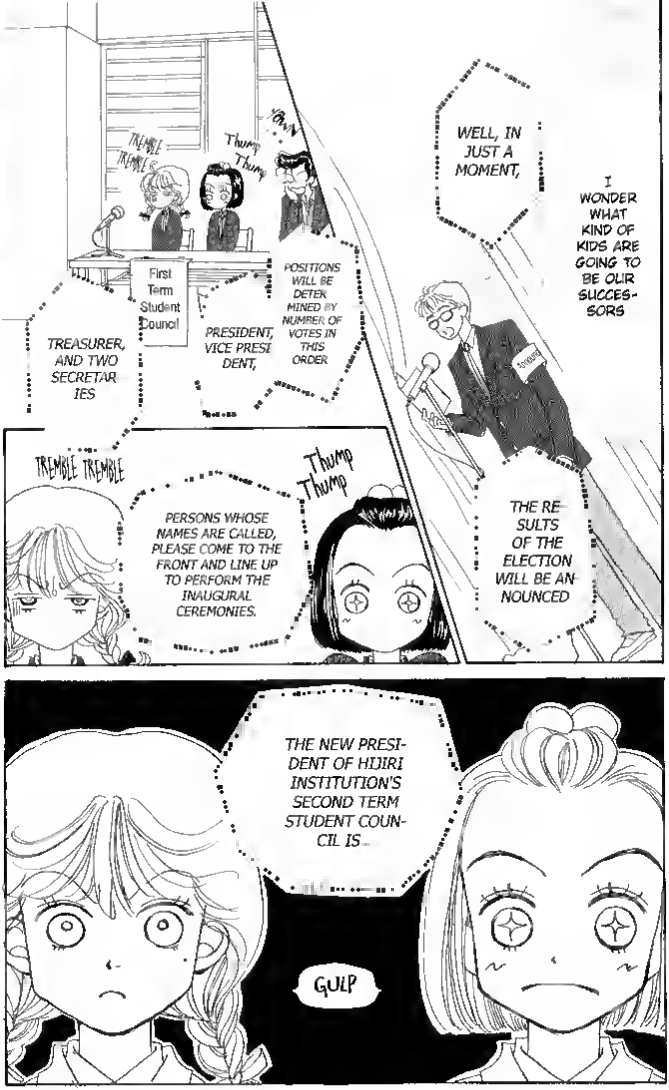
SHE WAS WITH HIROKO WHEN I BUMPED INTO HER BY CHANCE
DO YOU EVER GO SEE HER OR
NO
I BET SHE DOESN'T EVEN WANT TO SEE MY FACE AROUND THERE
CLACK
"IS HE DOING WELL?"
HOW CAN YOU SAY SUCH A THING?!
YOU RE
TERRIBLE...!
YOU FOOLISH SON!

IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU
Turn
Uhhh.
SCARED
SCARED
SCARED
"NOTHING TO DO WITH YOU?"
With me?!
Wwwwwwwoo?!
EVEN THOUGH I'M NO LONGER IN A RELATIONSHIP WITH HIM...
BUT STILL, I WILL FEARLESSLY AND STUBBORNLY TRAIN MYSELF TO BEAT HIM!
THAT'S RIGHT!
AKIRA ISN'T VERY CHARMING BY NATURE
IS THAT SUPPOSED TO SCARE ME

FROM NOW ON, I'LL BE CLINGING ON AS HIS "FRIEND!"
GET READY!
SHE'S ON FIRE
AH!
FEELS LIKE SOMETHING BEHIND ME HAS BLOOD LUST
WHEN I FIRST CAME TO THIS SCHOOL, THE MOST STRIKING ASPECT WAS THE UNITY OF THE UPPER-CLASSMEN
INDIVIDUALITY WAS RESPECTED, AND YET IT ALL FIT TOGETHER
AND IT WASN'T THAT THEY ALL WERE THE SAME
I HAVE ONE GOAL, AND THAT IS TO TRY TO UNITE EVERYONE'S BEST ABILITIES
I WHOLLY BELIEVE THAT THIS WOULD BE A WONDERFUL THING
AND GIVE A STRONG SPEECH AT THE SAME TIME
WOW
SHINO-CHAN CAN...
...MAINTAIN SUCH A CUTE FACE,
WE DON'T KNOW THAT YET. THERE ARE 25 CANDIDATES SHOULDN'T IT BE DIFFICULT TO WIN?
DON'T LOSE HOPE MAMORU
THUMP THUMP
MUMBLE
SHE'S GUARANTEED TO WIN
NO WAY I'M A SHE SURPRISED
Acting like Shino

THERE AREN'T MANY WHO STAND OUT
THERE REALLY ARE A LOT OF GIRLS
BUT LOOKING AT THIS GROUP
Oops
I MADE EYE CONTACT
I HAVE NO CHOICE
peace
WELL IT'S NOT SO BAD HAVING ONE OF THEM AROUND
yay
flash
A REGENT HAIR STYLE IN THIS DAY AND AGE! I THOUGHT AKIRA WAS THE ONLY ONE WITH IT"
AND HE'S BLOND!
OH?! WHO'S THIS?
peace!
flash
AH! LOOK AT THIS! HERE'S A NICE ONE HE'S CUTE
♡Wow♡
GOOD LUCK!
smooch
I'LL CALL HIM "TAKIGA-WAWAN TAROU"
AH!
BUT, WAIT! THIS ISN'T A POPULARITY CONTEST.
PLAIN-LOOKING
THAT'S RIGHT IF WE DON'T GET ONE OF THESE "CLASS PRESIDENT" TYPES OF KIDS ELECTED, IT'LL MAKE US LOOK BAD
HO HO HO HO HO

YOU DON'T HAVE TO USE BIG WORDS
IT'S FINE IT'S FINE
WAH HA HA
BOKKOO
I'M GOING NEXT... BUT I'M JUST COMPLETELY BLANKING OUT
BECAUSE YOU'RE FULL OF SPIRIT, MAKO-CHAN
JUST SHOW THEM YOUR SPIRIT
AHHHH! SEMPAI WHAT AM I GOING TO DO...?
Heh, I'm getting corrupted, Dorothy.
FURTHERMORE I'M ONLY LOOKING AT THE GUYS
WHAT AM I DOING ANALYZING THEM?
Sigh
ANYWAY, I'M LOOKING FORWARD TO SEEING THE ELECTION RESULTS ♡
Hee hee
excited excited
SINCE WHEN HAVE BUNTA AND MAKO-CHAN BEEN SUCH GOOD FRIENDS?
When did that happen...?
JUST YEP LIKE YEP THAT
THAT'S RIGHT! YEAH YOU'RE RIGHT! I'LL DO MY BEST! ♡
I am full of spirit!
My name is Taniguchi Mako! Please notice me!
Yep just like that.


TREMBLE TREMBLE
Thump Thump
First Term Student Council
TREASURER, AND TWO SECRETARIES
PRESIDENT, VICE PRESIDENT,
POSITIONS WILL BE DETERMINED BY NUMBER OF VOTES IN THIS ORDER
WELL, IN JUST A MOMENT,
I WONDER WHAT KIND OF KIDS ARE GOING TO BE OUR SUCCESSORS
THE RESULTS OF THE ELECTION WILL BE ANNOUNCED
TREMBLE TREMBLE
Thump Thump
PERSONS WHOSE NAMES ARE CALLED, PLEASE COME TO THE FRONT AND LINE UP TO PERFORM THE INAUGURAL CEREMONIES.
THE NEW PRESIDENT OF HIJIRI INSTITUTION'S SECOND TERM STUDENT COUNCIL IS...
GULP

WA
...HARADA SHINO-SAN.
H
SHOCK
THE PRESIDENT!
Heh heh heh
OF ALL THINGS
Heh heh heh
DROOP
Heh heh heh
THIS IS GOING TO BE GOOD
SHINO-CHAN! AWESOME!
CONGRATULATIONS
EH?
ME?
NO WAY!
I CAN'T BELIEVE IT...!
SHINO-CHAN
SHOCKED
SHOCKED
SHOCKED
SHOCKED
SHOCKED

HIJIRI SCHOOL NEWSPAPER

EXTRA!

MEMBERS OF THE SECOND TERM STUDENT COUNCIL!!

THIS IS GOING TO BE BAD...

BROUGHT TO YOU BY:

DRAGON VOICE

#DRAGONVOICE@IRC.ICHIGHMY.NET
HTTP://DRAGONVOICE.ORG/

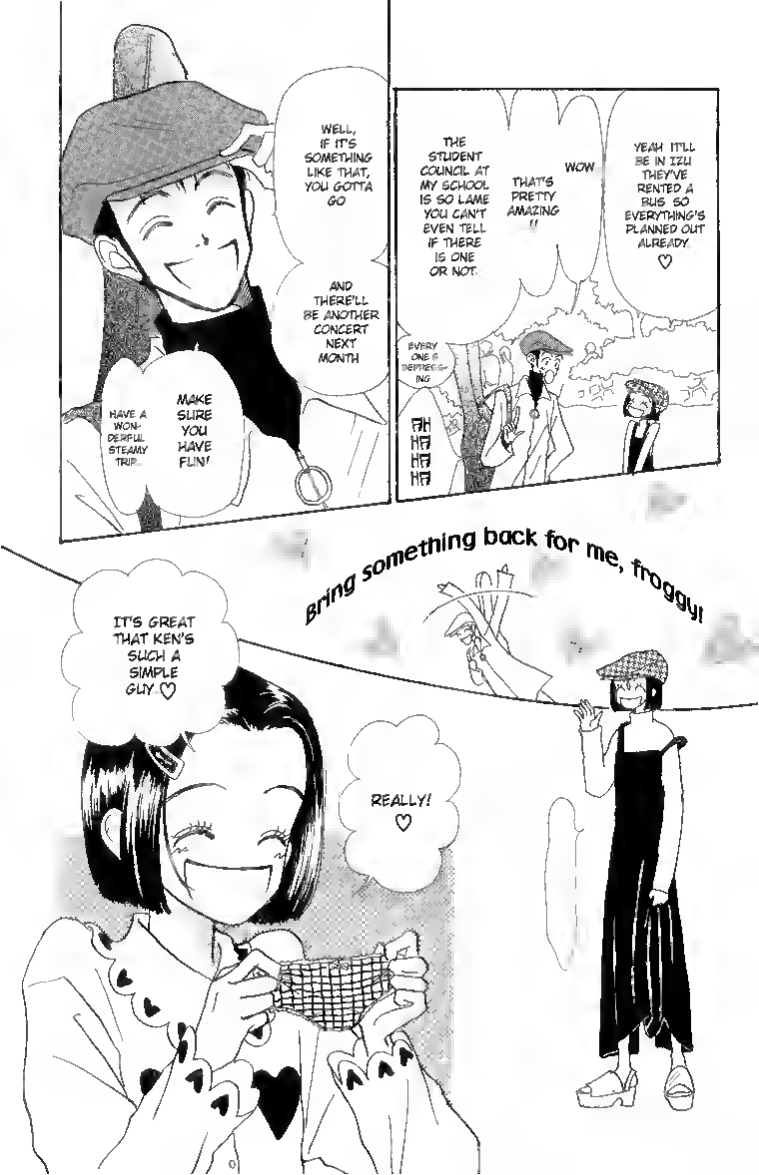
Translated by lethalbeef
Proofread by riseabove77
Edited by ZlleH
QC by mangauniverse

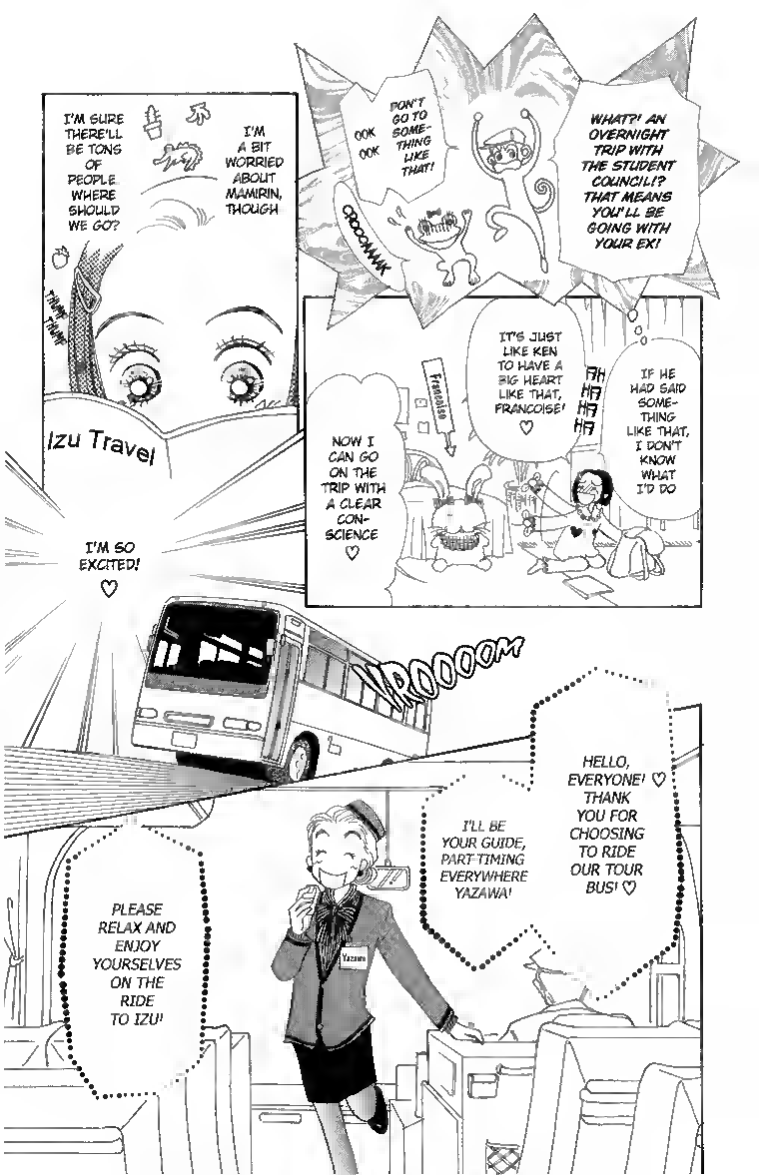
HA HA HA
YOU'RE TWO-FACED, SOP.
WHATCHA DRAWING?
MUNCH MUNCH
IT'S PRETTY COOL THAT A GIRL GOT NOMINATED STUDENT COUNCIL PRESIDENT ♡
BUT Y'KNOW
HAHAHA HAHAHA
AHAH...
IT'S SO BEAUTIFUL I COULD CRY I FEEL LIKE WE WOULD GET ALONG ♡
BUT MAMIRIN, SHE'S LIKED THIS GUY SINCE MIDDLE SCHOOL, HUH?
ALL RIGHT
JEEZ, KEN DON'T SAY SUCH CARELESS THINGS TO ME
I FEEL BAD FOR MAMIRIN

BWAHAHA
IT LOOKS JUST LIKE ME!
KEN-CHAN!
OOK
DIDN'T YOU SAY YOU WERE GOING TO TREAT ME WELL?
YOU GOT ME.
But a toad?
SLUUURP
HEY
IDIOT!
AM I A MONKEY ?!
YEAH YOU ARE! HA HA HA
WELL YOU'RE A TOAD!
KICK
ACK

OOKH!!
AHH, I JUST WANT A BOY-FRIEND WHO'S HUMAN
OF ALL THINGS A MON KEY !!
HEY !
WHAT ARE YOU DOING ?!
ANYWAY, I GOTTA SHOW UP AT BAND PRACTICE FOR A WHILE
DON'T FORGET ABOUT THE CONCERT NEXT WEEK ♡
YEAH, UM.
ACTUALLY, KEN, ABOUT THAT...
I WON'T BE ABLE TO GO NEXT WEEK
SORRY.
TURNS OUT I'M GOING ON AN OVERNIGHT TRIP THAT SATURDAY
Hm?
OVER-NIGHT? WHAT D'YA MEAN?
WITH THE STUDENT COUNCIL.
IT'S A TEAM-BUILDING THING FOR THE TWO COUNCIL GROUPS...
OH, YEAH ?
MAMIRIN'S NOT GOING TO WANT TO DO SOMETHING LIKE THAT
AH HA HA HA
THAT'S TRUE, BUT THE SCHOOL'S GOING TO BE TAKING US TO AN ONSEN* PLACE
ONSEN!

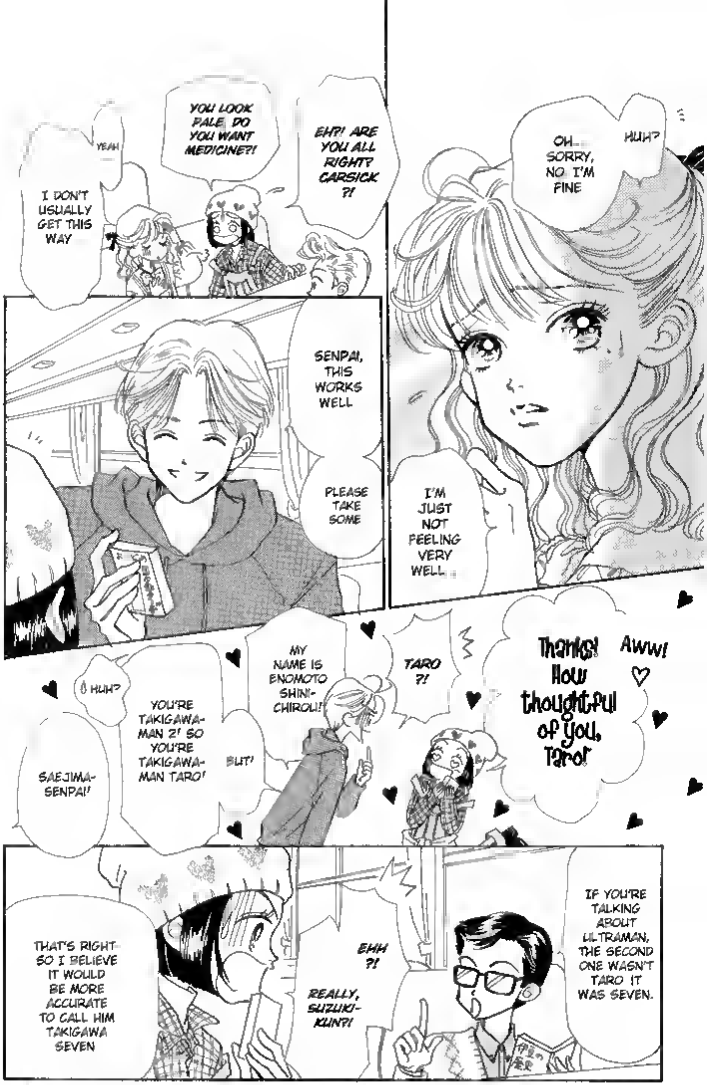
Note: Onsen is a Japanese hot-spring. Usually they have a Japanese style inn (ryokan) near it. Workers will be staying in one of these


WELL, IF IT'S SOMETHING LIKE THAT, YOU GOTTA GO
AND THERE'LL BE ANOTHER CONCERT NEXT MONTH
MAKE SURE YOU HAVE FUN!
HAVE A WONDERFUL STEAMY TRIP...
YEAH IT'LL BE IN IZU THEY'VE RENTED A BUS SO EVERYTHING'S PLANNED OUT ALREADY. ♡
WOW
THAT'S PRETTY AMAZING !!
THE STUDENT COUNCIL AT MY SCHOOL IS SO LAME YOU CAN'T EVEN TELL IF THERE IS ONE OR NOT.
EVERY ONE IS IMPRESSING
EH HA HA HA
Bring something back for me, froggy!
IT'S GREAT THAT KEN'S SUCH A SIMPLE GUY ♡
REALLY! ♡


I'M SURE THERE'LL BE TONS OF PEOPLE WHERE SHOULD WE GO?
I'M A BIT WORRIED ABOUT MAMIRIN, THOUGH
TRIPPY TRIPPY
Izu Travel
I'M SO EXCITED! ♡
OOK OOK
DON'T GO TO SOME-THING LIKE THAT!
CROOOHAHK
WHAT?! AN OVERNIGHT TRIP WITH THE STUDENT COUNCIL!? THAT MEANS YOU'LL BE GOING WITH YOUR EX!
Francoise
NOW I CAN GO ON THE TRIP WITH A CLEAR CON-SCIENCE ♡
IT'S JUST LIKE KEN TO HAVE A BIG HEART LIKE THAT, FRANCOISE! ♡
FH HA HA HA
IF HE HAD SAID SOME-THING LIKE THAT, I DON'T KNOW WHAT I'D DO
VROOOOM
HELLO, EVERYONE! ♡ THANK YOU FOR CHOOSING TO RIDE OUR TOUR BUS! ♡
I'LL BE YOUR GUIDE, PART-TIMING EVERYWHERE YAZAWA!
Yazawa
PLEASE RELAX AND ENJOY YOURSELVES ON THE RIDE TO IZU!

JINNAI MINORU, PLEASE, CALL ME JIMMY FOR SHORT, BIG BRO ♡
JINNAI YOU'RE
I SIGNED UP TO BE IN THE STUDENT COUNCIL SO I COULD BE LIKE YOU! USE ME HOWEVER YOU LIKE! ♡
BIG BRO! I BROUGHT A BUNCH OF COFFEE WITH ME!
I GOT DRINKS, TOO, SO PLEASE TAKE AS MUCH AS YOU LIKE!
BOSS
BOSS
BOSS
BOINK
NAT SUNU
NAT SUNU
BOINK
BOINK
Sununa
EH?! YOU DON'T LIKE THEM?!
WHAT THE HELL'S THIS CRAP? YOU IDIOT
YOU MESSING WITH ME?
SORRY, JIMMY THIS GUY'S GOT A SWEET TOOTH HE LOVES CHOCOLATE. ♡
OOH, THANKS ♡
SO THAT'S IT, HUH? CHOCO-LATE?
ptooie
LOVE?
YOU KNOW BEST MIDORI-SAN! I CAN FEEL THE LOVE BETWEEN YOU TWO ♡

ISN'T THAT GREAT? I WANT ONE
IT SAYS WE CAN GET A CERTIFICATE OF OUR DECLARATION OF LOVE MADE THERE
THERE'S A PLACE CALLED LOVER'S CAFE!
I WANNA GO..
YOU'RE TAKING NOTES?!
NO, JIMMY, ABOUT THAT WE JUST BROKE...
FAVORITE FOOD: CHOCOLATE
BROKE
Information on Sudou Akira
BY THE WAY, WHAT ARE YOUR HOBBIES?
SCRIBBLE SCRIBBLE
Information on Sudou Akira
SHUUICHI, LOOK AT THIS!
WE JUST BROKE UP, THO!
Hobbies: none
I don't have any!
Stop writing everything down!
JEEZ
SHUU-ICHI, COME ON!
WAKE UP!
THAT'S NO FUN
DON'T GO TO SLEEP
Dangerous Guide to You
FAST ASLEEP
UMM
MAMI-RIN?
YOU'RE BOTHERING MAMIRIN...
THUMP THUMP
WANT SOME POCKY?
POCKY
SHINO-CHAN... I KNOW YOU'RE EXCITED AND ALL, BUT COULD YOU QUIET DOWN JUST A LITTLE BIT...?
TWITCH


OH... SORRY, NO I'M FINE
HUH?
I'M JUST NOT FEELING VERY WELL
EH?! ARE YOU ALL RIGHT? CARSICK ?!
YOU LOOK PALE, DO YOU WANT MEDICINE?!
YEAH
I DON'T USUALLY GET THIS WAY
SENPAI, THIS WORKS WELL
PLEASE TAKE SOME
Thanks! How thoughtful of you, Taro!
Aww! ♡
TARO ?!
MY NAME IS ENOMOTO SHINICHIROU!!
BUT!
HUH?
YOU'RE TAKIGAWA-MAN 2! SO YOU'RE TAKIGAWA-MAN TARO!
SAEJIMA-SENPAI!
IF YOU'RE TALKING ABOUT ULTRAMAN, THE SECOND ONE WASN'T TARO IT WAS SEVEN.
EHH ?!
REALLY, SUZUKI-KUN?!
THAT'S RIGHT SO I BELIEVE IT WOULD BE MORE ACCURATE TO CALL HIM TAKIGAWA SEVEN

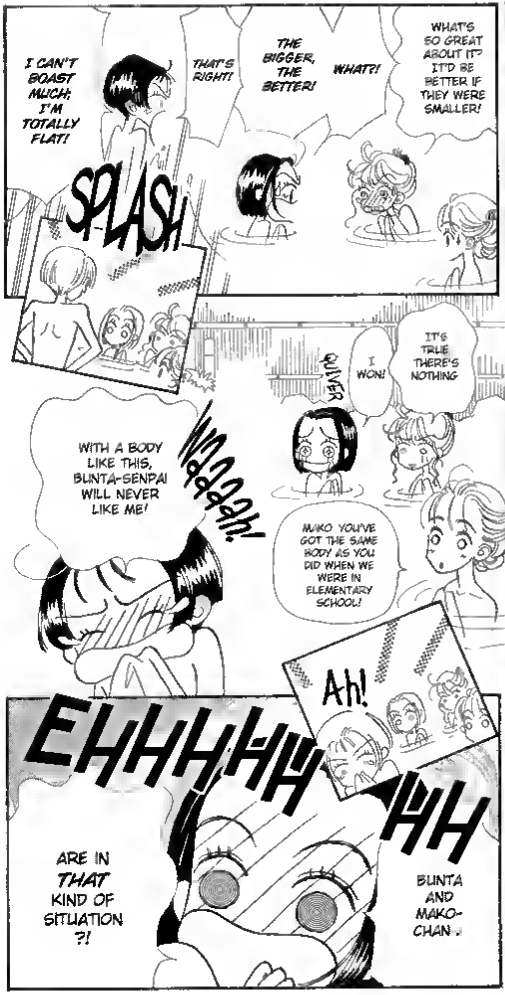
Note: Recall in the last chapter, she dubbed him Takigawa-man Taro.

YOU'RE SHORT-TEMPERED, SEVEN
AHH, SEVEN
HE'S AS HANDSOME AS THE FIRST BUT TOTALLY DIFFERENT...
SINGERS!
TIME FOR KARAOKE!
IT'S SHINICHIROU! ENOMOTO SHINICHIROU!
THEN, SEVEN IT IS!
HOW RUDE OF YOU! YOU GET TO BE NAMED AFTER HIM!
OOH WHAT'S THIS? LOOKS LIKE SHE'S FALLEN FOR BUNTA HUH?♡ HOW SUSPICIOUS!♡
SOUNDS GOOD WHAT SONG?♡
YEAH!
BUNTA-SENPAI, LET'S DO A DUET! LET'S DO IT!♡
WAH!♡
Me, me, meee!♡
yay!
EVEN THOUGH THEY'RE APART, TO STILL BE IN LOVE
MUST BE PAINFUL HUH, DOROTHY?
HEH
EVEN THOUGH WE'RE APART?
"EVEN THOUGH WE'RE APART, I STILL LOVE HIM!"
BUNTA AND MAKO SINGING
PEACE!

OH, GOD! I'M GOING TO BARF!
MAKO SUCKS, TOO!
BUNTA SUCKS AT SINGING BUT...
THUMP
THUMP
SHUUICHI, COME ON! WAKE UP!
LET'S SING A DUET.
Zz
BIG BRO! PLEASE SING SOMETHING!
WHAT KIND OF MUSIC DO YOU LIKE?
PROBABLY A-CHAN HUH? HOW ABOUT ENKA*?
Zz
*Note: Enka is a type of Japanese traditional music.
Stop calling me seven!
arrghh!
SEVEN, WHY DON'T YOU SING SOMETHING?
HIC
ALL RIGHT, THEN!
I'LL GIVE IT A SHOT! ♡

ARE YOU ALL RIGHT, ADACHI?!
Totally cheerful
Welcome! Please enjoy your stay!
HEY, HEY DID YOU HEAR? THEY HAVE AN OUTDOOR BATH HERE! LET'S HURRY AND GO TRY IT OUT TOGETHER!
EH? MIXED BATHS?! ♡
SHUUICHI, DID YOU HEAR? THERE ARE MIXED BATHS!
WOBBLE
WHAT?! MIXED?!
NO WAY! BUNTA-SENPAI, YOU PERVERT! ♡

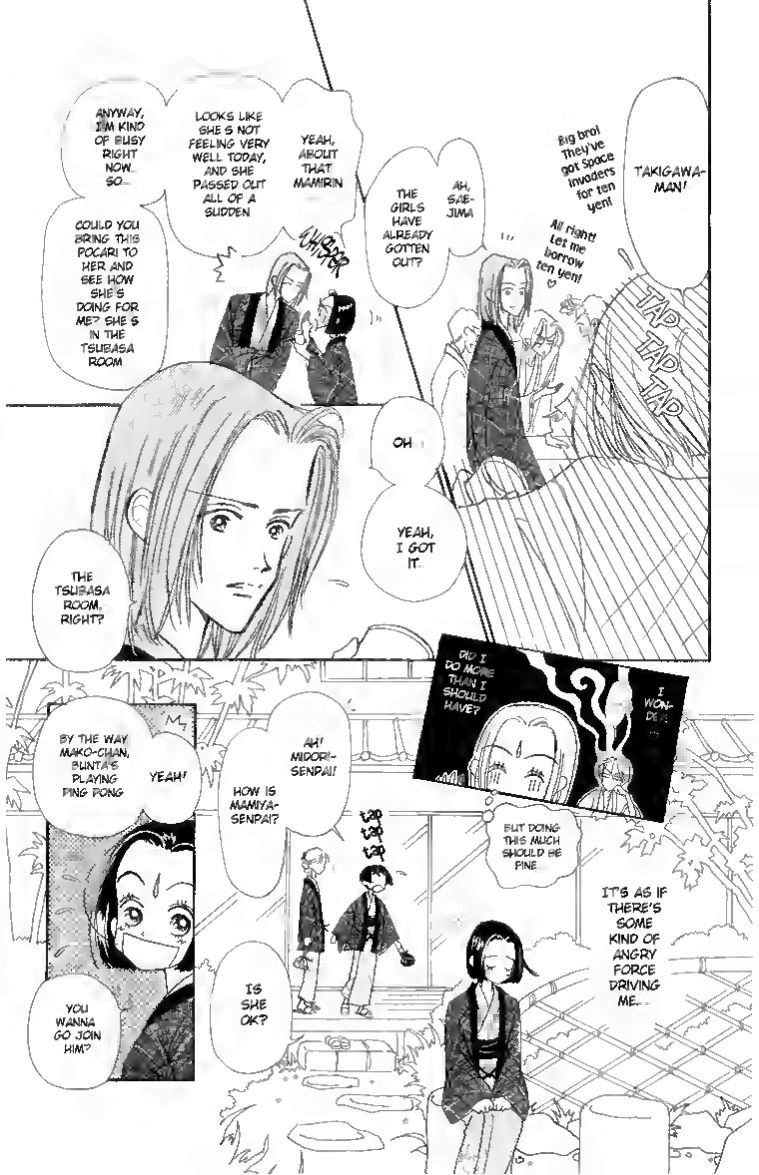
NO WAY IN HELL THEY'D BE MIXED
tch!
Akira
TOO BAD, HUH, BIG BRO? YOU COULDN'T BATHE WITH MIDORI-SAN
THIS IS THE LIFE...
SIGH
TOO BAD, HUH, SHUUICHI?
AHHH...
swish
DON'T TRY TO SWIM IN HERE!
HEH HEH
LET'S HAVE ANOTHER ROUND ADACCHAN
THIS IS HEAVEN
GACK!
YOUR BOOBS ARE HUGE!
MAMIRIN!
WHAT?!
EH! WHOSE ?!
LET ME SEE, SENPAI!
AUGHHH...
NO WAY!
THAT'S SO GREAT. GIMME SOME!
HUH


I CAN'T BOAST MUCH; I'M TOTALLY FLAT!
THAT'S RIGHT!
THE BIGGER, THE BETTER!
WHAT?!
WHAT'S SO GREAT ABOUT IT? IT'D BE BETTER IF THEY WERE SMALLER!
SPLASH
IT'S TRUE THERE'S NOTHING
I WON!
QUIVER
WAAAAH!
WITH A BODY LIKE THIS, BUNTA-SENPAI WILL NEVER LIKE ME!
MIKO YOU'VE GOT THE SAME BODY AS YOU DID WHEN WE WERE IN ELEMENTARY SCHOOL!
Ah!
EHHHHH
HH
ARE IN THAT KIND OF SITUATION ?!
BUNTA AND MAKO-CHAN

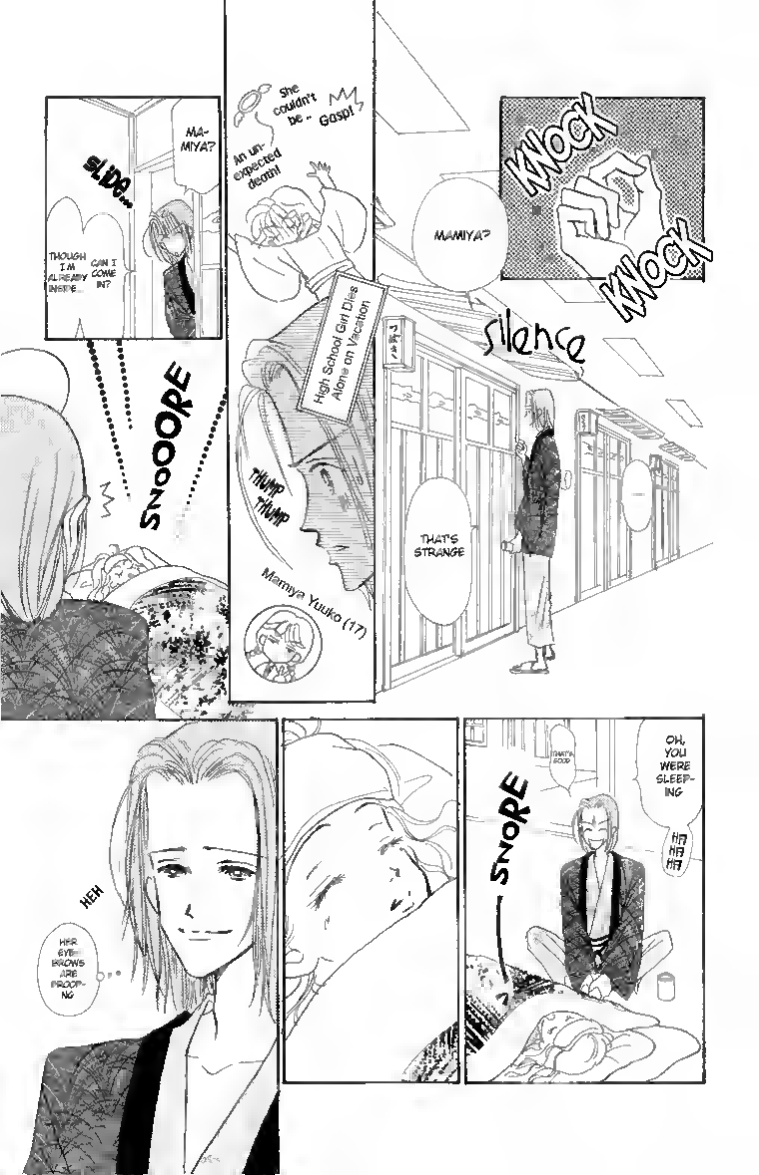
AND SO MANLY! ♡
POP
POP
BUT HE'S SO COOL ♡
HE'S LOVELY, LIKE A BIG TEDDY BEAR ♡
EH? NO WAY—I HAVEN'T HEARD ABOUT THIS!
IT'S A ONE-SIDED LOVE!
IT'S NOT LIKE THAT
SO THAT'S IT! ♡
I KNEW IT!
BUT WHY BUNTA?
THAT'S A BIT RUDE ISN'T IT...?
COME ON
IF YOU'LL HELP ME MIDORI-SENPAI, I'D FEEL A BIT MORE COURAGEOUS
BECAUSE YOU'RE MY ROLE-MODEL
YOU AND SUDOU-SENPAI REALLY MAKE A GOOD COUPLE ♡
IF THAT'S THE CASE, THEN YOU SHOULD HURRY AND TELL HIM WE'LL HELP YOU! ♡
HA HA HA
SO THAT'S WHY YOU'VE BEEN COLLECTING SO MANY TEDDY BEARS LATELY ♡
COOL?
REALLY, SENPAI?!
UM, WELL THAT'S NOT...
ACTUALLY, MAKO-CHAN, I...

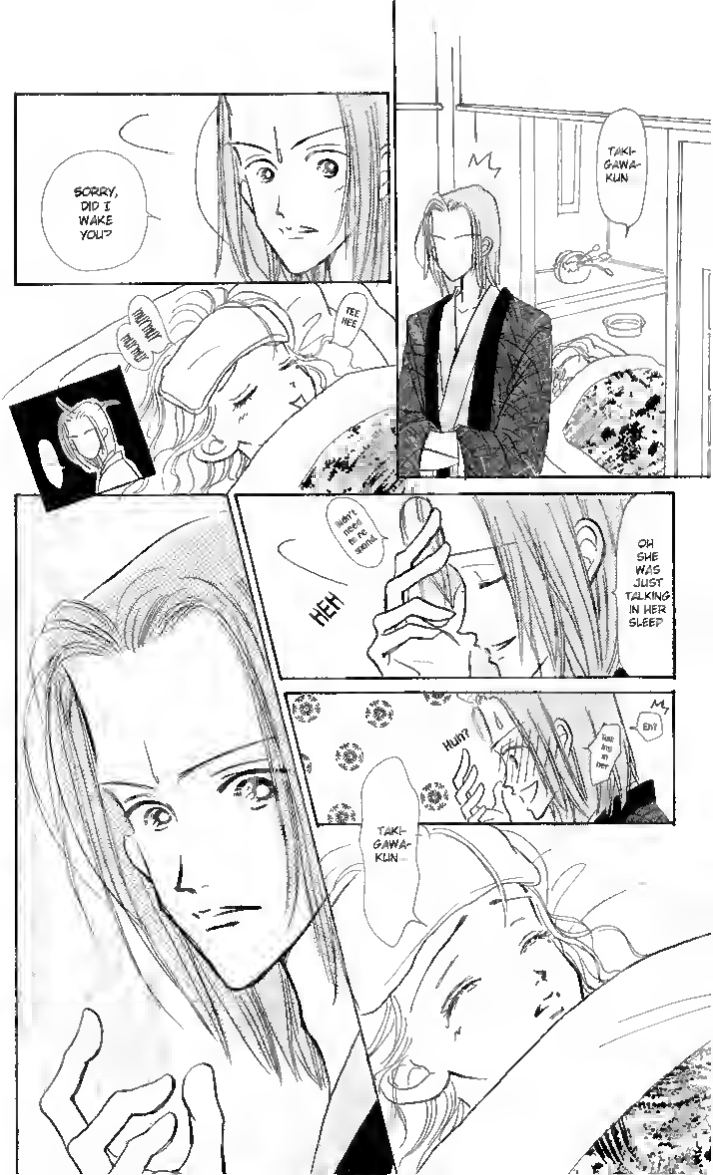
AKIRA AND I HAVE ALREADY BROKEN UP
NO WAY! WHY?!
YEAH WELL A LOT HAS HAPPENED
I WAS DUMPED
FW HA HA HA
HEY, LET'S GET OUT SOON.
WE'VE BEEN IN HERE FOR A WHILE
HUFF
I'm shocked.
SOB
Mako-chan! Sorry, don't cry!
Ah.
Some hours
WE'VE REALLY BEEN IN HERE TOO LONG
But it's so sad!
Mako-chan!

MAMIRIN, ARE YOU ALL RIGHT?!
UH...
YEAH
SORRY, SEEMS LIKE...
I WAS STILL SICK FROM THE RIDE
I THINK IT'S BECAUSE I HAVEN'T BEEN SLEEPING WELL LATELY
I'LL GO BUY YOU SOME POCARI* FROM THE VENDING MACHINE
POCARI SHOULD BE GOOD FOR YOU RIGHT NOW
HMM... THANKS
I'LL BE BACK SOON!
*Note: Pocari Sweat, a Japanese soft drink
ARE YOU REALLY ALL RIGHT, MAMIRIN? YOUR INSOMNIA, COULD IT BE... IT MUST BE BECAUSE OF SHINO-CHAN BEING HERE...
WAH! THEY HAVE GAMES! ♡
YEAH ♡
LET'S PLAY SOME PING PONG!
CHATTER CHATTER
AH...
CLUNK...


ANYWAY, I'M KIND OF BUSY RIGHT NOW. SO...
LOOKS LIKE SHE'S NOT FEELING VERY WELL TODAY, AND SHE PASSED OUT ALL OF A SUDDEN
YEAH, ABOUT THAT MAMIRIN
COULD YOU BRING THIS POCARI TO HER AND SEE HOW SHE'S DOING FOR ME? SHE'S IN THE TSUBASA ROOM
CHUSHOOK
THE GIRLS HAVE ALREADY GOTTEN OUT?
AH, SAE-JIMA
Big bro! They've got Space Invaders for ten yen!
All right! Let me borrow ten yen!
TAKIGAWA-MAN!
TAP TAP TAP
OH
YEAH, I GOT IT.
THE TSUBASA ROOM, RIGHT?
DID I DO MORE THAN I SHOULD HAVE?
I WON-DER...
BY THE WAY, MAKO-CHAN, RUNTA'S PLAYING PING PONG
YEAH!
AH! MIDORI-SENPAI!
HOW IS MAMIYA-SENPAI?
TAP TAP TAP
BUT DOING THIS MUCH SHOULD BE FINE
IT'S AS IF THERE'S SOME KIND OF ANGRY FORCE DRIVING ME...
YOU WANNA GO JOIN HIM?
IS SHE OK?

Waaaaaaaah, here I go!
YA
AY!
MIKO
AH
SHI-SHINO-CHAN, ARE YOU GOING TO GO?
THUMP THUMP
THERE'S A BUNCH OF GAMES OVER THERE ♡
SEN-PAI
WHAT ARE YOU DOING OVER HERE?
ME?! NOT MUCH, I WAS JUST GOING TO GET A HAT!
THUMP THUMP THUMP
MAY I GO WITH YOU?
THERE'S SOMETHING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT
SURE
SI


MA-MIYA?
SLIDE...
THOUGH I AM ALREADY INSIDE...
CAN I COME IN?
SNOORE
She couldn't be - Gasp!
An un-expected death!
High School Girl Dies Alone on Vacation
THUMP THUMP
Mamiya Yuuko (17)
MAMIYA?
KNOCK KNOCK
silence
THAT'S STRANGE
SNORE
OH, YOU WERE SLEEP-ING
HA HA HA
HEH
HER EYE-BROWS ARE DROOP-ING


SORRY, DID I WAKE YOU?
TAKI-GAWA-KUN
TEE HEE
TEE HEE
TEE HEE
HEH
OH SHE WAS JUST TALKING IN HER SLEEP
HUH?
EH?
TAKI-GAWA-KUN

WHY DID YOU TWO BREAK UP?

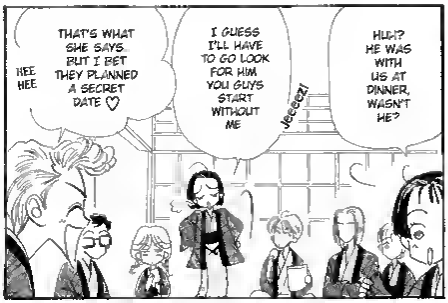
EH?
YOU SAID SUDOU-SENPAI DUMPED YOU!...
IS THAT TRUE?
OH!
AH HA HA HA
WELL UH IT WAS BOUND TO HAPPEN
AH HA HA HA
HA

I FEEL LIKE...
I'LL LOSE THE ENERGY...
TO TRY TO DO MY BEST.
I'LL
IF YOU DON'T, I'LL
PLEASE, TRY TO MAKE IT WORK
SEEMED LIKE A REAL COUPLE, AND I WAS JEALOUS
YOU AND SUDOU-SENPAI
I LOOKED UP TO YOU
SO IT'S EMBARRASSING TO SAY THIS, BUT
BECAUSE I WAS JEALOUS I TRIED HARDER.
I THOUGHT YOU WERE THE TYPE...
MIDORI-SENPAI
PLEASE DO YOUR BEST TO WORK IT OUT.
...WHO WOULD NEVER GIVE UP, NO MATTER WHAT.

silly
BUT I GAVE UP, ANYWAY!
I MADE A RESOLUTION
ON NEW YEAR'S LAST YEAR
WHATEVER HAPPENED I WOULD OVERCOME IT
SNORT
WHEN I SAID I WAS DUMPED
I DIDN'T REALLY MEAN IT LIKE THAT
AS I SAID EARLIER, I WAS THE ONE WHO GAVE UP
SO IT REALLY ISN'T ABOUT WHO DUMPED WHOM
FOR A COUPLE MONTHS BEFORE WE BROKE UP
IT WAS ALREADY GETTING UNCOMFORTABLE
I HAD NO CHOICE BUT TO LET HIM GO
EVEN THOUGH I LIKED HIM, DOES THAT SEEM WEIRD?

I THOUGHT, IF GOING OUT WITH HIM DIDN'T GET ANY EASIER, THEN WHAT WAS THE POINT?
EVEN IF WE BROKE UP, AS LONG AS WE COULD STILL BE FRIENDS...
I'D BE MUCH HAPPIER THAT WAY.
TO BREAK UP WITH HIM OR TO LOSE HIM COMPLETELY...
OH, BUT IT WAS JUST FOR OUR CASE
YOUR WAY IS JUST TO HANG IN THERE, RIGHT, SHINO-CHAN?
I REALLY FELT THAT IT WOULD BE BETTER TO SOMEHOW GET HIM BACK
SOB
NOD
WHO WOULD HAVE GUESSED? SHE'S A GOOD PERSON...

THANKS FOR THE FOOD!
EVERY-ONE'S A GOOD PERSON
DRUNK
AH. THAT WAS GOOD ♡
THOUGH YOU SAID YOU WEREN'T FEELING WELL, YOU ATE A LOT MAMIRIN ♡
HEE HEE
HA HA
That looks ter-rible.
Gah! What is this?
I can't see any-thing
I'M FINE NOW
I GUESS IT WAS BECAUSE I HADN'T BEEN SLEEPING WELL
THAT'S BECAUSE I HAD A GOOD NAP
WHISPER
CAUSE I DREAMT OF TAKIGAWA-KUN
HMM? WHERE'S AKIRA?
SHUFFLE
MIDORI-SENPAI! ♡ BUNTA-SENPAI SAYS WE SHOULD ALL PLAY CARDS! ♡
Oh, yeah? ♡


HEE HEE
THAT'S WHAT SHE SAYS. BUT I BET THEY PLANNED A SECRET DATE ♡
I GUESS I'LL HAVE TO GO LOOK FOR HIM YOU GUYS START WITHOUT ME
JEEZE!
HUH!? HE WAS WITH US AT DINNER, WASN'T HE?

It's Jimmy-senpai
Stop complaining and play Riley!
Owww! Why'd you hit me?!

Sssshhh
THE PLACES AKIRA GOES TO BE ALONE
I CAN FIND THEM IN NO TIME

YEAH, YEAH
AH, WELL!
DON'T UNDERESTIMATE MIDORI-SAMA
TELL EVERYONE THAT I DRANK TOO MUCH WITH ADACHI AND FELL ASLEEP.
I WON'T TELL A LIE THAT EASILY
SURE, BUT...
YOU THOUGHT YOU COULD COME HERE AND RELAX
WITHOUT BOTHERING ANYONE
SPLASH
SPLASH
FINE! THEN I'LL DRINK THIS!
I'LL CHUG IT!
AH!
YOU DELINQUENT!
WHAT'S SO FUNNY?!
AH HA HA HA
AKIRA, WHAT BAD THING'S HAVE YOU EVER DONE?
"IS THAT WHAT YOU THINK?"
THE WAY YOU SAID IT! AS IF YOU WERE REALLY WORRIED
IS THAT WHAT YOU THINK?
EVEN THOUGH I'VE CHANGED SO MUCH?
WHISPER
HO HO
THAT'S NICE IF THIS IS ALL IT TAKES THEN EVERYONE'S A DELINQUENT.
BUT YOU ARE A DELINQUENT!

AHAHA
BACK IN YOKOHAMA, I MADE A CRYING BABY SHUT UP!
HO HO HO
WELL IF YOU'RE TALKING ABOUT WHEN I WAS REALLY BAD...
YOKOHAMA?
NO ONE I WANT TO SEE
THERE'S NOWHERE I WANT TO GO...
'CAUSE I HAVEN'T GONE BACK THERE AT ALL SINCE I STARTED HIGH SCHOOL
OH
EVEN IF I WENT BACK...
I DIDN'T KNOW THAT
AKIRA, YOU'RE FROM YOKOHAMA?
THERE'S REALLY NOTHING THERE FOR ME
BUT IF HE EVER WANTS TO TALK ABOUT IT, I'LL LISTEN TO IT ALL
I STOPPED ASKING HIM ABOUT HIS MOM.
I KNOW THAT HE REALLY HATES TALKING ABOUT HIS FAMILY, SO...
IS WHAT I WANT TO SAY. BUT I SHOULDN'T.
HOW ABOUT YOUR DAD?

YOU'RE SO CALM ABOUT IT, KEN.
THEIR STUDENT COUNCIL TRIP...
THAT'S WHAT FRIENDS ARE FOR.
SHE'S THERE WITH HER EX-BOYFRIEND, ISN'T SHE?
AUGHHH!
THAT'S RIGHT!
MIDORI'S EX-BOY-FRIEND!
HE WAS IN THE STUDENT COUNCIL!
AM I RIGHT? ISN'T IT NORMAL TO WORRY ABOUT IT?
IT'S NOT LIKE THAT ♡
THAT'S TRUE... IF IT WERE ME I DEFINITELY WOULDN'T BE ACTING LIKE THIS IDIOT!
YEAH
SHH
BIK STAGE
TEE HEE ♡
IT'S 'CAUSE KEN-CHAN HAS FAITH IN MIDORI... ♡
AH!
I WAS SO HAPPY I FORGOT! NOW I'M REALLY WORRIED!
OH, NO!
IDIOT...

I'LL GIVE YOU HER PHONE NUMBER LATER
THEN NEXT TIME YOU'RE FREE, TAKE HER OUT SOME-WHERE
SPEAKING OF WHICH
HIROKO'S BEEN BUGGING ME TO TAKE ME TO SEE YOU
WHO TAUGHT HER MANNERS?
OH! I WANNA SEE HIROKO-CHAN, TOO!
OH YEAH THAT'S RIGHT. AKIRA AND I--
OK
SHOULDN'T MAKE PLANS TO MEET OUTSIDE OF SCHOOL ANY-MORE
I'M GOING BACK TO EVERYONE ELSE ♡
ALL RIGHT THEN!
BECAUSE WE'RE JUST FRIENDS NOW...
WHEN YOU FEEL LIKE IT, COME JOIN US!
AND I HAVE KEN
WHAT SHOULD I BRING BACK FOR HIM? ♡
WE DECIDED THAT AT THE BEGINNING

I'M GOING BECAUSE I FEEL LIKE IT.
NOT BEING SO EMOTIONAL IS JUST RIGHT
I'LL TRY TO KEEP IT THIS WAY.
HO HO
What a dummy.
I forgot! I confiscated that!
Ah!?
IT'S A LITTLE SAD, BUT IT'LL GET BETTER
Ken's house
THUMP THUMP
DAMN! I CAN'T SLEEP!

BROUGHT TO YOU BY:

DRAGON VOICE

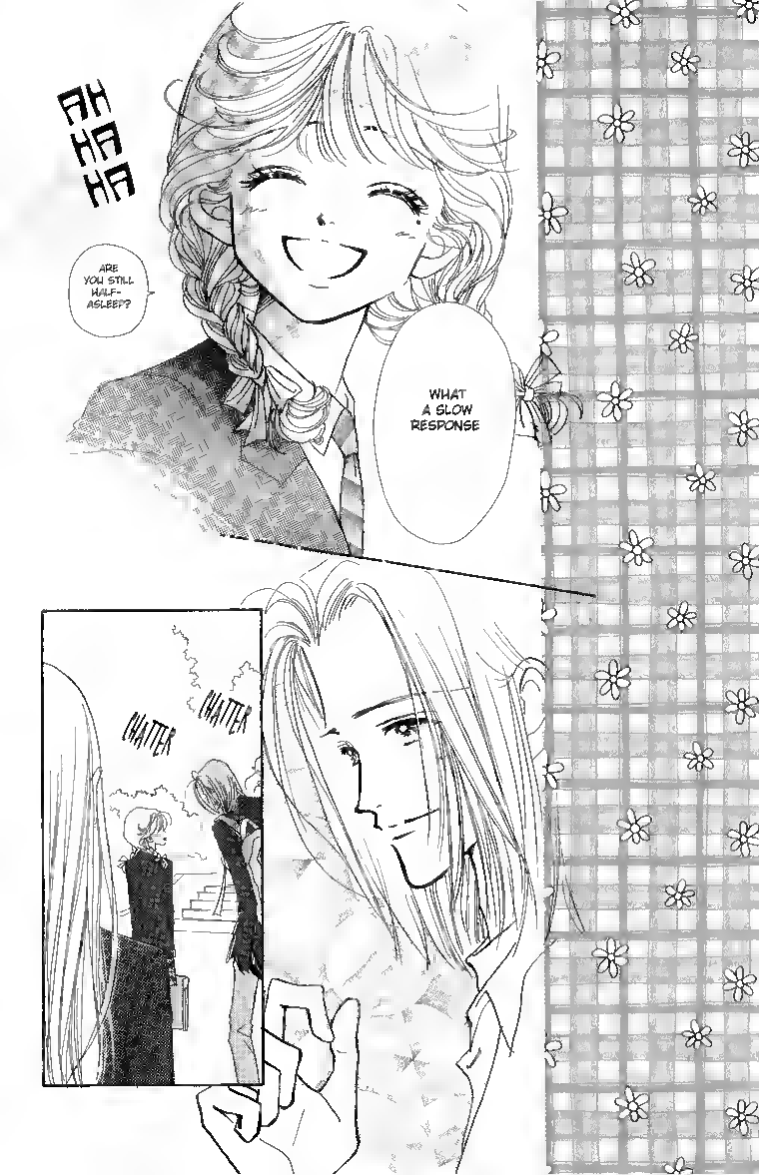
#DRAGONVOICE@IRC.LINCHIGHWAY.NET
HTTP://DRAGONVOICE.ORG

Translated by lethalbeef
Proofread by riseabove77 & Karu
Edited by mangauniverse
QC by:ZlleH

ON
LOCATION
AT IZU

"TAKIGAWA-KUN..."
TWEET
TWEET
TWEET
GASP

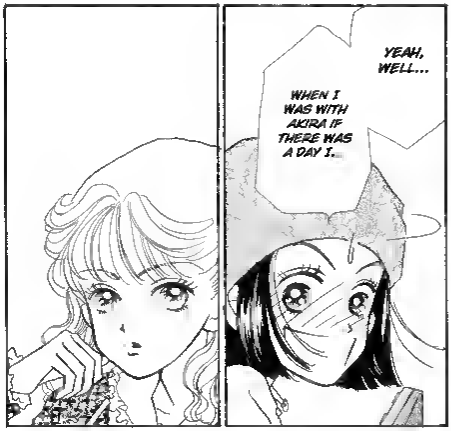
Tap Tap
GOOD MORNING.
G
THUMP THUMP
Uh!
THUMP
GOOD MORN
Ahem.


AH HA HA
ARE YOU STILL HALF-ASLEEP?
WHAT A SLOW RESPONSE
CHATTER
CHATTER

WHY IS IT THAT WHENEVER ANYTHING GOES WRONG,
GIRLS WILL ALWAYS SAY IT'S THE GUY'S FAULT?
KARAOKE Box
BWA HA HA HA
BUT STILL, I'VE GOT A GIRLFRIEND, YOU KNOW! AND I AIM FOR THE OLDER TYPES.
AHHH!
OH?
HOW NAIVE
STARTING ON THE JOB ALREADY, HUH? ♡
HEY, JIMMY!

Don't sleep on the job
This way please.
Part-timer Yazawa
SHOULD YOU EVEN BE TREATING A REGULAR WITH THAT KIND OF ATTITUDE? I EVEN BROUGHT A NEW CUSTOMER ALONG TODAY!
AKIRA
YOU WERE SO INSISTENT ON BRINGING ME ALONG, I DIDN'T REALLY HAVE A CHOICE.
Midori-san
Manmin-sensei, too!
YOU GUYS! ARE HERE AGAIN?
Tch.
Sigh
SHE'S CUTE, HUH? MIDORI-SAN
YOU THINK?
HOW'S KEN-SAN DOING?
SOME OTHER GUY IS GOING TO COME AND STEAL HER AWAY FROM YOU AND YOU WON'T EVEN KNOW
BIG BRO!
IF YOU KEEP BAD MOUTHING HER,
♪MUSIC SELECTION♪

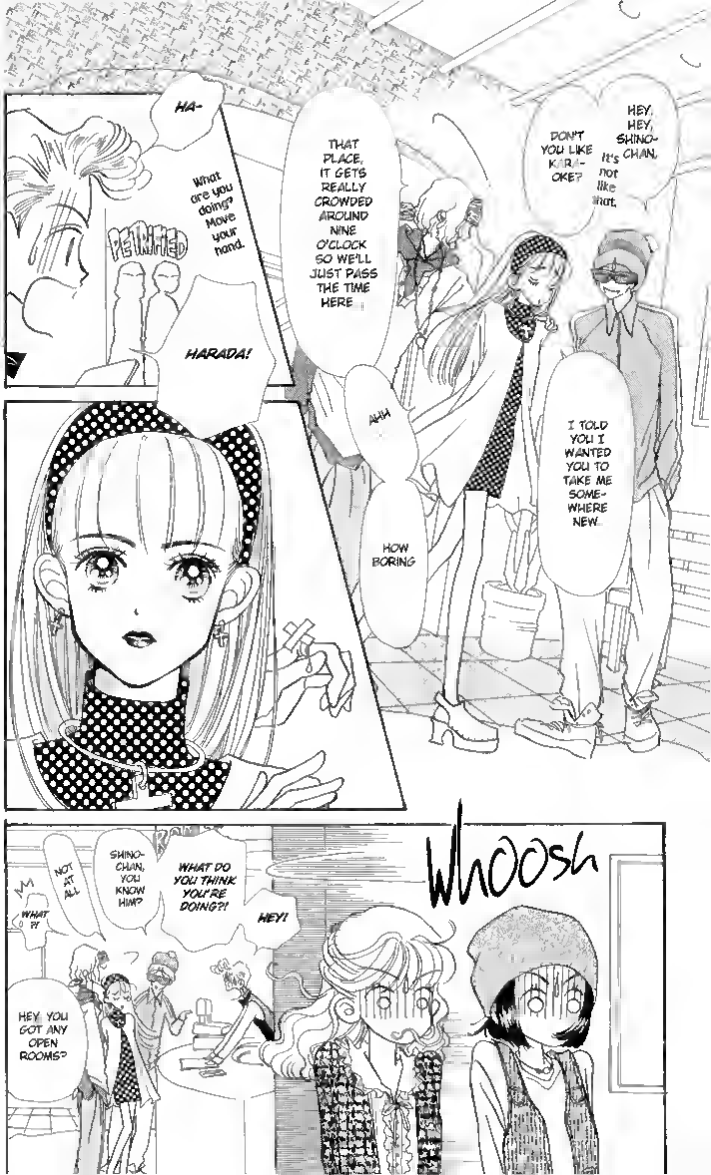
KEN-SAN
YOU'RE ONLY MEETING UP EVERY ONCE IN A WHILE, RIGHT? IT MUST BE TOUGH GOING TO DIFFERENT SCHOOLS
HM
YOU CAN ONLY MEET ONCE A WEEK
THAT DOESN'T SEEM DIFFICULT AT ALL
NOT A BIT
KEN-SAN?
YEAH
WE SEE EACH OTHER ABOUT ONCE A WEEK
IT'S NOT SO BAD WHAT DO YOU MEAN?
WELL, IT'S LIKE, AS LONG AS WE'RE IN LOVE IT'S ALL RIGHT!
WHAT SONG DO YOU WANT TO PUT ON?
IT'S BECAUSE WE TRUST EACH OTHER, YOU KNOW!
YOU SEE? ♡
OK, I'LL JUST DO OO BY XXX
BEEP BEEP BEEP
IF YOU ASK ME
I'LL FEEL DOWN IF THERE'S JUST ONE DAY I CAN'T SEE TAKIGAWA-KUN'S FACE
WHAT A HAPPY AND CAREFREE PERSON-ALITY YOU HAVE


YEAH, WELL...
WHEN I WAS WITH AKIRA IF THERE WAS A DAY I...

LOVE MANI-FESTS ITSELF IN DIFFERENT WAYS

YOU'RE GOING OUT WITH MIDORI?!
EH?!
WHY?! WHEN?! WHAT ABOUT AKIRA?!
I HAD NO IDEA!
YOU DIDN'T HEAR?
YEAH
← His uniform
ARE YOU WORRIED ABOUT SOMETHING?
WELL? WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?
Slurp
OH
MORE IMPORTANTLY—
IT DOESN'T MATTER ANYMORE!
Ah, Akira. SHE BROKE UP WITH THAT GUY.
I THINK
I FEEL LIKE I'M GRADUALLY LOSING CONFIDENCE
BUT YOU CAN'T TELL THAT THEY BROKE UP AT ALL

THE STUDENT COUNCIL IS GOING TO BE COMING TO CHEER US ON! ♡
THAT'S TOO BAD, YOU WON'T BE ABLE TO COME SEE ME PLAY!
Can't even see Midori-chan.
FOR MY BAND
I'LL BE PRACTICING ALL DAY SUNDAY
It's great to have such good friends.
OUR RUGBY TEAM IS GOING TO HAVE A PRACTICE MATCH IN OUR FIELD THE DAY AFTER TOMORROW! IT'S A SUNDAY. IF YOU'RE FREE WHY DON'T YOU COME AND WATCH?
*Note: Enka is a type of Japanese traditional music.
WEL-COME!
IT'S NOT REALLY THAT GREAT
REALLY? YOU HAVE ONE AT HOME? HOW COOL!
Wow
MY DAD LIKES TO SING SO WE HAVE A KARAOKE MACHINE AT HOME
MAMIRIN, YOU WERE AWESOME! ESPECIALLY AT ENKA*!
HE'S ALWAYS MAKING ME SING
ENKA SONGS
What?
KARA-OKE AGAIN ?!


HA-
What are you doing? Move your hand.
PAINTED
HARADA!
THAT PLACE, IT GETS REALLY CROWDED AROUND NINE O'CLOCK SO WE'LL JUST PASS THE TIME HERE
AHH
HOW BORING
DON'T YOU LIKE KARA-OKE?
HEY, HEY, SHINO-CHAN, It's CHAN, not like that.
I TOLD YOU I WANTED YOU TO TAKE ME SOME-WHERE NEW.
Whoosh
HEY!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
SHINO-CHAN, YOU KNOW HIM?
NOT AT ALL
WHAT IF
HEY, YOU GOT ANY OPEN ROOMS?

YOU CAN'T JUST CALL HER SHINO-CHAN WITH SUCH FA-MILIARITY!
NO, WE DON'T! WHO DO YOU BASTARDS THINK YOU ARE?! HARADA'S THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT AT MY SCHOOL! WHAT THE HELL!
TO PASS THE TIME
SHE'S JUST PLAYING WITH HIM.
YEAH YEAH
Heh heh
AND FURTHER-MORE! SHE'S ALREADY IN A RELATIONSHIP WITH TAKIGAWA-SENPAI...
AKIRA!
AH.
RIGHT?♡ SHINO-CHAN!
W-WHAT?
Hmph!
YOU CAN'T EVEN CALL IT PASSING THE TIME.
THAT LOSER.

STOMP
STOMP
STOMP
MAMI-RIN!
HUH?
SPLIT PER-SONAL-ITY?
THAT LOSER?
SLAP

I'VE NEVER LIKED YOU.
IN FACT, I REALLY DIDN'T LIKE YOU. BUT...
IT WASN'T AS IF I ACTUALLY HATED YOU.
CLUTCH
BECAUSE I THOUGHT AT LEAST YOU FELT THE SAME WAY TOWARDS TAKIGAWA-KUN AS I DID
BUT I MIS-JUDGED YOU
I COM-PLETELY MISJUDGED YOU.
YOU WON'T LISTEN TO ME ANYWAY, BUT...
DON'T INSULT HIM.

JUST DON'T INSULT TAKIGA-WA-KUN!
MAMI-RIN!
GET AWAY!
DON'T TOUCH ME!
SHINO-CHA

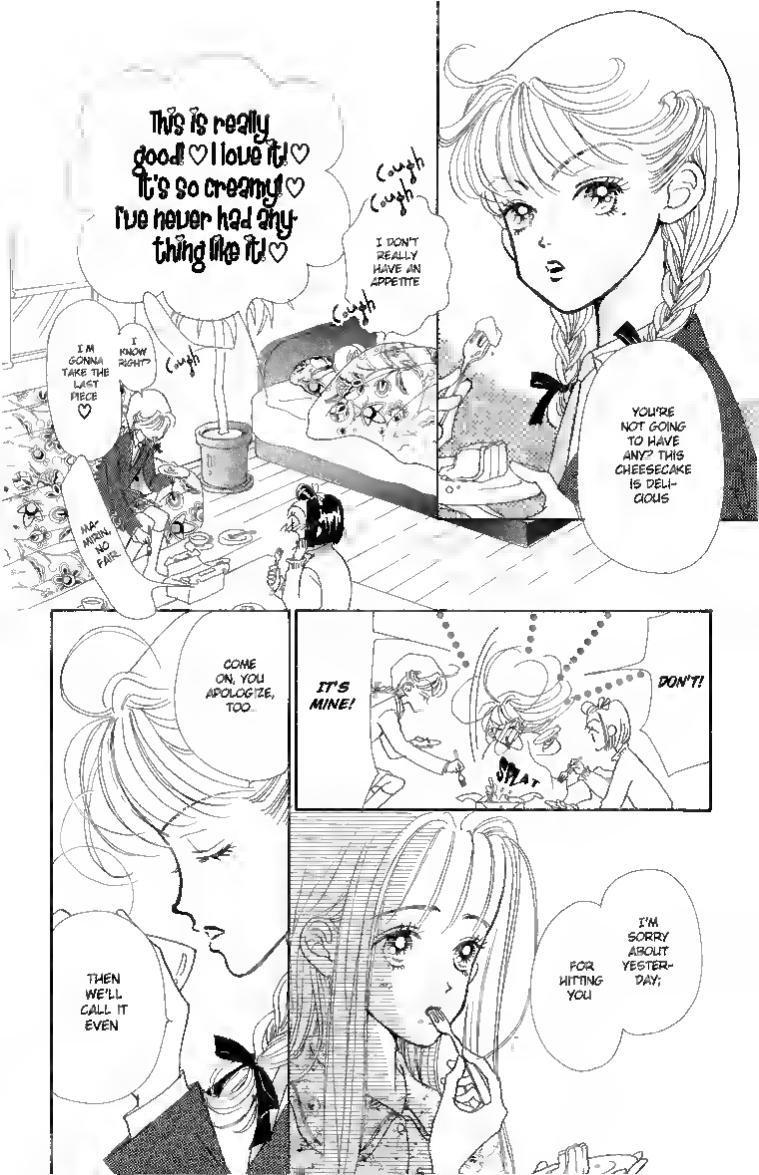
GO AWAY!
DON'T LOOK AT ME!
LEAVE ME ALONE!
EVERYONE, GO AWAY!
SO FAR
I'VE SEEN LOTS OF PEOPLE,
LOTS OF TIMES, CRYING
BUT THIS...

...CRYING THAT SOUNDS AS IF SHE'S SCREAMING...
I'VE NEVER HEARD THAT BEFORE.
WELL?
THUMP
SHINO-CHAN WAS... BULLIED DURING ELEMENTARY SCHOOL
YEAH, WELL... I CALLED MAKO-CHAN, AND SHE CAME BY TO TAKE HER HOME.
THEN I WENT BACK HOME...
AND...
TODAY, SHINO-CHAN DIDN'T COME TO SCHOOL
CHATTER
CHATTER
CHATTER
UH...
MAKO-CHAN TOLD ME ABOUT THIS JUST A BIT AGO, BUT...
I KNOW.
IT WAS HAPPENING EVEN WHEN SHE STARTED MIDDLE SCHOOL
EH? WHAT?!
L-LIKE WHAT?!
A BUNCH OF THINGS
ONE TIME THEY POURED MILK ALL OVER HER. SHE CAME TO THE STUDENT COUNCIL ROOM AND I LENT HER MY P.E. CLOTHES

AFTER WHAT I SAID, SHE WAS IN TEARS. BUT UNDER HER BREATH, SHE WAS MUTTERING,
"BITCH, BEFORE YOU TELL ME WHAT TO DO, SOLVE YOUR OWN PROBLEMS."
THAT'S JUST THE WAY IT GOES. SHE WAS A SELFISH, SPOILED CRYBABY
TER-RIBLE
SO, THAT'S WHAT I TOLD HER.
IT WAS HER FAULT TOO FOR THE WAY SHE ACTED
CLICK
I WASN'T THE KIND OF PERSON WHO HAD LOTS OF FRIENDS
AND I WAS A BIT INSECURE ABOUT IT
SHE GOT ALL IRRI-TATED. AND GLARED AT ME.
EHH ?!
Isn't she following in Mamiya's footsteps?
Stuck up...
EVENTU-ALLY, SHE STARTED DISLIKING ME.
THEN, SHE STOPPED CRYING. INSTEAD, SHE GOT ALL WEIRD AND STUCK UP.
WHERE?
HUH?
HEY, HURRY UP, LET'S GO.

HARADA'S PLACE THAT'S WHAT I SAID EARLIER, DIDN'T I?
I WAS THINKING YESTERDAY THAT I GOT TOO EMO-TIONAL AND OVERDID IT
HARADA
"IT WASN'T AS IF I ACTUALLY HATED YOU."
"BECAUSE I THOUGHT YOU FELT THE SAME WAY THAT I DID..."

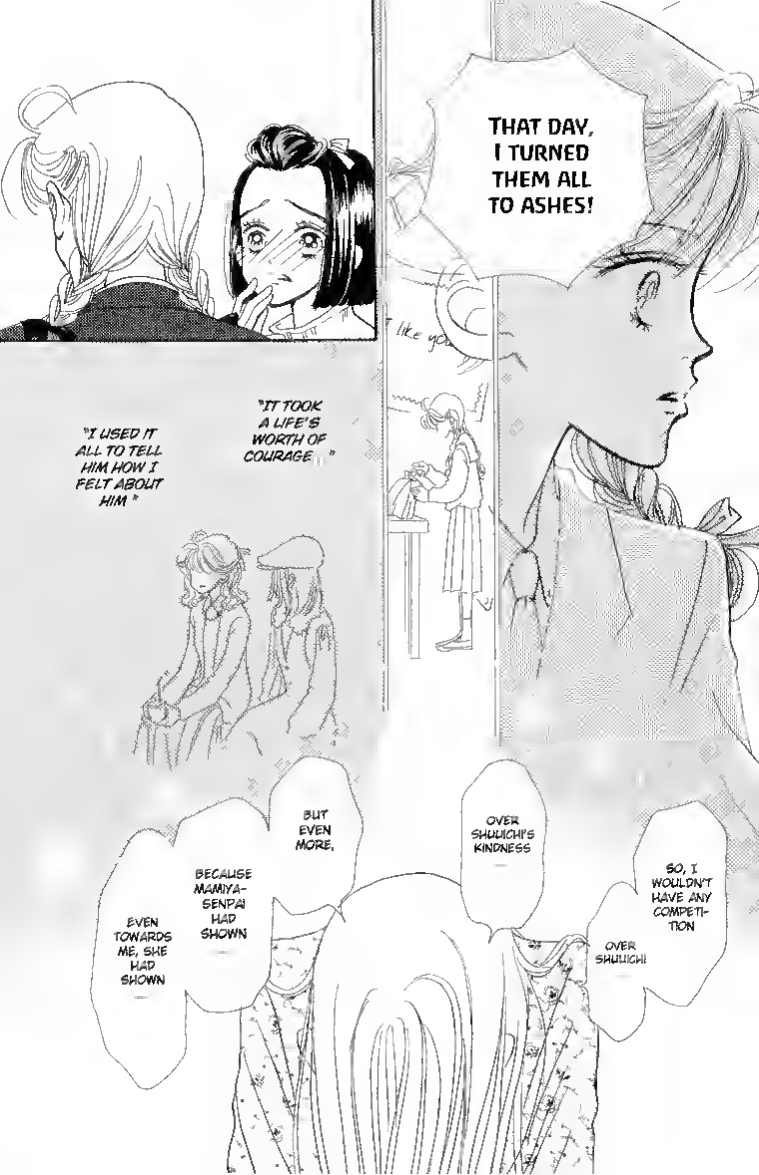
SHINO-CHAN? YOUR FRIENDS FROM SCHOOL ARE HERE TO SEE HOW YOU'RE DOING
CREAK
UM...
I BROUGHT SOME CAKE
OH, YOU SHOULDN'T HAVE I'LL BRING SOME TEA FOR YOU
IT'S QUITE ALL RIGHT
RUSTLE
FWUMPH
MIDORI-SENPA
YAWN
FWUMPH
Hmph!

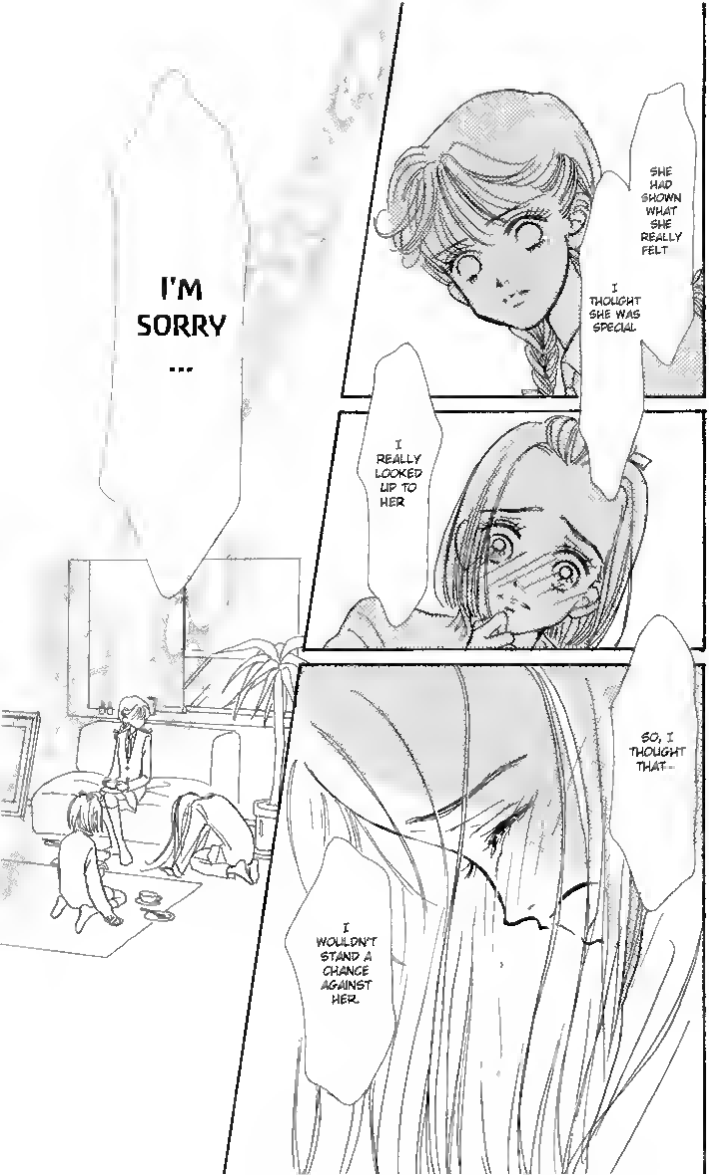

This is really good! ♡ I love it! ♡ It's so creamy! ♡ I've never had anything like it! ♡
Cough Cough
I DON'T REALLY HAVE AN APPETITE
Cough
I'M GONNA TAKE THE LAST PIECE ♡
I KNOW RIGHT?
Cough
MA-MIRIN, NO FAIR
YOU'RE NOT GOING TO HAVE ANY? THIS CHEESECAKE IS DELICIOUS
IT'S MINE!
SMAT
DON'T!
COME ON, YOU APOLOGIZE, TOO...
THEN WE'LL CALL IT EVEN
I'M SORRY ABOUT YESTERDAY;
FOR HITTING YOU

SO YOU DIDN'T MEAN IT— RIGHT?
SHINO-CHAN, IT WAS PRETTY HARD FOR YOU YESTERDAY WASN'T IT?
THUMP
I HANG OUT WITH GUYS, TOO!
L-like Ryuta and Shingo-
THEY WERE HER GUY FRIENDS!
DIDN'T MEAN TO GO OUT WITH OTHER GUYS?
SOMETIMES YOU SAY THINGS THAT YOU DON'T REALLY MEAN!
LIKE I SAID, SHE DIDN'T MEAN IT!
BUT SHE SAID THAT SHE WAS JUST PLAYING WITH TAKIGAWA-KUN
If I wasn't, she'd never learn — that's the way she is! I'm saying all this for her sake!
LOOK! NOW you made her cry! Because you're being so mean!

I'M SORRY!
HIC
SHINO-CHAN, IT'S OK!
AS LONG AS SHE UNDERSTANDS, IT'S ALL RIGHT.
GOD, I FEEL LIKE I'M PLAYING THE ROLE OF THE EVIL WITCH OR SOMETHING.
THIS SUCKS
DON'T CRY! OK?!
YOU
YOU'RE WRONG
HIC
I'M SORRY!
THAT'S NOT HOW IT IS!
YOU'RE WRONG!

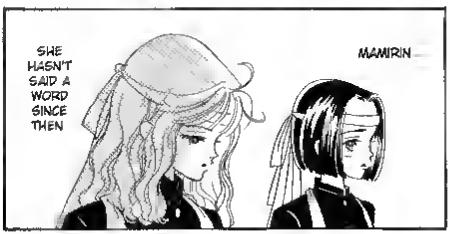
I KNOW APOLOGIZING WON'T MAKE IT OK
BUT IT'S BEEN SO HARD, ALL THIS TIME
I CAN'T STOP THINKING ABOUT IT
I WANTED TO KILL MYSELF
ON VALENTINE'S DAY WHEN MAMIYA-SENPAI WAS A SECOND YEAR IN MIDDLE SCHOOL,
I SAW HER PUTTING CHOCOLATE INTO SHUUICHI'S BAG, IN THE STUDENT COUNCIL ROOM
SO I SNUCK IN AND TOOK IT OUT...
HE
AND I THREW IT INTO THE SCHOOL'S INCINERATOR!
SHUUICHI NEVER SAW ANY OF IT...
NOT THE CARD, NOT THE CHOCOLATE,
NOT EVEN MAMIYA-SENPAI'S FEELINGS!

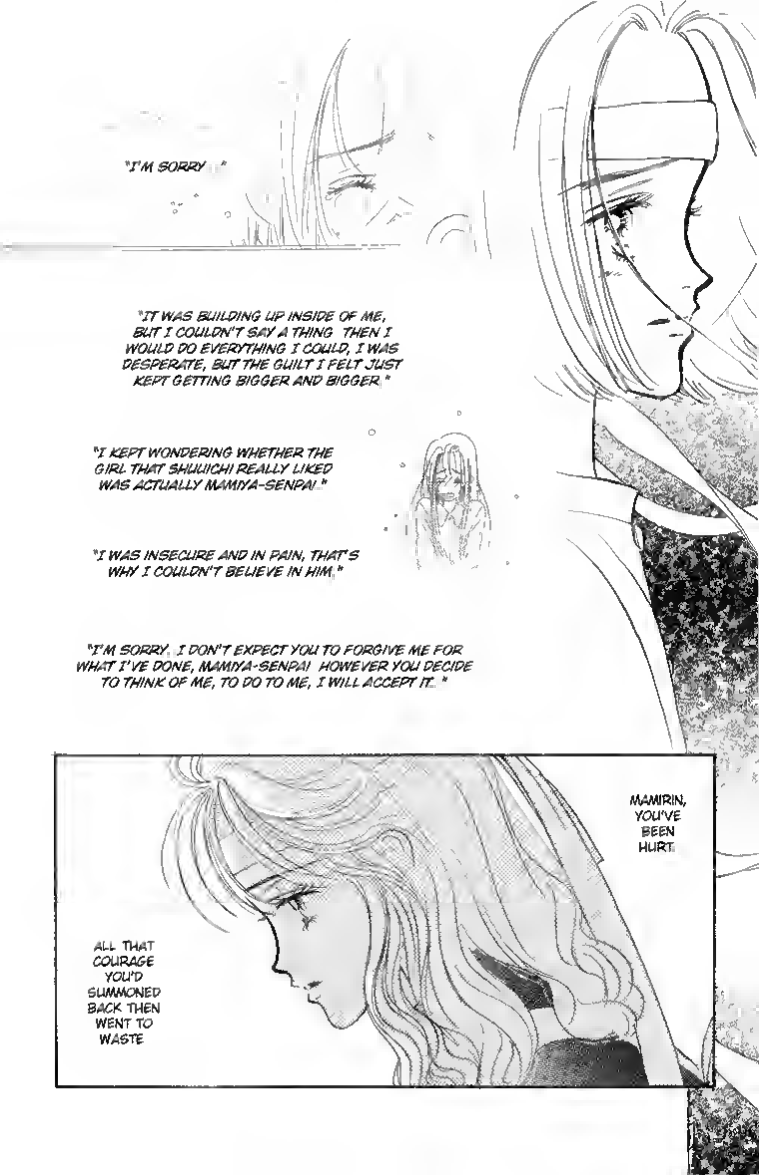

THAT DAY, I TURNED THEM ALL TO ASHES!
I like you
"IT TOOK A LIFE'S WORTH OF COURAGE..."
"I USED IT ALL TO TELL HIM HOW I FELT ABOUT HIM"
BUT EVEN MORE,
OVER SHUUICHI'S KINDNESS
SO, I WOULDN'T HAVE ANY COMPETITION OVER SHUUICHI
BECAUSE MAMIYA-SENPAI HAD SHOWN
EVEN TOWARDS ME, SHE HAD SHOWN


I'M SORRY ...
I THOUGHT SHE WAS SPECIAL
SHE HAD SHOWN WHAT SHE REALLY FELT
I REALLY LOOKED UP TO HER
SO, I THOUGHT THAT-
I WOULDN'T STAND A CHANCE AGAINST HER.

"DON'T CRY, IT'S OVER NOW, ISN'T IT? PULL YOURSELF TOGETHER!"
"COME ON, CLEAN YOURSELF UP AND CHANGE INTO THIS, HURRY!"
HARADA! WHERE THE HELL IS SHE?!

I BET THAT SHINO-CHAN FORGOT ABOUT MY MATCH...
SHOULDN'T SHE BE MORE SELF-CONSCIOUS AS THE PRESI-DENT?!
God! Women!
SEVEN, JUST CALM DOWN A BIT
SHE'S THE ONE WHO SAID THAT WE NEEDED TO BE OUT HERE TO CHEER ON OUR GREAT SENPAI!
NO WAY!!
AN EVENT THIS BIG. NO ONE WOULD FORGET ABOUT IT!
THUMP THUMP
COULD IT BE THAT BUNTA-SENPAI HAS A THING FOR SHINO...?
SO JUST DO YOUR BEST! ♡
WHAT A GREAT GIRL YOU ARE, MAKO-CHAN.
Big event!
THAT'S RIGHT!


SHE HASN'T SAID A WORD SINCE THEN
MAMIRIN...


"I'M SORRY..."
"IT WAS BUILDING UP INSIDE OF ME, BUT I COULDN'T SAY A THING. THEN I WOULD DO EVERYTHING I COULD. I WAS DESPERATE, BUT THE GUILT I FELT JUST KEPT GETTING BIGGER AND BIGGER."
"I KEPT WONDERING WHETHER THE GIRL THAT SHUUICHI REALLY LIKED WAS ACTUALLY MAMIYA-SENPAI."
"I WAS INSECURE AND IN PAIN, THAT'S WHY I COULDN'T BELIEVE IN HIM."
"I'M SORRY. I DON'T EXPECT YOU TO FORGIVE ME FOR WHAT I'VE DONE, MAMIYA-SENPAI. HOWEVER YOU DECIDE TO THINK OF ME, TO DO TO ME, I WILL ACCEPT IT."
MAMIRIN, YOU'VE BEEN HURT.
ALL THAT COURAGE YOU'D SUMMONED BACK THEN WENT TO WASTE

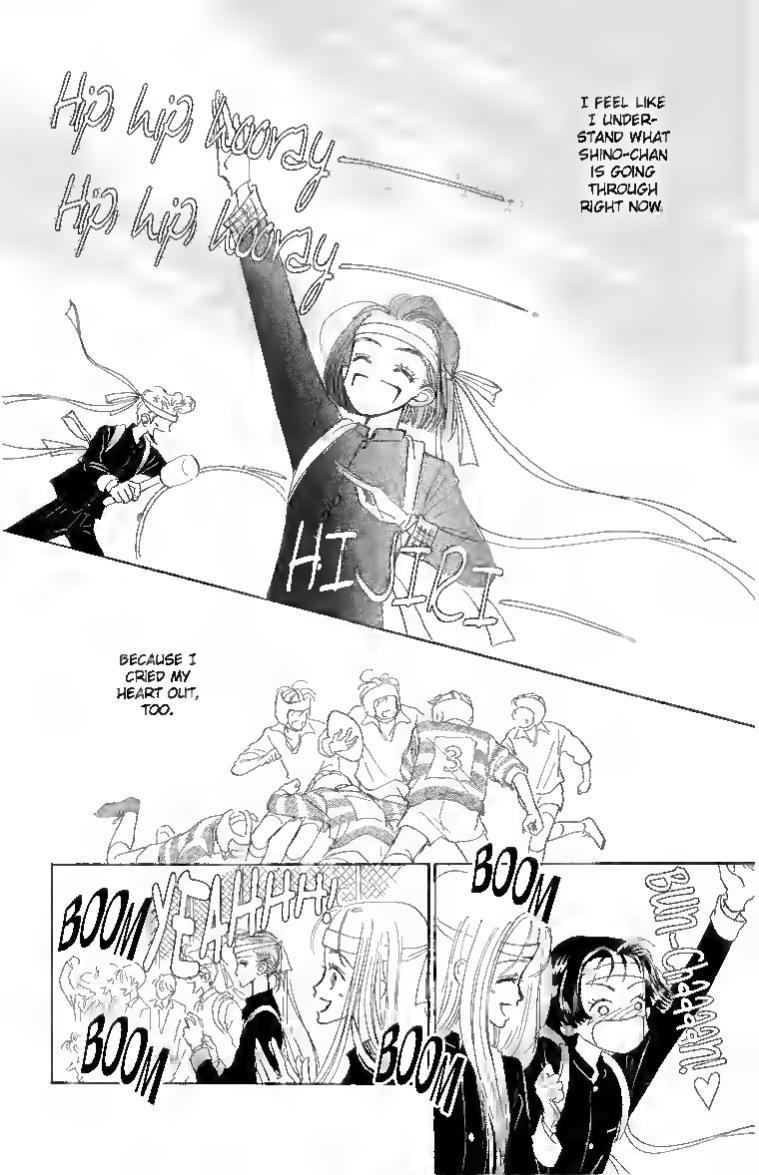
SHINO-CHAN.
SHE'S PROBABLY GOING TO SKIP AGAIN TODAY
I'M SORRY I'M LATE!
OH! SHE'S HERE!
WHAT WILL YOU DO NOW?
ARE YOU ANGRY?
ARE YOU SAD?
ARE YOU IN PAIN?
Shino-Chan!!
Seven,
So late! You idiot!
Sorry, I'll get changed right now.
Jealous
Shino-chan! You came for me!
Hahaha!

Shino-chan!
We've been waiting for you to get here!
BOW
Tap Tap
I KNEW IT. SHE'S STILL ANGRY
THUMP THUMP
ISN'T THAT GREAT, MAMIRIN?
SHINO-CHAN'S LOOKING A LOT BETTER!

AH
HA
HA
HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP LAUGHING, YOU BASTARD?
DO YOU THINK IT'S THAT FUNNY THAT THIS CHEERING OUTFIT SUITS ME?
AH HA HA
IT'S HILARIOUS
AHA
REALLY
AHEE
It's just too weird
And what about you? What's up with your freaking pony tail?
SHUUICHI?
Gulp
ALL RIGHT I'M GOING TO GO CHANGE NOW
WHAT?
THIS...
I'M GIVING IT BACK TO YOU.
OH OK

Hold up
NO WAY IT COULD BE IN HERE
WHAT'S THIS?
DID I EVER LEND HER ANY-THING?
AH, THAT ONE!
TAP TAP
AH HA HA
I SAID STOP
STOP IT...
IT'S A TRAP WHEN YOU OPEN IT IT'S GOING TO EXPLO...
click
BOOM!

"I WAS ALWAYS INSECURE AND IN PAIN, THAT'S WHY I COULDN'T BELIEVE IN HIM."


Hip hip hooray
Hip hip hooray
HIJIRI
I FEEL LIKE I UNDERSTAND WHAT SHINO-CHAN IS GOING THROUGH RIGHT NOW.
BECAUSE I CRIED MY HEART OUT, TOO.
BOOM
YEAHHH!
BOOM
BOOM
BOOM
Hip hip hooray!

WHAT I THOUGHT WAS GOING ON BETWEEN AKIRA AND MAKI-CHAN...
WAS JUST DISTORTED AND BLOWN OUT OF PROPORTION BY MY OWN JEALOUSY.
AKIRA PROBABLY LOVED ME MUCH, MUCH MORE THAN I KNEW
BUT NOW THAT I THINK ABOUT IT...
AKIRA WAS PROBABLY HURT...
MUCH MORE THAN I WAS...
Fwiiiip

I CAN REALLY BELIEVE THAT NOW
GRAB
AAH!
AUK!
WE DID IT! WE GOT THE FIRST POINT!
Bunta is so cool
PUSH
SORR
TRIP
WAH!
WHAT ARE YOU DOING ?
I WAS CAUGHT IN THE MOMENT
SORRY
Oops.

BOOM BOOM BOOM
IT'S EVIDENT THAT I STILL HAVE LINGERING FEELINGS FOR HIM
HUH?
I'M GETTING SO FLUSTERED OVER SOMETHING LIKE THIS.
KEN!

BROUGHT TO YOU BY:

DRAGON VOICE

DRAGONVOICE@INC.INCHIGHMAY.NET
HTTP://DRAGONVOICE.ORG

Happy Birthday, terrac@non876!

Translated by lethalbeef
Extra trans help from Karu
Proofread by funnypages
Edited by ZileH
Extra editing by mangauniverse
QC by mangauniverse

KEN!

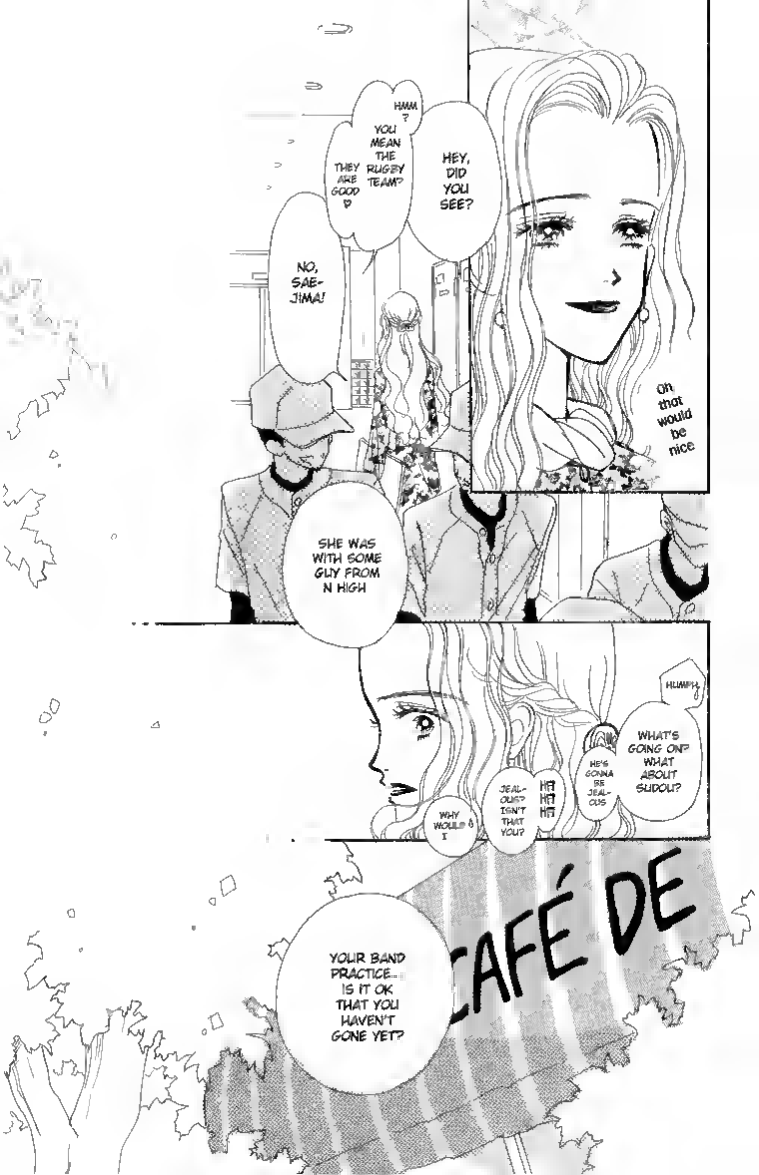
OH, NO!
ISH
dong
dong
dong
KEN!
WHY ...
WHAT ABOUT YOUR BAND?

Who—
BIG BRO! WE'VE GOT TROUBLE!
MIDORI-SAN'S CHEATING ON YOU!

CHATTER
NO WAY!
WHAT IF...
AH!
THAT UNIFORMS FROM N HIGH
Hun?
Bro!
Wow!
WHY DID SOME GUY FROM N HIGH COME?
THIS DOESN'T SEEM RIGHT
WE'RE PLAYING AGAINST F HIGH, AREN'T WE?
THAT'S THE GUY BUNTA-SENPAI WAS TALKING ABOUT EARLIER!
MIDORI-SENPAI'S NEW BOY-FRIEND!
TANIGUCHI-SAN!
I'M SORRY
OH

AKIRA'S HAND...
I SHOOK IT OFF WITHOUT THINKING ABOUT IT.
HIS HAND
GRIP...
LIKE I WAS PUSHING HIM AWAY, FERVENTLY ...
Pahhh!
HE'S LOOKING PRETTY COOL.
THAT BUNTA.

IT WOULD'VE GOTTEN OUT SOONER OR LATER ANYWAY
BUT THERE'S NOTHING I CAN DO
AND NOW HE'S FOUND OUT ABOUT KEN AND ME
I WONDER WHAT HE THOUGHT
WHEEEEE
THERE WAS NOTHING I COULD DO, RIGHT?
YEAHHH!
Banzai!
Hijiri Academy, banzai!
BUT A COUPLE OF YEARS FROM NOW—
WELL THEY'RE JUST WINNING A PRACTICE MATCH
HA HA HA
I BET YOU'VE BEEN DREAMING ABOUT THIS
THEY'RE QUITE GOOD. OUR RUGBY TEAM


CAFÉ DE
YOUR BAND PRACTICE... IS IT OK THAT YOU HAVEN'T GONE YET?
WHY WOULD I ?
JEAL-OUS? ISN'T THAT YOU?
HE'S GONNA BE JEAL-OUS
WHAT'S GOING ON? WHAT ABOUT SUDOU?
HUMPH
SHE WAS WITH SOME GUY FROM N HIGH
NO, SAE-JIMA!
THEY ARE GOOD :D
HMM ? YOU MEAN THE RUGBY TEAM?
HEY, DID YOU SEE?
Oh that would be nice

CAFE D
AH, I WAS FEELING SICK.
MY THROAT WASN'T UP TO TALK.
HUH?!
YOUR THROAT HURTS ?
IF I GO THEY'LL FIND OUT I WAS LYING.
HEH HEH
YOU COULD JUST TELL THEM THE TRUTH
THAT YOU WENT TO SEE A FRIEND'S GAME
HE HE
YEAH
I'M NOT A LIAR
HE HE HE
YEAH YEAH
HE HE HE
Hmmm...
WHAT AM I DOING?
I THOUGHT, "OH NO!"

I WAS THINKING ABOUT AKIRA AT THAT MOMENT.
HE SAW RIGHT THROUGH ME
WITH REALLY
SAD LOOKING EYES
IS THAT I MUST BE
MAKING KEN FEEL REALLY UNEASY
WHAT I REALIZED IN THAT MOMENT

SORRY.
THERE'S NO WAY KEN ISN'T WORRIED ABOUT AKIRA
I MIGHT BE EXPLOITING
KEN'S GENTLENESS A BIT TOO MUCH
HA HA
MIDORI'S MAMA, HUH? THAT'S COOL
BUT I GOTTA GO
I'M ALREADY LATE
REALLY?
YOUR LAST CONCERT SORRY I COULDN'T MAKE IT
I'LL DEFINITELY GO TO THE ONE NEXT WEEK
SORRY YOU HAD TO GO BY FOOT
EEE EEE
THANKS FOR WALKING ME BACK
MY MOM WANTS TO SEE YOU I THINK
OH, UNLESS YOU WANT TO COME INSIDE FOR A WHILE?
I CAN GO BY MYSELF FROM HERE
MAMIRIN SAID SHE WANTED TO GO TOO, SO I INVI-

HUH?
BAM
NO.

IF YOU CAN'T FORGET ABOUT HIM, THAT'S FINE
THAT GUY ....
BUT ...
WHEN WILL YOU START ...
SEEING ME AS MORE THAN JUST A FRIEND?
CAN WE EVEN BE CALLED A COUPLE?!

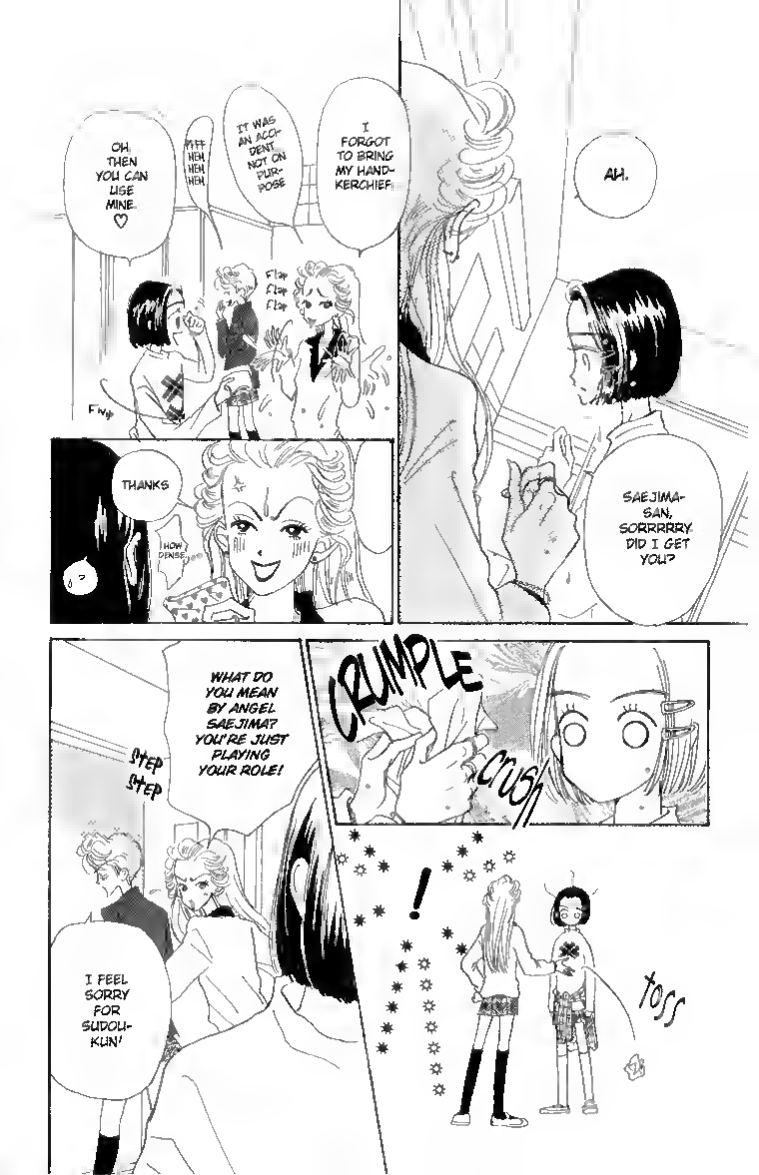
"CAN WE EVEN BE CALLED A COUPLE?!"
BAM

POP
WANT ONE?
AHHHH!
Gave up
I'M FINE
TONKO WHAT HAPPENED TO YOUR DIET?
MIDORI, BAD NEWS!
WHAT'S UP? YOU'RE NOT FEELING WELL?
WELL...
MORNING KAYO ♡
HE HE HE
THEY'VE STARTED RUMORS ABOUT YOU AGAIN!
SAEJIMA MIDORI IS A TWO-TIMING SLUT WHO'S DATING BOTH SUDOU AKIRA AND A GUY FROM N HIGH AT THE SAME TIME!
IS SHE PREG-NANT?
WHAT'S IT THIS TIME?
TWO-TIMING
WHAAAT ?!

WHATEVER PEOPLE SAY ABOUT ME, I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT.
I'M GOING TO GO TO THE BATHROOM
Who's this guy from N High?!
What's this?! What's going on?!
Waaaaa! Midori isn't a slut at all!
BUT I DON'T REALLY CARE WHAT THEY SAY ABOUT ME...
Ah, it's Saejima.
WHISPER
OF COURSE
I WORRY THAT PEOPLE ARE SPREADING RUMORS...
A SLUT

AKIRA
...
GOOD MORN-

I JUST
WANTED TO ASK YOUR ADVICE ABOUT SOMETHING.
SPLASH!
CHATTER
CHATTER
CHATTER
SQUEAK
WHAT'S UP, THIS EARLY IN THE MORNING?
OH


AH.
SAEJIMA-SAN, SORRRRRY. DID I GET YOU?
I FORGOT TO BRING MY HANDKERCHIEF.
IT WAS AN ACCIDENT NOT ON PURPOSE
HEH HEH HEH
OH. THEN YOU CAN USE MINE. ♡
Flip Flip Flip
THANKS
HOW? DENISE
WHAT DO YOU MEAN BY ANGEL SAEJIMA? YOU'RE JUST PLAYING YOUR ROLE!
STEP STEP
I FEEL SORRY FOR SUDOU-KUN!
CRUMPLE
CRUSH
!
TOSS

"WHAT DO YOU MEAN BY ANGEL SAEJIMA?"
"YOU'RE JUST PLAYING YOUR ROLE!"
"WHAT DO YOU MEAN 'BY...'"
SLAM
DOES AKIRA THINK THAT ABOUT ME TOO?
AKIRA...
SOME KIND OF SLUTTY GIRL?
THAT I'M,

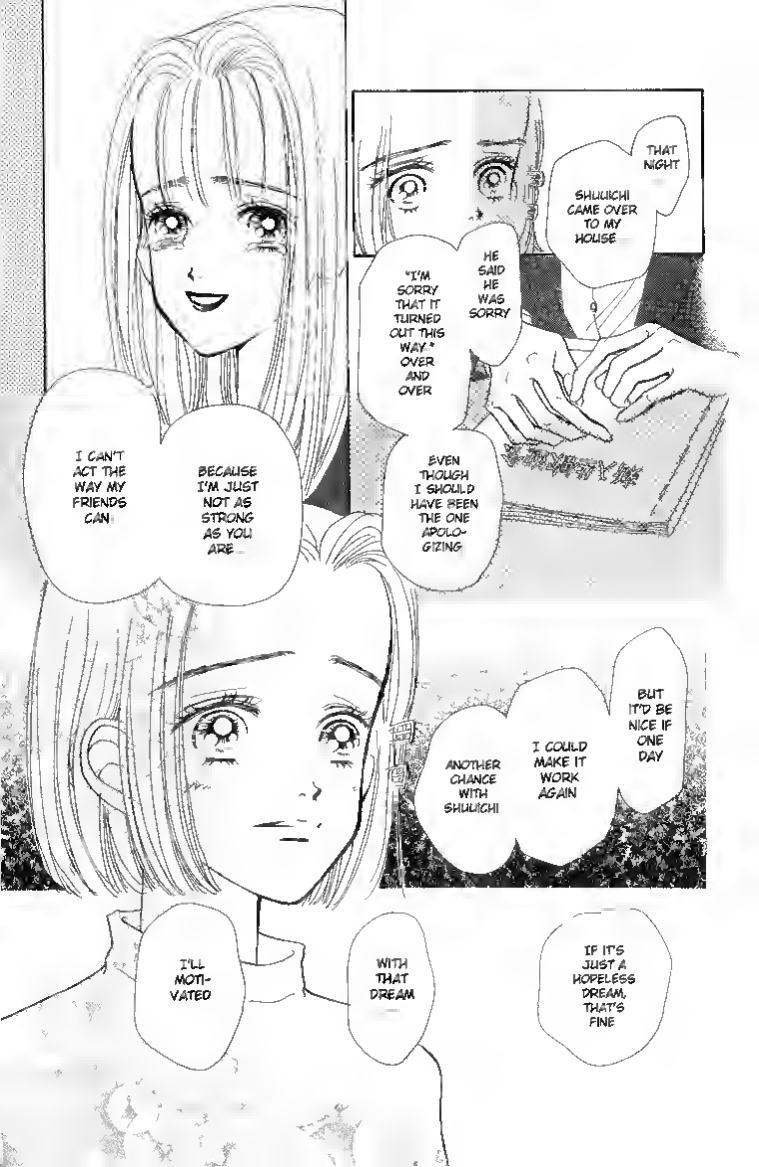
SCRUB
SCRUB
SPLASH
SCRUB
SCRUB
SCRUB
SCRUB
SPLASH

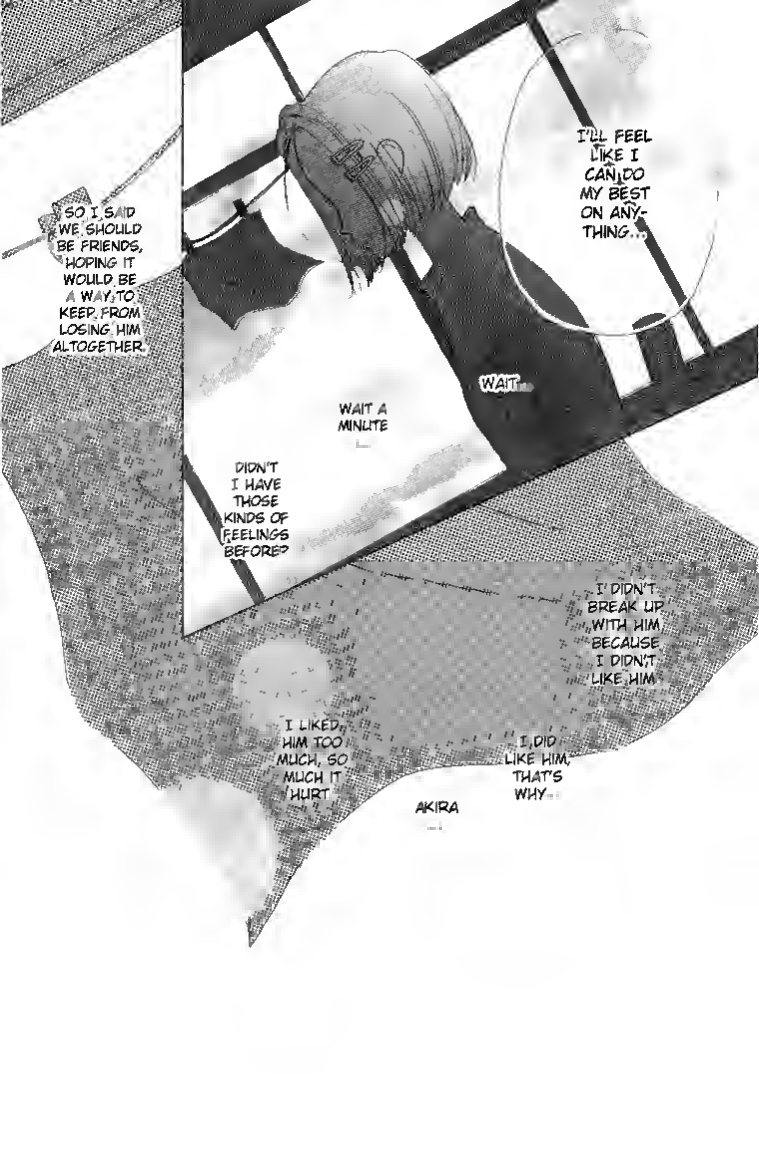
THERE'S LOTS OF SUNLIGHT THERE SO IT'LL DRY QUICKLY.
LET'S GO HANG IT TO DRY IN THE STUDENT COUNCIL ROOM WINDOW, SENPAI.

Wow, this is great!
YOU'D PROMISED TO HOLD A STUDENT COUNCIL PLAY EVERY YEAR...
WE'RE PLAYING OFF YOUR STUDENT COUNCIL'S STORY, BUT...
YES I LIKE THAT SETTING
I SEE, SO YOU'RE GOING TO DO THE SPOILED PRINCESS FOR THE WELCOMING EVENT PLAY
SUZUKI-KUN!
GASP
SO I WAS THINKING ABOUT IT FOR A REALLY LONG TIME AND...
WHAT IF YOU MADE HIM WEAR SOME KIND OF HAT?
HE'S PRETTY SMALL HUH?
AND MAKO WILL BE THE ANGEL AND DEVIL YOU PLAYED LAST YEAR JIMMY WILL BE THE SURVEYOR
YES
THAT'S PERFECT!
SHINO-CHAN YOU'RE GOING TO BE THE PRINCESS AND SEVEN WILL BE THE PRINCE?
THE GIANT WITH THE STRENGTH OF SEVEN MEN
BUT THE PROBLEM IS...
GREAT!
GREAT!
HA HA HA
NOW THEN
POUND POUND

HA HA HA HA HA
APART
THE SPOILED PRINCESS AND THE MIDGET WITH A PART!*
IT'D BE FINE IF WE CHANGED THE TITLE OF THE PLAY!
Completely serious
GREAT! AS LONG AS YOU'RE BEHIND ME ON THIS, MIDORI-SENPAI, I'M NOT WORRIED ANYMORE!
YOU SHOULD DO THAT!
And your face was just perfect!
HEE HEE
YOU PERFECTLY CAPTURED HIS BAD POINTS!
THAT'S WONDERFUL! REALLY GREAT!
Hey, what about Suzuki's opinion?
HUH?
I BROKE UP WITH SHUUICHI.
YESTERDAY, I GAVE HIM HIS RING BACK
I WILL
PUT MY HEART INTO THE STUDENT COUNCIL DUTIES

*Note The original is called 'The Spoiled Princess and the Giant with the Strength of 7 Men,' It's in the first volume I think This new title is kind of similar to the old one, because in Japanese, a part (hairstyle) is called '7/3,' as in 70% of hair on one side, 30% on the other


THAT NIGHT
SHUUICHI CAME OVER TO MY HOUSE
HE SAID HE WAS SORRY
"I'M SORRY THAT IT TURNED OUT THIS WAY" OVER AND OVER
EVEN THOUGH I SHOULD HAVE BEEN THE ONE APOLOGIZING
BECAUSE I'M JUST NOT AS STRONG AS YOU ARE...
I CAN'T ACT THE WAY MY FRIENDS CAN.
BUT IT'D BE NICE IF ONE DAY
I COULD MAKE IT WORK AGAIN
ANOTHER CHANCE WITH SHUUICHI
IF IT'S JUST A HOPELESS DREAM, THAT'S FINE
WITH THAT DREAM...
I'LL MOTI-VATED


I'LL FEEL LIKE I CAN DO MY BEST ON ANY-THING...
SO I SAID WE SHOULD BE FRIENDS, HOPING IT WOULD BE A WAY TO KEEP FROM LOSING HIM ALTOGETHER.
WAIT...
WAIT A MINUTE
DIDN'T I HAVE THOSE KINDS OF FEELINGS BEFORE?
I DIDN'T BREAK UP WITH HIM BECAUSE I DIDN'T LIKE HIM.
I LIKED HIM TOO MUCH, SO MUCH IT HURT
I DID LIKE HIM, THAT'S WHY...
AKIRA

I WASN'T BEING STRONG I WAS BEING CRUEL
Splash
BUT STILL, I RAN AWAY TOWARD KEN'S GENTLE-NESS.

THAT'S YOUR ONE GOOD QUALITY
YOU CAN'T LIE ABOUT YOUR OWN FEELINGS
HONK
PUTTER
PUTTER
YA HA HA

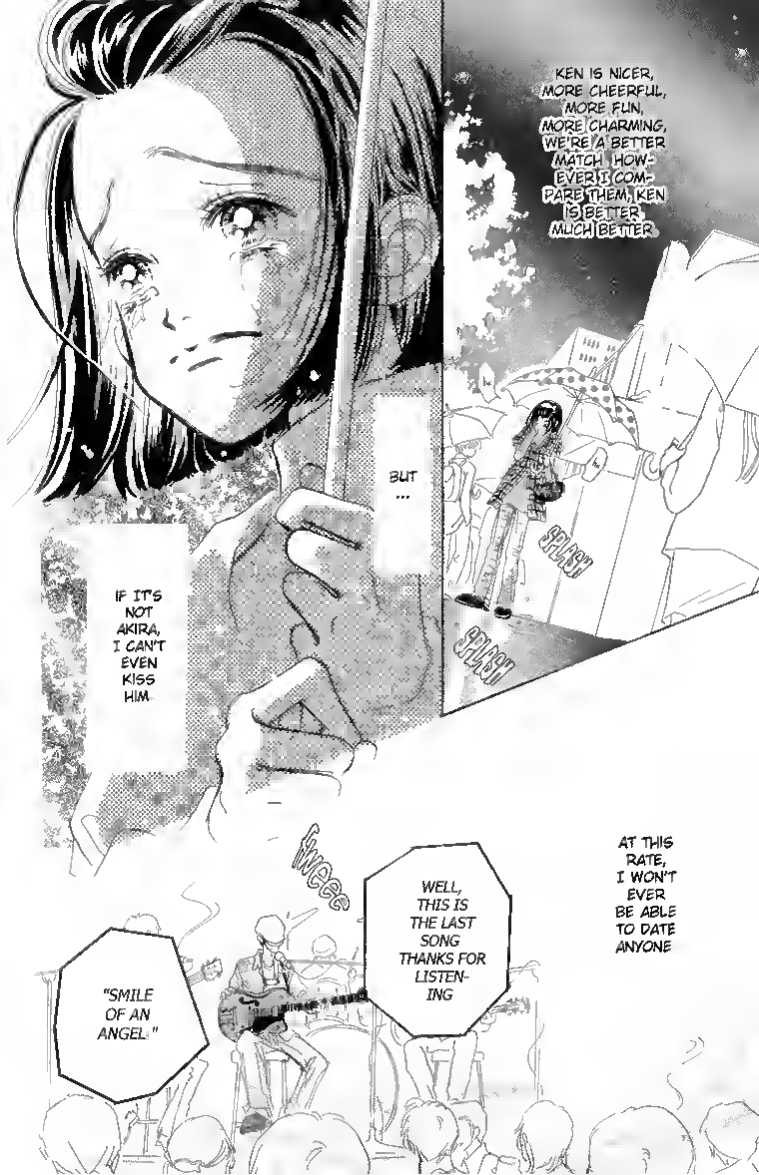
CREAK
CREAK
CREAK
WHAT DO YOU WANT?
I HAVE SOME-THING TO TELL YOU!
CREAK
TELL ME AFTER THE CONCERT'S OVER.
THEN I'LL GO AHEAD AND FIND US SEATS
CREAK
CREAK
CREAK
CREAK
SLAM

KEN-CHAN
HEH HEH HEH
JUST KIDDING ♡
I LOVE YOU.
I REALLY LOVE YOU
BUT, I'M SORRY
WE CAN'T BE TO-GETHER.
SO THIS IS THE END, HUH?

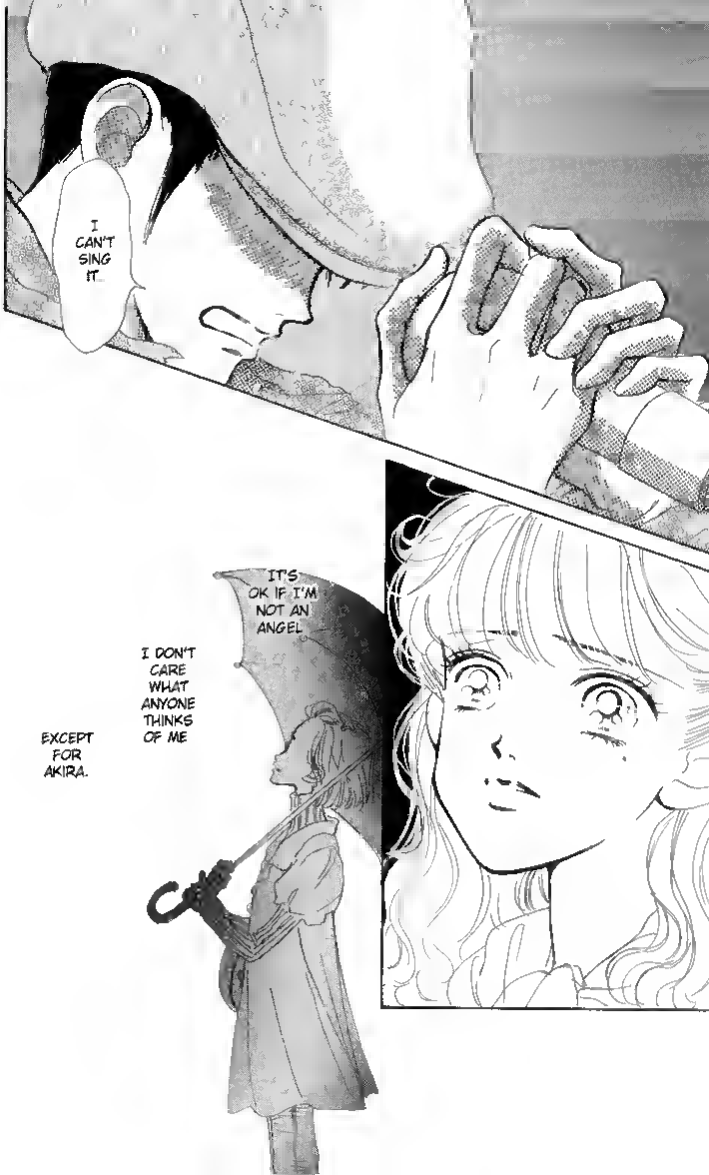
LOOK AT YOU CRYING
BUT IT'S PROBABLY BETTER THAT WE GO BACK TO BEING GOOD FRIENDS LIKE BEFORE
I THOUGHT THAT
WE'D BE GOOD TOGETHER
SOB SOB
SOB SOB
I'M SO NICE YOU SHOULD BE GETTING SUSPICIOUS
I WAS DUMPED, AND HERE I AM CHEERING YOU UP.
hic
hic
Suspicious...
Sure'nt
KEN, TIME TO GO
Quit it already, nee-chan...
C'mon, stop it!
YOU'RE LAUGHING AT A TIME LIKE THIS?!
I'm not laughing!
I'm not laughing!
I'm not laughing!

UM, MIDORI SORRY,
I DON'T KNOW IF I CAN SING THAT SONG WITH YOU WATCHING ME
I GUESS IT'S HARD FOR ME RIGHT NOW
BUT, COULD YOU JUST GO HOME TODAY?
I'M SORRY!
SEE YA.
HEH HEH
THANK YOU!
KEN...

MAMI-RIN...
KEN-CHAN...
WILL YOU LISTEN TO IT FOR ME?
MAMI-RIN
hn
hn
KEN'S SONG...
WHY CAN'T IT BE ANYONE BUT AKIRA?

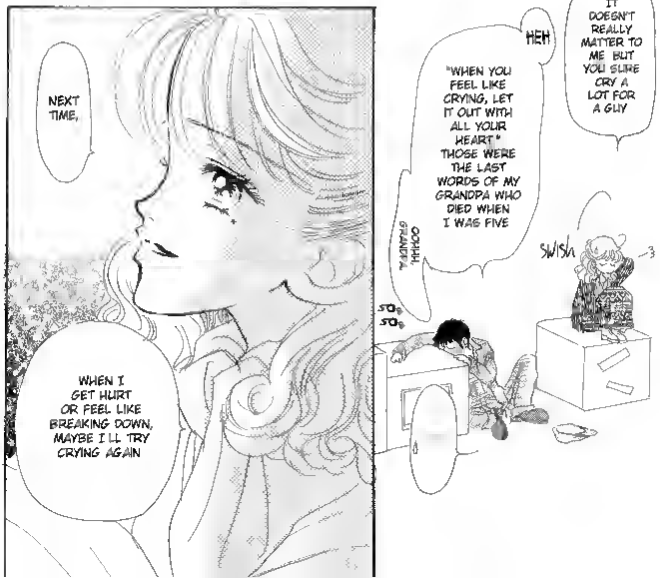

KEN IS NICER, MORE CHEERFUL, MORE FUN, MORE CHARMING, WE'RE A BETTER MATCH. HOWEVER, I COMPARE THEM, KEN IS BETTER. MUCH BETTER.
SPLASH
SPLASH
BUT ...
IF IT'S NOT AKIRA, I CAN'T EVEN KISS HIM.
AT THIS RATE, I WON'T EVER BE ABLE TO DATE ANYONE
Weee
WELL, THIS IS THE LAST SONG THANKS FOR LISTENING
"SMILE OF AN ANGEL."

CLAP CLAP CLAP
Iweee
KEN
CHATTER


I CAN'T SING IT...
IT'S OK IF I'M NOT AN ANGEL
I DON'T CARE WHAT ANYONE THINKS OF ME
EXCEPT FOR AKIRA.

YOU'RE HEARTBROKEN TO THE POINT YOU CAN'T SING?
DO YOU THINK YOU'LL BECOME A PROFESSIONAL MUSICIAN?
I WANT HIM TO UNDER-STAND
I WANT HIM TO ALWAYS KNOW EXACTLY WHAT MY TRUE FEELINGS ARE
JUST AKIRA.

I'M NOT REALLY AIMING TO GO PRO
SNIFF
OH?
THEN YOU SHOULD BE YOU'RE GOOD ENOUGH
Eeek! Don't cry!
You're a great person, Mamirin!
I love you!


NEXT TIME,
WHEN I GET HURT OR FEEL LIKE BREAKING DOWN, MAYBE I'LL TRY CRYING AGAIN
IT DOESN'T REALLY MATTER TO ME BUT YOU SURE CRY A LOT FOR A GUY
HEH
"WHEN YOU FEEL LIKE CRYING, LET IT OUT WITH ALL YOUR HEART." THOSE WERE THE LAST WORDS OF MY GRANDPA WHO DIED WHEN I WAS FIVE
OOHHH GRANDPA
SWISH
SOB SOB

IF
IT'S NOT
AKIRA
IT WON'T
WORK